


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07918011 3



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

Théâtre des FOLIES DRAMATIQUES

7550

HÉLOÏSE et ABÉLARD

Opéra-Comique en 3 Actes
Paroles de
CLAIRVILLE & W. BUSNACH

Musique de

HENRY LITOLFF

Partition Piano & Chant Prix net: 15^F

C. JOUBERT, Editeur, 25, Rue d'Hauteville, 25
Paris

Belgique
J.-B. KATTO, à Bruxelles

Allemagne, Autriche-Hongrie
BREITKOPF et HARTEL à Leipzig

Tous droits de reproduction, de représentation et de reproduction réservés pour tous pays.

AVIS A MM. LES DIRECTEURS DE THÉÂTRES

L'article VIII du traité passé entre la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, 8, rue Hippolyte Lebas, à Paris et MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc.. est ainsi conçu :

ARTICLE VIII

"Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration
" approuvée par les auteurs.

"Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano
" sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs.

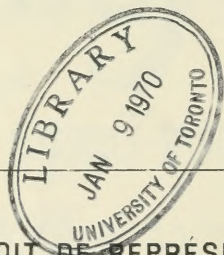
L'orchestration des ouvrages étant la propriété de l'Editeur de l'œuvre, les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Editeur pour cette autorisation spéciale.

En conséquence: Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité

1° Avec la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques.

2° Avec M. C. Joubert, Editeur-proprétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.



JOUBERT, Editeur,
25, rue d'Hauteville, Paris.

DROIT DE REPRÉSENTATION

LOI DU 19 JANVIER 1791

ART. 3. - Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public dans toute l'étendue de la France sans le consentement formel et par écrit des auteurs sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.

CODE PÉNAL

ART. 428. - Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, sera puni d'une amende de 50^f au moins et de 500^f au plus et de la confiscation des recettes.

HÉLOÏSE ET ABAILARD

OPÉRA COMIQUE EN TROIS ACTES

Paroles de MM. CLAIRVILLE ET W. BUSNACH.

Musique de

HENRY LITOLFF

Partition piano et chant réduite par C. GENET

Chef d'Orchestre: THIBAUT

Représenté pour la première fois à Paris au Théâtre des Folies Dramatiques le 17 Octobre 1872

PERSONNAGES

HÉLOÏSE	MM. ^{es} CORALY GEOFFROY	ABAILARD	MM. LUCE
BERTRADE	PAOLA MARIE	FULBERT	MILHER
MARTHA	TOUDOUZE	EGINHARD	VERDELET
FOLLETTE	ROSE-THÉ	BONIFACE	VAYASSEUR
LIONEL	ALLIERI	FRIQUET	HAYMÉ
CLODONIR	BERTHE	ASTROLABIUS	SPECK

Troubadours, Etudiants, Sbiros

TABLE DES MORCEAUX

ACTE I

OUVERTURE.....	1
1 ENSEMBLE.....	Ah! c'est à perdre patience..... (Friquet, 1 garçon perruquier. Chœur)..... 14
2 COUPLETS de FRIQUET.....	Depuis un mois..... (Friquet, La Prat)..... 22
3 ENSEMBLE.....	Au secours!..... (Foll. Mart. Friq. Chœur)..... 27
4 COUPLETS de FULBERT.....	Je suis le chanoine Fulbert..... (Fulbert)..... 41
5 COUPLETS de BERTRADE.....	Ah! c'est charmant..... (Bert. Foll. Bonif.)..... 56
6 ENSEMBLE.....	A l'assaut! à l'assaut!..... (Bert. Foll. Mart. Egin. Les Troub.)..... 65
7 id.....	De par la loi des troubadours..... (id)..... 78
8 AIR D'HÉLOÏSE.....	J'ai passé mon bachot..... (Héloïse)..... 90
8 ^{bis} RONDEAU-VALSE.....	J'ai terminé le cours..... (id)..... »
9 COUPLETS D'EGINHARD.....	Ce que je suis ma chère..... (Eginhard)..... 95
10 CHŒUR des SBIRS.....	Alerte! alerte!..... (Chœur)..... 99
11 COUPLETS d'HÉLOÏSE.....	Eh! quoi, c'est lui..... (Héloïse)..... 103
12 FINAL.....	Enfin nous le tenons..... (Hél. Bert. Abail. Egin. Le Cap. Troub. Etud. Sbir)..... 106
12 ^{bis} id.....	Hourra! Hourra!..... (id)..... »

ACTE II

13 ENTR'ACTE.....	125
14 L. TESTAMENT.....	Devant maître Nicomède..... (Héloïse)..... 131
15 COUPLETS de FULBERT.....	Goutons de ce vin d'abord..... (Fulbert)..... 136
16 TRIO.....	C'est elle..... (Hél. Bert. Abail)..... 144
17 QUATUOR.....	O flamma vitæ mea..... (Hél. Bert. Abail. Foll)..... 151
18 DUO.....	Ma chambre, elle est dans la boutique..... (Bert. Egin)..... 178
19 COUPLETS.....	Rue du battoir Saint-Victor..... (Abailard)..... 188
19 ^{bis} id.....	id..... (id)..... 191
20 DUO.....	C'est lui..... (Hél. Abail)..... 205
21 MUSIQUE de SCÈNE.....	id..... (id)..... »
22 FINAL.....	Chez toi tu seras maître..... (Bert. Egin. Friq. Foll. Bonif. Chœur)..... 209

ACTE III

23 ENTR'ACTE.....	225
24 COUPLETS de BERTRADE.....	J'avais une sœur de lait..... (Bertrade)..... 233
25 DUO.....	Enfin j'y suis..... (Bert. Abail)..... 236
26 DUO.....	Que m'apprendras-tu..... (Hél. Bert)..... 241
27 VALSE Originale.....	Ah! viens, je t'aime..... (Héloïse)..... 262
27 ^{bis} id Simplifiée.....	id..... (id)..... »
28 COUPLETS d'ABAILARD.....	Non, ce serait indélicat..... (Abailard)..... 281
29 FINAL.....	A l'église, qu'on les conduise..... (Chœur)..... 285

Pour la vente ou location des parties d'orchestre de cet ouvrage, pour la mise en scène et le livret
s'adresser à l'Éditeur rue d'Hauteville, 25

Vu les traités internationaux l'éditeur se réserve le droit de traduction à l'Etranger

M. Hinaut. Gr.

HELOÏSE ET ABAILARD.

Orchestre complet.

2 Clar. en La.
2 Cors en Mi.
2 Pist. en La.
3 Tromb.
P^{te} Trombone.
Triangle.
G. Basse.

Musique de
HENRY LITOLFF.

OUVERTURE.

Allegretto.

PIANO.

pp Cordes

p

Flûtes.
Hautb.

pp

Cle.

Bass.

f *sf*

p *f* *f*

Clar.

p

Flûte.
Clar.

p Triangle.

Hautb:
Viol:

pp

Basson.

This system shows the first two staves of the score. The top staff is for Hautbois and Violon, and the bottom staff is for Bassoon. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The Hautbois/Violon part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the Bassoon part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Clar:
Bass:

f *p*

This system continues the musical score. The top staff is for Clarinet and Bassoon, and the bottom staff is for Bass. The dynamics shift from *f* (forte) to *p* (piano). The Clarinet/Bassoon part has a melodic line with some grace notes, and the Bass part provides a steady accompaniment.

Flûte.

p

Clar:

Basson.

This system shows the third system of the score. The top staff is for Flute and Clarinet, and the bottom staff is for Bassoon. The dynamic is marked *p* (piano). The Flute/Clarinet part has a melodic line, and the Bassoon part provides a harmonic accompaniment.

Corr.
Basson.
Clarin.

f *ff*

Trombe
Pist.

This system shows the fourth system of the score. The top staff is for Cor Anglais, Bassoon, and Clarinet, and the bottom staff is for Trombone and Piston. The dynamics are marked *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The Cor Anglais/Bassoon/Clarinet part has a melodic line, and the Trombone/Piston part provides a harmonic accompaniment.

f *ff* *f* *f*

This system shows the fifth system of the score. The top staff is for Flute and Clarinet, and the bottom staff is for Bassoon and Trombone/Piston. The dynamics are marked *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The Flute/Clarinet part has a melodic line, and the Bassoon/Trombone/Piston part provides a harmonic accompaniment.

First system of musical notation for Flute and Oboe. The music is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The Flute part (treble clef) features a melodic line with many beamed sixteenth notes. The Oboe part (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include a crescendo hairpin, *p* (piano), and *pp* (pianissimo).

Second system of musical notation. The Flute part continues with its melodic line, and the Oboe part provides harmonic support. A decrescendo hairpin is visible towards the end of the system.

Third system of musical notation. The Flute part has a melodic line with some slurs. The Oboe part has a more active line with many beamed notes. The dynamic *ff* (fortissimo) is marked.

Fourth system of musical notation. The Flute part has a melodic line with some slurs. The Oboe part has a more active line with many beamed notes. The dynamic *ff* (fortissimo) is marked. The word *Marcato* is written at the bottom right of the system.

Fifth system of musical notation. The Flute part has a melodic line with some slurs. The Oboe part has a more active line with many beamed notes. The dynamic *ff* (fortissimo) is marked.

il bassa

First system of musical notation. The upper staff features a complex texture with multiple sixteenth-note chords, some marked with a '6' above them. The lower staff provides a bass line with chords and a few moving notes. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the middle and right measures.

Second system of musical notation. The upper staff continues with dense sixteenth-note chords, some marked with a '3' above them. The lower staff has a more active bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the middle and right measures. The word "Bass." is written above the lower staff in the middle measure.

Third system of musical notation. The upper staff features dense sixteenth-note chords, some marked with a '3' above them. The lower staff has a more active bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the middle and right measures. The word "Violon." is written above the lower staff in the right measure.

Fourth system of musical notation. The upper staff features dense sixteenth-note chords, some marked with a '3' above them. The lower staff has a more active bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the middle and right measures. The word "Piccolo." is written above the upper staff in the first measure, and "Bassoon." is written above the lower staff in the right measure.

Fifth system of musical notation. The upper staff features dense sixteenth-note chords, some marked with a '3' above them. The lower staff has a more active bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the middle and right measures. The word "p" (piano) is written above the lower staff in the right measure.

ff

VIOLONS.

6 6 6 6 6 6 6

ppp Clarinetto.

Hautb.

Flute.

Cors. Bass.

p

6 6 6 6 6 6 6 6

Triangle.

p

8

p

Clar:

pp Cors.

Bassob.

This system of music features three staves. The top staff is for Clarinet (Clar:), the middle for Corsage (Cors.), and the bottom for Bassoon (Bassob.). The music is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The Clarinet part has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Corsage and Bassoon parts provide harmonic support with chords and moving lines.

Hautb:

This system continues the music with the Flute (Hautb:) part. The Flute part has a melodic line with eighth and sixteenth notes, often playing in unison or harmony with the Clarinet. The Corsage and Bassoon parts continue their harmonic support.

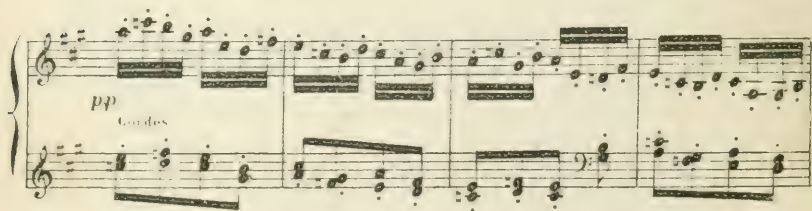
This system continues the music with the Flute (Hautb:) part. The Flute part has a melodic line with eighth and sixteenth notes, often playing in unison or harmony with the Clarinet. The Corsage and Bassoon parts continue their harmonic support.

This system continues the music with the Flute (Hautb:) part. The Flute part has a melodic line with eighth and sixteenth notes, often playing in unison or harmony with the Clarinet. The Corsage and Bassoon parts continue their harmonic support.

This system continues the music with the Flute (Hautb:) part. The Flute part has a melodic line with eighth and sixteenth notes, often playing in unison or harmony with the Clarinet. The Corsage and Bassoon parts continue their harmonic support.



FACILITE.



eres - cen - do

f

Basson

This system shows the Bassoon part. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The melody starts with a half note, followed by quarter notes, and ends with a half note. The bass line consists of chords. The dynamic *f* is marked at the end of the system.

Clar.

f p

p

This system shows the Clarinet part. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The melody starts with a half note, followed by quarter notes, and ends with a half note. The bass line consists of chords. The dynamics *f p* and *p* are marked.

Flute.

p Triangle.

This system shows the Flute and Triangle parts. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The melody starts with a half note, followed by quarter notes, and ends with a half note. The bass line consists of chords. The dynamic *p* is marked for the Triangle.

Flute.

p Triangle.

This system shows the Flute and Triangle parts. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The melody starts with a half note, followed by quarter notes, and ends with a half note. The bass line consists of chords. The dynamic *p* is marked for the Triangle.

Flute.

pp

This system shows the Flute and Triangle parts. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The melody starts with a half note, followed by quarter notes, and ends with a half note. The bass line consists of chords. The dynamic *pp* is marked for the Triangle.

System 1: Bassoon. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The bassoon part is written in the bass clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. A dynamic marking of *f* is present. The system ends with a measure containing a bassoon and a clarinet/bassoon part.

Bassoon.

System 2: Flute. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The flute part is written in the treble clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. A dynamic marking of *f* is present. The system ends with a measure containing a flute and a clarinet/bassoon part.

Flute.

f *p* *p*

Clar:

System 3: Clarinet. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The clarinet part is written in the treble clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. A dynamic marking of *f* is present. The system ends with a measure containing a clarinet and a bassoon part.

Clar:

Bassoon.

System 4: Horns and Trombones. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The horns and trombones parts are written in the treble and bass clefs. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. A dynamic marking of *ff* is present. The system ends with a measure containing a horn and a trombone part.

Corn.
Bass.
Clar.

Tromb.
Bass.

f *ff* *f* *ff*

System 5: Bassoon. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The bassoon part is written in the bass clef. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some rests. A dynamic marking of *f* is present. The system ends with a measure containing a bassoon and a clarinet/bassoon part.

f *f* *p*

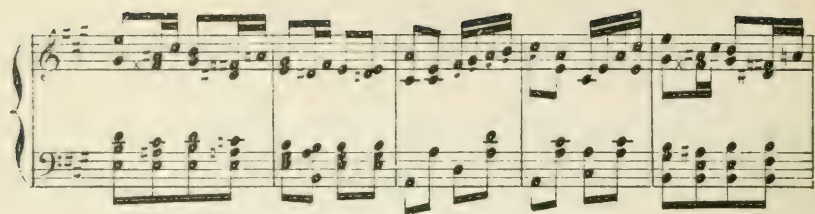
Flauto.
Hautbois.

pp

ff

p *ff*

Piston
pp
Tromb.
Bass.
Tuba





First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of eighth and sixteenth notes, with a forte (*ff*) dynamic marking and the instruction "acell." (accelerando) appearing in the middle of the system.



Second system of musical notation, continuing the piece with a grand staff. The music features dense chordal textures and rapid sixteenth-note passages in both hands.

Molto Animato.



Third system of musical notation, marked *Molto Animato*. It begins with a forte (*ff*) dynamic. The music is characterized by rapid, ascending and descending sixteenth-note runs in the right hand, while the left hand provides a steady accompaniment of chords.



Fourth system of musical notation, continuing the rapid sixteenth-note patterns in the right hand and chordal accompaniment in the left hand.



Fifth system of musical notation, concluding the piece with a grand staff. The right hand features a final, rapid sixteenth-note flourish, while the left hand ends with a series of chords. The system concludes with a double bar line.

2 Flûtes.
Hautbois.
2 Clarinettes en Si.
Basson.
2 Cors en Ut.
2 Pistons en Si.
Trombones.
Petit Tambour.
Grosse Grosse.

N^o 1.

INTRODUCTION (Une boutique de Barbier)

(ENSEMBLE)

FRIQUET.

UN GARÇON
PERRUQUIER.

TENORS.

BASSES.

LES
PRATIQUES.

PIANO.

Allegretto.

Flauto.
Clar.
Hautb.

f Cordes.

cresc.

ffp
Cora.
Bass.

Tambour.

Pistons.

cresc.

Piston, *p* Clarinette, Flûte, Hautb:

Hautb: Clar: Cordes Pistons, Basson, *ff*

Flûte, Clar: *tr* Cordes, *cresc*: Basson.

TENORS *ff*
BASSES *ff*

Ah! ——— c'est à perdre pa-ti - en-ce Et c'est de mè -

Ah! ——— c'est à perdre pa-ti - en-ce Et c'est de mè -

Flûte, Clar: Hautb: *ffp* Cordes, Basson

PR - me cha-que jour A - yez donc plus de consci-en-ce A mon tour!

- me cha-que jour A - yez donc plus de consci-en-ce A mon tour!

cresc. *f*

PR à mon tour! à mon tour! à mon tour! à mon tour! à mon tour!

à mon tour! à mon tour! à mon tour! à mon tour! à mon tour!

FRIQUET.

Nous tra_vail_lons en cons-ci - en-ce Ce n'est pas ain-si cha-que

LA GARÇON PERRIQ:

Nous tra_vail_lons en cons-ci - en-ce Ce n'est pas ain-si cha-que

Piston, *p* Clarinette, Flûte Hautb

FR. jour ————— De grâce un peu de pati-en - ce

G. jour ————— De grâce un peu de pati-en - ce

PR. C'est à perdre pati-en - ce Et c'est de même chaque

C'est à perdre pati-en - ce Et c'est de même chaque

f Cordes. Hautb. Clar. Basson. Cordes. Pist.

FR. Vous pas-se-rez à vo-tre tour, à vo-tre tour. Ah! —————

G. Vous pas-se-rez à vo-tre tour, à vo-tre tour. Ah! —————

PR. jour de mè-me cha-que jour. Ah! —————

jour de mè-me cha-que jour. Ah! —————

Flûte. Clar. Basson. Cordes. Cresc.

Tambour.

FR. *ff*! Ce n'est pas ainsi chaque jour.

G. *ff*! Ce n'est pas ainsi chaque jour.

Ils sont furieux en voyant les places prises.

PR. *ff*! C'est à perdre pa-ti-en-ce Et c'est de mè-me cha-que jour A-

ff! C'est à perdre pa-ti-en-ce Et c'est de mè-me cha-que jour A-

Flûte:
Clair:
Bouch:
Pistons.

ff *p cors*
Bass

FRIQUET.

Gri-

PR. -yez donc plus de consci-en-ce A mon tour! à mon tour!

-yez donc plus de consci-en-ce A mon tour! à mon tour!

cresc. *f* Clair:
Basson.

FR. *er est i - nu - ti - le. Le bour - geois rase en vil - le*

p Cordes.

FR. *Et de - puis hi - er soir Tous nos gar - çons sont al - les voir*

*Clar.
Cors.*

Basson.

FR. *Ce qui se passe au quar - tier des é - co - les*

TEVORS.

Que s'y

BASSES.

Que s'y

f Cordes.

FR

A _ vec a char _ nement On y dis _

VR

pas se _ t'il donc ? que s'y pas se _ t'il donc ?

pas se _ t'il donc ? que s'y pas se _ t'il donc ?

FR

ente en s'y dis _ tri _ bu _ ant, Plus de tor _ gno _ les.

Clar.

Basson.

FR

Que de pa _ ro _ les Je le veux

VR

Par _ lez, ra con _ tez _ nous ce _ la

Par _ lez, ra con _ tez _ nous ce _ la

Cordes.

p

(à la pratique qu'il rase)

FR. bien, je le veux bien! C'est ter-mi-né (à la sienne)

G.

Flûte. tr

p Hautb. Clar.

Basson.

Cordes.

Voi-

(à une autre pratique)

FR. Pla-cez - vous

G. - là A deux au - tres

Flûte. tr

Hautb. Clar.

Basson.

FR. là Bon m'y voi - là

PR. Par - lez, par - lez!

Par - lez, par - lez!

Cordes.

Enchainez

2 Flûtes.
Hautbois.
2 Clarin. La.
Basson.
Cor en Re.
Tromb. en Sol Ré.

Op. 2.

CHANSON (FRIQUET)

FRIQUET.

LA PRATIQUE.

PIANO.

(Tout en savonnant et rasant sa pratique)

FR: moines de l'abba_ye Vou_draient hu_mi_li_er l'or_gueil. (PARLÉ)

PR:

Flûte.
Hautb.
Clar.

Pris!i!

f *f*

FR: Ah! Maître Abailard dé fend sa thê-se

PR: J'ai du savon dans l'œil!

Flûte.
Hautb.

Cordes

f

FR: Les moines la trouvent mau_vai_se C'est ce-ci, c'est ce-la, Et

Clar.

Flûte B.

Basson.

f *f*

FR: pata-ti, pata-ta, On parle, on crie, on braille, On se li_vre ba

B.

Hautb.

f *f*

FR. *taille* Pif, pouf, paf, pif, pouf. Quoi donc ?

(CRI)

Ah!

Terminez Vous al-

Timb: *ff p* *crese:*

FR. *lez me couper le nez.*

ff

FR. Les moines ont leurs parti-sans Mais

Viol: *p* Hautb: Flûte:

FR. les jeun-es é-tu-di-ants D'A-bai-lard pren-ent la dé-

FR. *- fen - se Par - tout de dis - tance en dis - tan - ce, L'un sur*

Flûtes.
Hauts.
Clars.

PR. *l'autre on marche à grands pas* (PARLÉ) *Ah! _____*

PR. *Pristi! Mais negesticulez donc pas*

f *f* *f*

Cordes

FR. *Ne craignez rien soy - ez tran - quil - le* *On en - tend par*

Flûte.
Hauts.

Bass:
Curs. *p*

Clars.

(Quasi parlant.)

FR. *tou - te la vil - le C'est ce - ci, c'est ce - la Et pa - ta - ti pa - ta - ta*

Flûte
Clars.

Basson.

f *f* *f* *f*

Fr. *On parle, on cri_e, on brail_le, On se li_vre ba -*

Hautb:

f

Fr. *_tail_le Pif, pouf, paf, pif, pouf, Pardon_nez*

(CRI.)

Pr.

Ah!

Timb:

ff *p*

(Parlé)

Pr. *Bon, vous m'a_vrez cou_pé le nez!*

cresc: *ff*

1 Flûte.
Piccolo.
Hautbois.
2 Clar en Si ♭.
Basson.
2 Cors en Mi ♯.
Pist en Si ♯.
Trombones.
Timb en Mi ♯ Si ♯.

Comment vous restez
ici et vos femmes malheu-
reux, vos femmes.

SC 3.

ENSEMBLE.

Presto agitato.

FOLLETTE.

MARTHA.

FRIQUET.

1^{er} DESSUS.

2^{me} DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

TENORS.

BASSES.

CHOEUR.

ÉTUDIANTS.

PIANO.

Flûte.
Clar.
Hautb.

Viol.
Altos

Pist.
Bass.

ff


Fol.  Au se_cours! sau_vez


Mar.  Au se_cours! sau_vez


LES FEMMES  Au se_cours! sau_vez


 Au se_cours! sau_vez


1^{re} Viol.: Flute: Clar:
Hautb.: Basson.

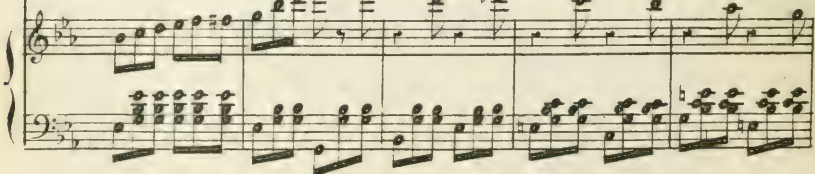


Fol.  - nous Des dangers qui nous mena - cent,

Mar.  - nous Des dangers qui nous mena - cent,

 - nous Des dangers qui nous mena - cent,

 - nous Des dangers qui nous mena - cent,



Fol. D'af - freu - ses cho - ses se pas - sent,

Har. D'af - freu - ses cho - ses se pas - sent,

D'af - freu - ses cho - ses se pas - sent,

D'af - freu - ses cho - ses se pas - sent,

Fol. A notre ai - de ve - nez tous _____!

Har. A notre ai - de ve - nez tous _____!

A notre ai - de ve - nez tous _____!

A notre ai - de ve - nez tous _____!

LES HOMMES.

Par - lez done, pa - lez done qu'avez vous — ?

Par - lez done, parlez done qu'avez vous — ?

D'ef - froy vos ter - reurs nous gla - cent

- D'ef - froy vos ter - reurs nous gla - cent

Ces dan - gers qui vous me - na - cent Que sont - ils? dites le nous!

Ces dan - gers qui vous me - na - cent Que sont - ils? dites le nous!

FOL.

Fol. Faire sa barbe est i - nu - ti - le Quand la dis - corde est dans Pa -

p

MAR.

Mar. - ris Les é - tu - di - ants par la vil - le

f

Flûte.

Clar.
Cor.
Basson.

Mar. Cour - rent en pous - sant de grands

FOLLETTE.

Var. - ris De leurs cla - meurs é -

f Cordes.

p

Tambour.
Piston.

Clar.
Basson.

F. l. *tour-dis-san - - - tes* Tous nos quar-tiers sont

F. l. *a - hu-ri-s*

M. r. *Et tou - tes pâ - - -*

M. r. *- les et trem-blant - - - tes* Nous ve-nons cher -

M. r. *- cher nos ma-ri-s*

LES HOMMES *Mais à tort vous trem-*

Mais à tort vous trem-

LES FEMMES

On s'a-meu - te de

- blez sans dou - te

- blez sans dou - te

P

tou - te part

tou - te part

II

Oui, le dan ger

Oui, le dan ger

(epis d'étudiants au dehors.)

Vive Abailard!

Vive Abailard!

ET

f

ff

H
Oui, le dan-ger le dan-ger me-na-ce En

B.T.
Vive Abailard!

Vive Abailard!

f *ff* *p*

H
route Nous ne pourri-ons rentrer plus tard

B.T.
route Nous ne pourri-ons rentrer plus tard (nouveaux cris au dehors)

Vive Abailard!

Vive Abailard!

Flûte

Clap.
Cora.
Basson.

FR. *FR1Q.*

Mais res_tez done

ET. *Vive Abai_lard!*

Vive Abai_lard!

FR. *à qui le tour?*

LES HOMMES *Vous nous fe_rez la*

Vous nous fe_rez la

Cordes.

Torch. Post.

Cors. Hautb. Clar.

f Basson.

II. *barbe un autre jour ah—!* *Deux à deux quatre à qua_tre*

barbe un autre jour ah—! *Deux à deux quatre à qua_tre*

Alf. Pist. Uxo.

p Cors. B.

Bien vi-te ren-trons tous! Et si l'on doit se bat-tre

Bien vi-te ren-trons tous! Et si l'on doit se bat-tre

Qu'on se bat-te sans nous Bien vi-te ren-trons, bien

Qu'on se bat-te sans nous Bien vi-te ren-trons, bien

Basson.
Clar:

f *p* Cordes.

Tromb:

(bien détaché)

vi-te ren-trons, bien vi-te ren-trons, ren-trons, ren-trons, ren-

vi-te ren-trons, bien vi-te ren-trons, ren-trons, ren-trons, ren-

[illegible]

Fl.
Mar.
F.
H.

Qu'on se bat - te sans nous! Bien vi - te ren-trons, bien

Qu'on se bat - te sans nous! Bien vi - te ren-trons, bien

Qu'on se bat - te sans nous! Bien vi - te ren-trons, bien

Qu'on se bat - te sans nous! Bien vi - te ren-trons, bien

Qu'on se bat - te sans nous! Bien vi - te ren-trons, bien

Qu'on se bat - te sans nous! Bien vi - te ren-trons, bien

f *p*

Fl.
Mar.
F.
H.

vi - te ren-trons, bien vi - te ren-trons, ren - trons, ren-trons,

vi - te ren-trons, bien vi - te ren-trons, ren - trons, ren-trons,

vi - te ren-trons, bien vi - te ren-trons, ren - trons, ren-trons,

vi - te ren-trons, bien vi - te ren-trons, ren - trons, ren-trons,

vi - te ren-trons, bien vi - te ren-trons, ren - trons, ren-trons,

vi - te ren-trons, bien vi - te ren-trons, ren - trons, ren-trons,

cresc.

Pressez un peu

Fol. Deux à deux qua - tre à qua - tre Bien vi - te
 Mar. Deux à deux qua - tre à qua - tre Bien vi - te
 F. Deux à deux qua - tre à qua - tre Bien vi - te
 H. Deux à deux qua - tre à qua - tre Bien vi - te
 tutti f

Fol. ren - trons tous Et si l'on doit se bat - tre
 Mar. ren - trons tous Et si l'on doit se bat - tre
 F. ren - trons tous Et si l'on doit se bat - tre
 H. ren - trons tous Et si l'on doit se bat - tre
 ren - trons tous Et si l'on doit se bat - tre

qu'on se bat - te sans nous.

qu'on se bat - te sans nous.

qu'on se bat - te sans nous.

qu'on se bat - te sans nous.

qu'on se bat - te sans nous.

qu'on se bat - te sans nous.

Molto animato.

ff *ff* *f*

Car si l'on savait si l'on venait
à savoir quel scandale.

№ 4

COUPLETS

FULBERT .

Gaiement .

8.

PIANO .

f

Je suis le chanoin _ ne Ful.

f

p

F. *bert* Un chas - te et gra - ve per - son -
 - na - ge On m'ap - pel - le le sa - ge, le
 sa - ge, le sa - ge, Et j'en suis heu - reux,
 j'en suis fier. Mais en ca - chet - te,
 a tempo.

Piu lento.
ritard. *Piu lento.*

p. U - ne fil - let - te , U - ne feuil - let - te

p. D'ex - cel - lent vin Je trou - ve tout ce -

poco rall. la di - vin Di - vin, di - vin,

poco rall.

p. Fem - me gen - til - le, Vin qui pé - til - le,

a tempo.

f. Tout ce - la sert A ré - ga - ler le cha -

f. - noi - ne Ful - bert Fem - me gen - til - le,

f. Vin qui pé - til - le, Tout ce - la sert

f. A ré - ga - ler le cha - noi - ne Ful -

F.

hert.

Par - tout je prê - che l'a - b - sti -

- nen - ce Per - son - ne riche ou mal - heu -

- reux Ne doit fai - re bom - ban - ce, Bom -

ritenuto

ritard. *Piu lento.*

a tempo.

a tempo.

f

- ban - ce, bom - ban - ce, La gourman - di - se

c'est af - freux. Mais en ca - chet - te,

Sal - mis, blan - quet - te, Cail - le, a - lou - et - te,

Gi - bier, pou - let, Voi - là, voi - là ce

poco rall:

qui me plaît, Me plaît, me plaît,

poco rall:

Bons mêts, cham - pa - gne, Ten - dre com - pa - gne,

a tempo.

Tout ce - la sert

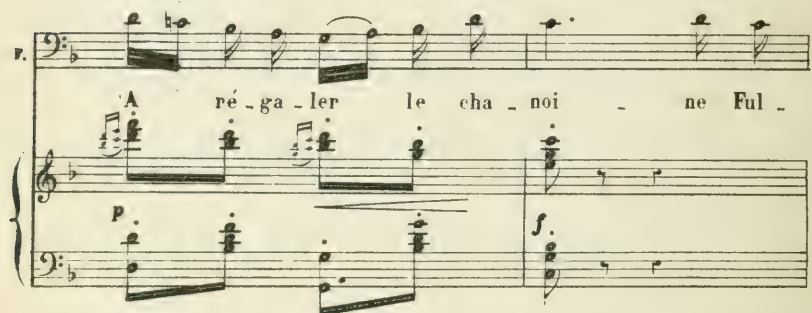
A ré - ga - ler le cha -

- noi - ne Ful - bert

Bons mêts, cham - pa - gne,

F. 

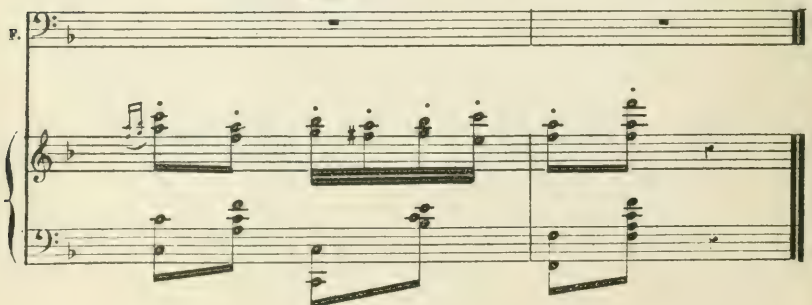
Gi - bier, pou - let Tout ce - la sert

F. 

A ré - ga - ler le cha - noi - ne Ful -

F. 

- bert.

F. 

1 Flûte.

Hautbois.

2 Clarinettes en Si \flat .

Basson.

1 Cor en Mi \flat .Timballe Si \flat , Fa.

Ce morceau se trouvant supprimé dans
le livret ne se joue pas au théâtre.

COUPLETS (FULBERT)

FULBERT.

Alto

p *ff* *f*

Clar:
Bass:

Ful.

Ma mé - moire é - tant fort ré - ti - ve

Flûte: *f*

Hautb:
Clar:
Cous:

Ful.

Tout ce que je fais i - ci - bas

Clar: *f*

Clar:
Bass:
Violon:

Ful.  

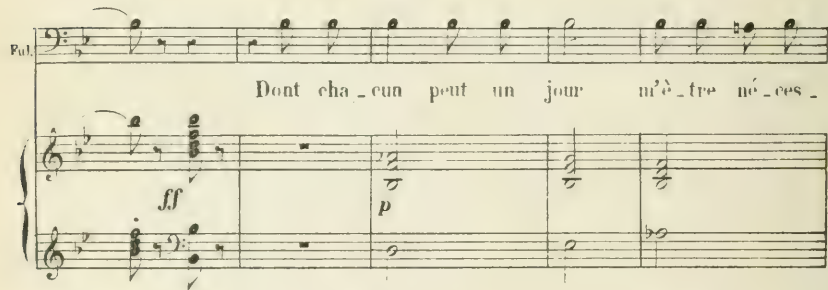
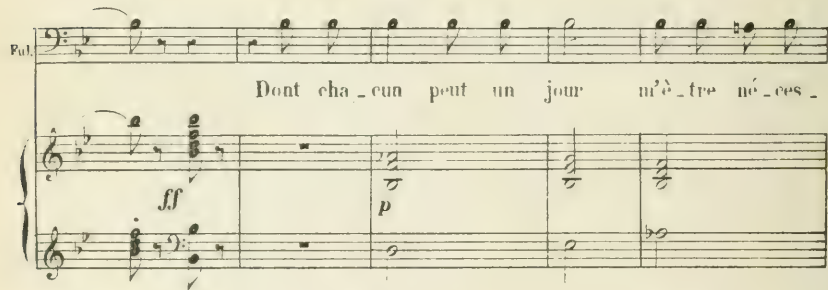
Il faut i - ci que je l'ins_cri - - - ve

Ful.  

J'ai rem_pli cin - quante a_gen - das

Bass:  

ff Cordos.

Ful.  

Dont cha_cun peut un jour m'ê - tre né - ces -

ff *p*

Ful.  

- sai - re Pour moi je n'ai pas de se - cret

f Clar. Bass:  

p Violons.

Ful. *J'écris cha-que ma-tin tout ce que je dois fai*

Flûte
Clar.

p
Cor.

Ful. *re Et le soir tout ce que j'ai fait*

Viol.
Clar.

p

Ful. *Ta-blettes pré-ci-eu-ses, Ta-blettes eu-ri-eu-ses, Ta-*

Hautb.
Cor.
Bass.

Quatuor.

Ful. *ritard. à Tempo. -blet-tes pré-ci-eu-ses, Je ne man-que ja-mais De fai-re tout ce*

Flûte.
Hautb.

p

f

col canto.

Ful. *poco riten.*

que j'y mets D'y mettre tout ce que je fais De faire tout ce

Clar.:
Bass: *col canto.*

f

Ful.

que j'y mets D'y met-tre tout ce que — je fais —

Clar.: *col canto.*

ff a tempo.

Ful.

— Si ja -

Ful.

- mais j'é - cris mes mé - moi - res Ces ta-blet -

Flûte. *f*

Hautb.:
Clav.:
Cors. *f*

Clar.:

Ful. *tes me ser - vi - ront* Et bien mieux

f Clar.: Bass: Violone:

Ful. *que de longs gri - moi - res* De mon siècle

f Bass:

Ful. *elles par - le - ront*

ff Cordes:

Ful. *Sans rien dis - si - mu - ler A - vec soin, j'é - nu -*

p

Ful. — mē-re Tout ce que je fais, ou je dis Viol:

Clar. Bass:

p

Ful. — C'est de maître Fulbert l'histoi-re toute en-tière

Flûte, Clar.

p Cor.

Ful. — re Et l'histoi - - re de son pa-ys.

Viol: Clar:

p

Ful. — Ta-blettes préci-eu-ses, Ta-blettes cu-rieu-ses, Ta -

Hautb. Cor. Bass.

Quatuor.

ritard.

Tempo.

Ful. *- blet - tes pré - ci - eu - ses Je ne man - que ja - mais De*

f *p*

Ful. *fai - re tout ce que j'y mets D'y met - tre tout ce que je fais, De*

Flûte. Clar.:
Hautb.: col c'anto. Bass: col c'anto.

poco riten.

Ful. *fai - re tout ce que j'y mets D'y met - tre tout ce que — je*

f

Ful. *fais.*

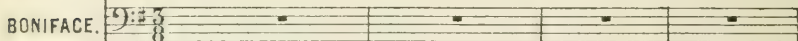
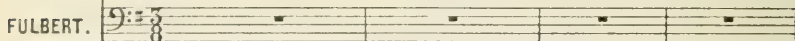
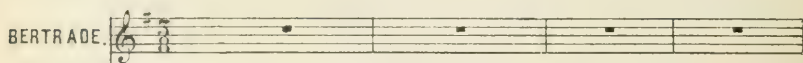
ff a Tempo.


Tutti.
 Clarinettes en La.
 Cors en Ré.
 Pistons en La.
 Timballes en Sol Ré.

N^o 5.

Ah! la fine mouche, si
 je pouvais adroitement...

COUPLETS (BERTRADE)



Ber. 
 vient de m'ar - ri - ver Dans u - ne é - meu - te.
 Clar: Flûte.

Ber. 
 fus pri - se im - pos - si - ble de me sau -
 Hautb: Bass:

Ber. 
 - ver; Ah! Des é - tu - di - ants par cen - tai - ne
 Flûte. Clar:
 Hautb:
 p

Ber. 
 Cri - aient en - sem - ble, à perdre halei - ne. Vi - ve Abai -
 Flûte. Clar: Hautb:
 Hautb:

cendo.

rit:

B. *lard ! Vi - ve Abai - lard ! et puis voi - là Qu'ils m'em - bras - sent*

Flûte
Hautb.

Clar.

Cors
Bass.

f

A tempo.

B. *en cri - ant ça Plus l'é - meu - te de vient bruy -*

Fl.

H.

f

B. *- an - te, Et plus a - lors ma' peur aug - men - te*

Clar.

p

B. *Car ils cri - aient, se tré - mous - saient Et tour à*

Flûte.
Hautb.

ff

Hautb.

B. *tour ils m'em - bras - saient, Ah! ah! ah! ah! ah!*

Flûte.
Hautb.

f

Ber. *tr* ah! ah! ah! *tr* ah! ah! ah! Cer - te, il me sou_vien_dra De

sf *sf* *p*

Ber. cette émeu_te - là Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Pul. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Bon. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *sf*

Ber. ah! ah! ah! Cer - te il me sou_vien_dra De

Pul. ah! ah! ah! Qu'est-ce que j'ap - prends - là

Bon. ah! ah! ah! Qu'est-ce que j'ap - prends - là

tr *sf* *p*

Ber. *cette émeu - te - là!*
 Fel. *Peut-on ri - re de ça?*
 Bon. *Peut-on ri - re de ça?*
tutti.
tr
f *f* *f*

fl. *Flute.* *pp* *Clar.*

En beau jeune homme fort et grand Me dé - bar -

Ber.  - rasse et fré - mis - san - te Il m'en - traî - ne en

Bass:
Hautb.

Ber.  me dé - fen - dant; Ah! Mais quand nous som - mes à dis

Flûte:
Hautb. Clar.

p

Ber.  - tan - ce Voi - là que pour sa ré - com - pen - se

Flûte:
Hautb. Clar.

Ber.  Il me re - de - man - de, il me re - de - man - de un bai -

Hautb. Flûte:
Hautb. Clar.

cres - - - *cen* - - - *do.*

Ber. *A tempo.*
 - ser Que je ne pou - vais re - fu - ser Dans le
 rit. *A tempo.* Flûte.
 Cor. Basso. Hautb.

Ber. trou - ble de la tour - men - te, J'é - tais é - mu - e, et
 Clar. *p*

Ber. si trem - blan - te Car, de là, plus il m'é - loi -
 Flûte.
 Hautb. *ff*

Ber. - gnait Et plus en - core il m'em - bras -
 Hautb.

Ber. *sait, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Flûte, Hautb. Viol.

f sf sf

tr

Bou. *Cer_te il me souvien_dra De cette émeu_te_la*

p

Ber. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Ful. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Bou. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

f sf sf

tr

Cer - te, il me sou - vien - dra De cette
 Qu'est - ce que j'ap - prends - là Peut - on
 Qu'est - ce que j'ap - prends - là Peut - on
 é - men - te - là .
 ri - re de ça?
 ri - re de ça?
 ri - re de ça?

p *f* *ff* *tr* *sf*

Tutti
Clarinettes en La
Corse en Ré
Piston en La
Petit Tambour.

Car ils nous ont
aperçues... et les voilà
qui accourent.

№ 6

MORCEAU D'ENSEMBLE.

All^o con spirito.

BERTRADE

FOLLETTE
et
MARTHA.

EGINHARD.

LES TROUBADOURS

PIANO.

(FEMMES)

Pist.
Corse

Clair.
Bass.

A l'as_saut! à l'as_saut!

ff

f

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features five vocal staves (Bertrade, Follette et Martha, Eginhard, Les Troubadours, and Piano) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'All^o con spirito'. The vocal parts have rests in the first two measures, followed by a melodic line in the third measure. The piano part has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The lyrics 'A l'as_saut! à l'as_saut!' are written below the vocal staves.

Fl.
D.

Flute
Bass.

Clair.
Bass.

Cordes.

A l'as_saut! à l'as_saut! A l'as_saut! à l'as_saut!

ff

p

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features four staves: Flute (Fl.), Bassoon (B.), Clarinet (Cl.), and Piano (P.). The piano part continues with a rhythmic accompaniment. The vocal parts have rests in the first two measures, followed by a melodic line in the third measure. The lyrics 'A l'as_saut! à l'as_saut! A l'as_saut! à l'as_saut!' are written below the vocal staves. The piano part has a dynamic marking of *ff* in the first measure and *p* in the third measure.

_saut! A nous ces belles jouven_cel - les A l'assaut! à l'as-
 à l'assaut! A nous ces belles jouven_cel - les Al'assaut!

_saut! Ce sont les belles qu'ils nous faut A l'as-
 à l'assaut! Ce sont les belles qu'ils nous faut

_saut! à l'as_saut! A nous ces belles jou-ven-
 A l'assaut! à l'as_saut! A nous ces belles jou-ven-

Egi. cel - les A l'as saut! A l'as saut! Ce
 D. cel - les A l'as saut! A l'as saut! Ce
 Ber. C'en est trop, c'en est trop, c'en est trop, c'en est
 Fol. et Mar. C'en est trop, c'en est trop, c'en est trop, c'en est
 Egi. sont les belles qu'il nous faut
 D. sont les belles qu'il nous faut.
 Ber. trop, C'en est trop, c'en est trop, c'en est
 Fol. et Mar. trop, C'en est trop, c'en est trop, c'en est
 ff p

A
 A
 A

Clar.
 R.
 f

Coupure possible de A à B page 72

trop, Quelle est donc cette émeute nouvelle, C'en est trop, C'en est
 trop, Quelle est donc cette émeute nouvelle, C'en est trop,

trop, Cessez ou j'appelle Au plus tôt C'en est trop, c'en est
 C'en est trop, Cessez ou j'appelle Au plus tôt C'en est trop,

trop, c'en est trop, Quelle est donc cette émeute nouvelle, C'en est
 c'en est trop, c'en est trop, Quelle est donc cette émeute nouvelle,

rit.

Ber.
trop, c'en est trop, Ces-sez ou j'appelle Au plus tôt. Avant de

P. I.
et
Mar.
C'en est trop, c'en est trop, Ces-sez ou j'appelle Au plus tôt.

Clar: col canto.

Ber.
rê-ver nos conquê - tes Nous di - rez - vous ce que vous

EGINHARD.

er.
à - tes? Nous som-mes des trou-ha-dons Jeu-nes et pleins

Piccolo Flauto.
Hautb:

Eri.
d'es-péran-ces Sur les ai-les de l'a-mour Nous ar-rivons

Bar.
 Viol.
 Viol.
 Eh! bien donc beaux trouba-dours Si
 Eh! bien donc beaux trouba-dours Si
 de Pro-ven-ee
 Piccolo Flûte
 Hautb.
 p

Bar.
 Viol.
 Viol.
 plaire est votre espéran-ee Re-tour-nez à vos a-mours, A
 plaire est votre espéran-ee Re-tour-nez à vos a-mours, A
 tr

Virace.
 vos a-mours de Pro-ven-ee.
 vos a-mours de Pro-ven-ee.
 EGNE.
 Ah! l'on veut nous congé-
 Hautb.
 Clar.
 Clar.
 Bass.

piu Mod^{to}

Ber. *Sortez, sor-tez, je vous l'ordon - ne*

Egi. *-dier Mais nous sommes*

Egi. *Dieu me par - don - ne Dans la bou - ti - que d'un bar -*

Hautb. Clar.

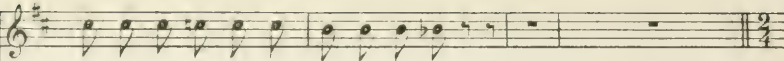
f p

(allant s'asseoir)

Egi. *- hier De par Sain-te Bar-be, de par Sain-te Bar - be Me*

Ber. *Vous n'a-vez pas de barbe, de barbe au men-ton. Ah! ah!*

Egi. *ra-se-ra-t-on ?*


Ber.  ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!


Fol. et Har.  ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!


E. ci.  Ah! c'est com-me ce-





All^o con spirito. B

Hor.  C'en est trop, c'en est trop, _____

F. et Har.  C'en est trop, c'en est trop, _____

E. ci.  -la, A l'as-saut, à l'as-saut, A l'as-saut, à l'as-saut, _____

B.  A l'as-saut, à l'as-saut, _____



Ber. —, c'en est trop, c'en est trop, c'en est

Fol. et Mar. —, c'en est trop, c'en est trop, c'en est

Egi. —, à l'as_saut, à l'as_saut, A

D. —, à l'as_saut, à l'as_saut, A

Ber. trop, Quelle est donc cette é_mue_te nou_vel_le Gen est trop, c'en est

Fol. et Mar. trop, Quelle est donc cette é_mue_te nou_vel_le Gen est trop,

Egi. nous ces bel_les jouven_cel_les A l'as_saut, à l'as_saut

D. nous ces bel_les jouven_cel_les A l'as_saut,

Bar.
 trop, Ces - sez ou j'appel - le Au plus tôt C'en est
 P. l.
 et
 Mar.
 c'en est trop, Ces - sez ou j'appel - le Au plus tôt
 Egl.
 - saut Ce sont les belles Qu'il nous faut A l'as
 D.
 à l'as-saut, Ce sont les belles Qu'il nous faut

Bar.
 trop c'en est trop, c'en est trop, Quelle est donc cette é-
 P. l.
 et
 Mar.
 C'en est trop, c'en est trop, c'en est trop, Quelle est donc cette é-
 Egl.
 - saut, à l'as-saut, A nous ces bel - les jouven-
 D.
 A l'assaut, à l'assaut, A nous ces bel - les jouven-

Ber. *meu-te nou-vel-le C'en est trop, c'en est trop, Ces -*

Fol. et Mar. *meu-te nou-vel-le C'en est trop, c'en est trop, Ces*

Efigi. *cel - les A l'as-saut, à l'as-saut, Ce*

D. *cel - les A l'assaut, à l'assaut, Ce*

Ber. *- sez ou j'ap-pel-le, ou j'ap - pelle Au plus - tôt C'en est*

Fol. et Mar. *- sez ou j'ap-pel-le, ou j'ap - pelle Au plus - tôt C'en est*

Efigi. *sont, ce sont les belles Qu'il nous faut A l'as -*

D. *sont, ce sont les belles Qu'il nous faut A l'as -*

Clar.
Bass.

Bar.
 trop, c'en est trop, c'en est trop, C'en est trop, c'en est
 P. l.
 et
 Mar.
 trop, c'en est trop, c'en est trop, C'en est trop, c'en est
 Esci.
 -saut, à l'as-saut, à l'as-saut, A l'as-saut, à l'as-
 -saut, à l'as-saut, à l'as-saut, A l'as-saut, à l'as-

Bar.
 trop, C'en est trop, c'en est trop
 P. l.
 et
 Mar.
 trop, C'en est trop, c'en est trop
 Esci.
 -saut, A l'as-saut, à l'as-saut
 -saut, A l'as-saut, à l'as-saut

Ber.
 , C'en est trop, c'en est trop, c'en est
 Fol.
 et
 Mar.
 , C'en est trop, c'en est trop, c'en est
 Ecl.
 , A l'as - saut, à l'as - saut, à las -
 D.
 , A l'as - saut, à l'as - saut, à las -
 Piano accompaniment with chords and bass line.

Ber.
 trop, c'en est trop, c'en est trop.
 Fol.
 et
 Mar.
 trop, c'en est trop, c'en est trop.
 Ecl.
 - saut, à l'as - saut, à l'as - saut.
 D.
 - saut, à l'as - saut, à l'as - saut.
 Piano accompaniment with chords and bass line.

Nous avons prévu le
cas de rivalité!

N^o 7.

MORCEAU D'ENSEMBLE.

All^{to} quasi All^o

BERTRADE

FOLLETTE

MARTHA.

EGINHARD

LES TROBADOURS

Violons.

PIANO

De par la loi des troubadours Il faut triompher

en trois jours Même de la plus in-hu-mai-ne Au bon-

Flûte, Clar. Bass: Flûte, Clar.

f *p* *p*

Flûte

- heur, au bonheur le hasard nous mè-ne Et toujours à l'ancienne.

Viol.

Flûte

- té Nous donnons la prio-ri-té J'ai dix-neuf ans, j'en ap-

Courres.

Basson

Flûte

- pelle Eginhard Et voi-la Lionel, mon ca-

Bois.

Flûte

- det d'une année Plus Clodimir, ne

pitard.

à tempo.

quelques mois plus tard, Et la première part

Flûte.
Clair.

a tempo.

sf p

Doit nous être donnée — Quand nous serons pourvus, Ce qui

Violons.

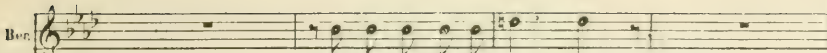
sf p

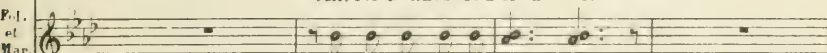
cer_tes en ce jour Nous est on ne peut plus faci_le

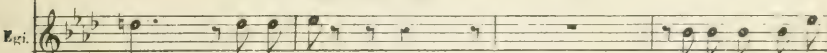
Flûte.
Clair.

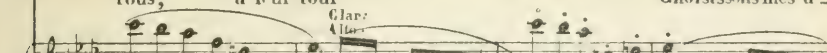
Tous nos a_mis de par la vil_le Lront se pourvoir — à leur

Flûte
Violon.


Ber.  Ah! les bonnes fo - li - es!

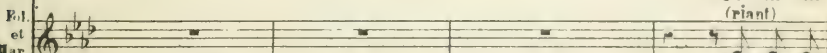
Fol. et Mar.  Ah! les bonnes fo - li - es!

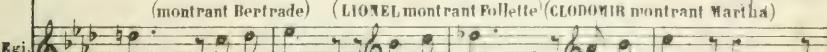
Epi.  tous, à leur tour Choissons mes a -

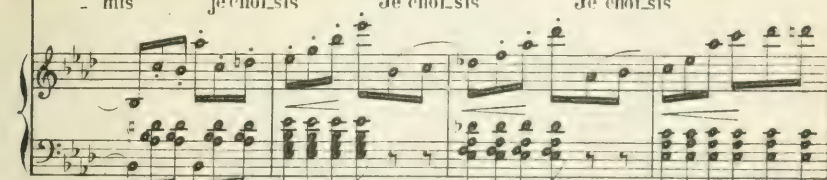
Clar. Alt. 

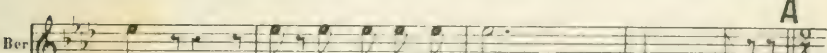
Violoncelle. 

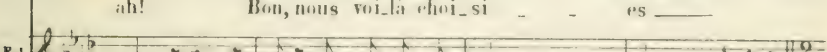
Ber.  riant.
Ah! ah! ah!
(riant)
Ah! ah! ah!

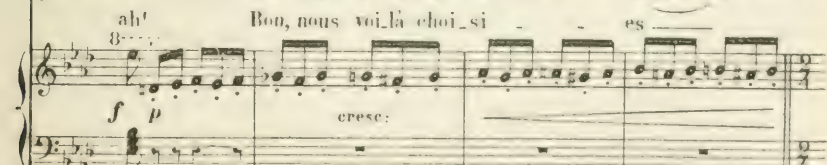
Fol. et Mar. 

Epi.  (montrant Bertrade) (LIONEL montrant Follette) (CLODOWIR montrant Martha)
- mis je choi-sis Je choi-sis Je choi-sis



Ber.  ah! Bon, nous voi-là choi-si - es

Fol.  ah! Bon, nous voi-là choi-si - es



f p *crese.*

Coupure possible de A à B page 86

B. c.

De par la loi des trou_badours Il faut tri_om_pher

F. c.
et
Mar.

De par la loi des trou_badours Il faut tri_om_pher

E. ri.

De par la loi des trou_badours Il faut tri_om_pher

D.

De par la loi des trou_badours Il faut tri_om_pher

Flûte.
Clar.
f p

Clar.
Bass.

Ber.

en trois jours Même de la plus in_hu_mai - ne Au bon.

F. c.
et
Mar.

en trois jours Même de la plus in_hu_mai - ne Au bon.

E. ri.

en trois jours Même de la plus in_hu_mai - ne Au bon.

D.

en trois jours Même de la plus in_hu_mai - ne Au bon.

Flûte.
Clar.
Bass: p

Flûte.
Clar.

Ber.
Fol.
et
Mar.

-heur, au bonheur le ha-sard les mè-ne Et toujours à l'ancien-ne.

-heur, au bonheur le ha-sard les mè-ne Et toujours à l'ancien-ne.

-heur, au bonheur le ha-sard nous mè-ne Et toujours à l'ancienne.

-heur, au bonheur le ha-sard nous mè-ne Et toujours à l'ancienne.

Violon.

Ber.
Fol.
et
Mar.

-té Ils donnent la pri-o-ri-té

-té Ils donnent la pri-o-ri-té

-té Nous donnons la pri-o-ri-té

-té Nous donnons la pri-o-ri-té

Flûte.

Le temps nous presse et nous partons A cet

Cuirres

Basson.

Bois.

te heure su-prê-me Je ne te dis qu'un mot: Je t'ai-me! Je

LIONEL.

Je

t'ai-me! Je t'ai - - - me!

LIONEL

t'ai me! Je! t'ai - - - me!

CLOD:

f

Dans une heu-re nous re-vien-

Flûte.

Clar:

sf p

E♭57 *Violon.*

-drons Et nous répéterons de mê-me Je t'aime! Je

LIONEL Je

E♭57 t'ai-me! Je t'ai - - - - me!

t'ai-me! Je t'ai - - - - me!

CLODOMIR

ff

E♭57 *rit:*

Et comme ça bien ten_dre-ment

rit:

pp

un poco piu Mod^{to}

E♭57 Je reviendrai, jusqu'au moment Où tu me redi-

Hautb:

p dolce

Ped

(très doux)

Esg. *- ras toi même Je t'ai - me! je t'ai - me! je t'ai - me! je*

cresc.

Piu lento. *accelerando.*

Esg. *t'ai - me! je t'aime! je t'aime! je t'aime! je*

Piu lento. *pp* *accelerando.*

f *tempo 1°*

Esg. *t'aime! je t'aime! je t'ai*

Viol. et Viol. *Jo t'ai* *tempo 1°*

Clar. Bass. Cms. *f* *cresc.*

B

Bar. *Telle est la loi des trouba_dours*

Fol. et Mar. *Telle est la loi des trouba_dours*

Esg. *- me! Tous les Troubadours. Telle est la loi des trouba_dours*

- me! Telle est la loi des trouba_dours

f

B

Ber.
Fol.
et
Mar.
Eci.
D.

Il ne faut aimer que trois jours Mais aimer d'un amour ex-

Il ne faut aimer que trois jours Mais aimer d'un amour ex-

Il ne faut aimer que trois jours Mais aimer d'un amour ex-

Il ne faut aimer que trois jours Mais aimer d'un amour ex-

Piston.

Piston.

Ber.
Fol.
et
Mar.
Eci.
D.

-trê - me Et ré - pé - ter tou - jours de mê - me

-trê - me Et ré - pé - ter tou - jours de mê - me

-trê - me Et ré - pé - ter tou - jours de mê - me

-trê - me Et ré - pé - ter tou - jours de mê - me

Piston.

C

Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime, Et ré-pé-ter tou-

Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime, Et ré-pé-ter tou-

Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime, Et ré-pé-ter tou-

Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime, Et ré-pé-ter tou-

C *ff* *tutti*

Detailed description: This block contains the musical score for section C. It includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime, Et ré-pé-ter tou-'. The piano part features a series of chords and a melodic line in the right hand, with a 'tutti' marking and a crescendo leading into the next section.

D

- jours de mê-me Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime,

- jours de mê-me Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime,

- jours de mê-me Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime,

- jours de mê-me Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime,

D

Detailed description: This block contains the musical score for section D. It includes four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are '- jours de mê-me Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime,'. The piano part continues with chords and a melodic line, marked with a 'D' and a crescendo.

Coupure possible de C à D

(L. B. 6

Ber.
Et répétez toujours Je t'aime je t'aime, je t'aime, je t'aime, je

Pol.
et
Mar.
Et répétez toujours Je t'aime je t'aime, je t'aime, je t'aime, je

Egi.
Et répétez toujours Je t'aime je t'aime, je t'aime, je t'aime, je

D.
Et répétez toujours Je t'aime je t'aime, je t'aime, je t'aime, je

Ber.
t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'ai - me!

Pol.
et
Mar.
t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'ai - me!

Egi.
t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'ai - me!

D.
t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'ai - me!

2 Flûtes.
Hautbois.
2 Clarinettes en La.
Basson.
1^{er} Cor en Mi b.
2^{me} Cor en Ré.
Timbales en Ré-lat.

Mademoiselle Héloïse...
Et toute seule...

№ 8

AIR (HÉLOÏSE)

Allegretto.

HÉLOÏSE.

PIANO.

J'ai pas sé mon ba-chot sans manquer un seul mot Vail.

Flûte.
Hautb.

pp

- lante éco-liè-re Je suis ba-che-liè-re Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B.

cresc.

ritenuto.

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Rien n'é.

a tempo.

II. *- gale ce ti - tre - là* *Oui ma chère Ber - tra - de Montant de*

Flûte.
Hautb.

f

Clarin.
Corn.
Bass.

II. *grade en gra - de J'ai n'importe à quel prix Tout appris tout compris,*

Flûte.

II. *J'ai pas sé mes li - cen - ces Et de mes connais san - ces*

Hautb.

ritard.

II. *J'éton - ne bien sou - vent L'homme le plus sa - vant*

Flûte
Hautb.

a tempo.

II. *J'ai pas-sé mon bachot, Sans man-quer un seul mot, Vail-*

Flûte
Hautb.

pp

II. *-lante é-co-liè-re Je suis bache-liè-re Ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

8---

cresc.

II. *ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Rien n'é-*

ad libitum. *bienuto.*

II. *-ga-le ce ti-tre-là Pour-tant il est peut-être en-co-re Certai-nes*

a tempo. *Clar.*

f *p*

II.

cho - ses qu'on i - gno - re Même en é - tu - di - ant beaucoup A l'é -

Flûte
Hautb:

II.

- cole on apprend - pas tout, Mais puis-qu'on s'ins - truit à tout

Clar:

Bass:

II.

â - ge Un jour je sau - rai davan - tage Car tout appren - dre est mon es -

p

II.

- poir Et j'ai ju - ré de tout sa - voir

Cordes.

f

riten. a tempo.

II. Mais en at_ten_dant Dieu m'ai_dant J'ai pas.

Flûte.
Hautb.

II. - sé mon bachot Sans manquer un seul mot Vaillante éco-liè-re Je

II. suis ba-che-liè-re Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

cresc.

rit.

II. ah! ah! ah! ah! ah! ah! Rien n'é-ga-le ce ti-tre.

a tempo.

II. - là.

RONDEAU-VALE

M^l de Valse.

HÉLOÏSE.

PIANO.

ff con fuoco.

J'ai ter - mi - né le cours

de mes ché - res é - tu - des, Tous les

prix sont à moi... Mon tri_om_ phe est complet!

dolce.
M'e_le_vant au - des - sus des sot - tes mul - ti -

pp

- tu - des, De la sci - en - ce en fin j'ai tou -

f *p*

- ché le sommet. Instruite et sa - ge!

f *pp* *f*

cédez.

Ce beau lan - ga - ge Est peu d'u - sa - ge, Car, ra - re -

pp

- ment, — Fil - le vo - la - ge Est à mon â - ge Ins - truite et

pp

sa - ge Conjoin - te - ment; Moi! J'ai vou - lu tout sa -

rit. *f* *a Tempo.*

f *pp*

- voir, — Moi! J'ai vou - lu tout con - naî - tre, tout de - vi -

f *pp* *f*

Larg.

p

_ ner des se _ crets d'i _ ci _ bas, — Mais je con _ viens qu'il est en _ cor peut _

f

ê _ tre Des cho _ ses que — je ne — sais pas, — Des cho _ ses

très doux.

que je ne — sais pas. — Pour les — ap _ pren _ dre,

Pour les — com _ pren _ dre, Et — pour m'y pren _ dre A _

avec suc - cès, Je suis cau - sen - se,

pp

f Ma - li - ci - eu - se, *p* Et en - ri - en - se Jusqu'à l'ex -

p

poco riten.

ad lib. *Lento.* *Il tempo poco*

- cès! Ah! Ah! Si

animato.

j'é - tais née a - vec le pre - mier hom - me

Più lento.

D'Eve, je crois, j'au - rais, ——— j'au - rais eu ——— le des -

pp

Tempo I?

- tin. ——— Comme elle aussi j'aurais cro - qué la pom - me

p

riten.

a Tempo.

Sans — même en — lais - ser un pé - pin. ——— Comme elle aus - si

j'aurais cro - qué la pom - me Sans même en — lais - ser un pé -

f

- pin! Voilà, Voilà, Sa - voir tout est là!

Au - tant qu'el - le pourra, Hé - lo - ï - se ap - pren - dra, Au - tant qu'el -

- le pourra, Hé - lo - ï - se ap - pren - dra!

animato.

Flûte.
Hautbois.
Clair.
Basson.
Cor.
Timbales.

№ 9.

Mais je ne le connais
pas Mademoiselle.

COUPLETS.

Allegretto. (Gaiement.)

ÉGINHARD

PIANO.

E. *f* *p* Ce que je suis ma chère
 S'il le faut répéter, Je suis un gai trouveur
 Et je ne veux exister Que pour aimer les belles Pour

E. *tre ado ré d'el les* *Vraiment, vraiment, sans me flatter,*

E. *Je ne suis sur la ter - re* *Que pour aimer et plai - re Ai -*

E. *- mer, plaire et chanter —* *Ai - mer sans ces - se Chanter toujours*

E. *C'est la riches - se des trou - ba - dours* *Ai - mer sans ces - se*

E. *Chanter toujours* *C'est la riches - se des trouba*

- dours.

En - fant de la Pro - ven - ce A -

- mi du gai sa - voir — De ma grande sei - en - ce

Je connais le pouvoir L'in - nocence sou - pi - re Lors

- que l'amour m'ins - pi - re Un ten - dre et mé - lo - dieux chant

E. Et mon succès m'enchan - te Quand la vertu le chan - te Et

BERLOISE et BERTRAIE.

E. Aimer sans ces - se Chanter toujours

succombe en chantant. — Aimer sans ces - se Chanter toujours

H. C'est la richesse des troubadours Aimer sans ces - se Chanter toujours

E. C'est la richesse des troubadours Aimer sans ces - se Chanter toujours

H. C'est la ri - ches - se Des trou - ba - deurs.

E. C'est la riches - - - se Des trou - ba - deurs.

Clarinettes en Si b.

Bassons.

Violoncelles.

Contre Basses.

Dépêchons, dépêchons
je les entends.....N^o 10.

CHOEUR DES SBIRES.

TÉNORS. *p* A - ler - te, a - ler - te, A -

BASSES. *p* A - ler - te, a - ler - te, A -

PIANO. *Maestoso.*
Basson.
pp Vlle et C.B.

T. - ler - te, Cher_chons, cher_chons, cher.

B. - ler - te, Cher_chons, cherchons, cher.

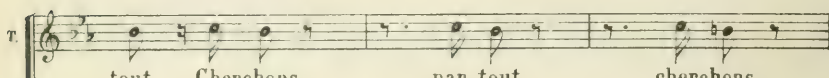
T. - chons par - tout Cet - te bou - ti - que ou - ver - te, Il

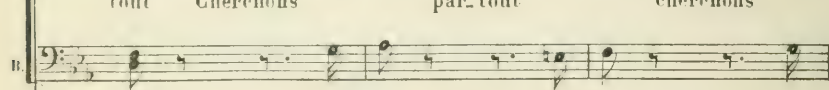
B. - chons par - tout Cet - te bou - ti - que ou - ver - te, Il

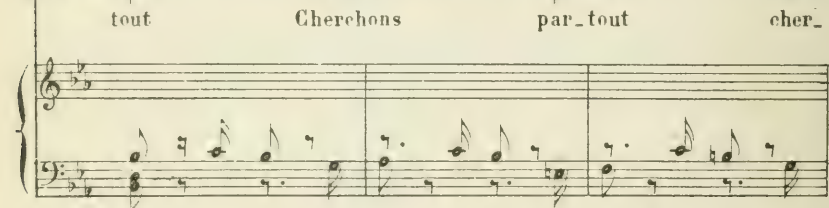
T.  faut vi-si - ter tout, il faut vi - si - ter


B.  faut vi-si - ter tout, il faut vi - si - ter

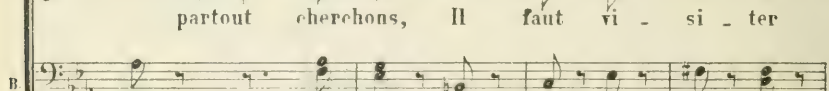


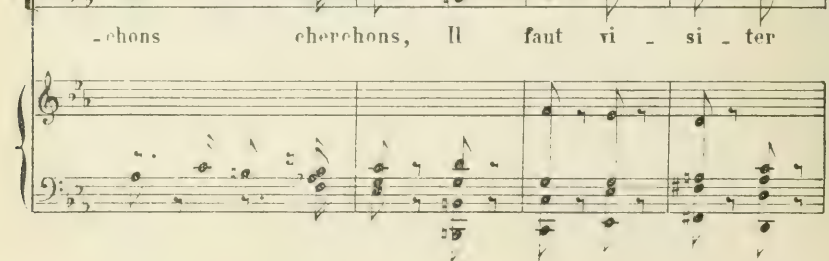
T.  tout Cherchons par tout cherchons

B.  tout Cherchons par tout cher-



T.  partout cherchons, Il faut vi - si - ter

B.  - chons cherchons, Il faut vi - si - ter



T. 
 - tout Cherchons partout cherchons

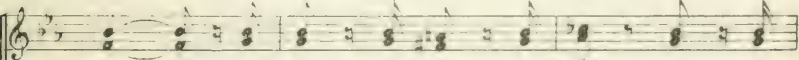
B. 
 - tout Cherchons par-tout cher-

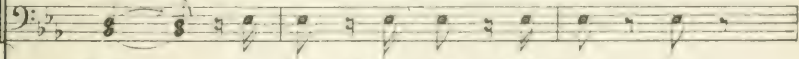


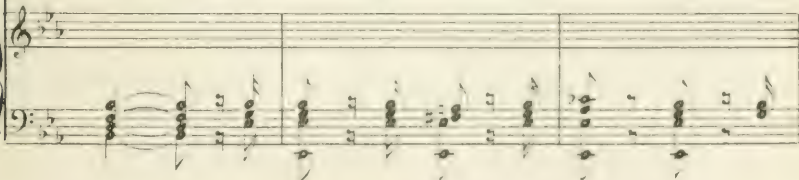
T. 
 partout, cher-chons, Il faut vi-si-ter

B. 
 - chons cher-chons, Il faut vi-si-ter



T. 
 tout A-ler-te, a-ler-te, a-ler-te, Cher-

B. 
 tout A-ler-te, a-ler-te, a-ler-te,



T. _ chons, cher_ chons, cherchons, cher_

B. cherchons, cherchons, cherchons,

T. _ chons, cherchons par_tout, cherchons partout, cher_

B. cherchons, cherchons, par_tout, cherchons partout, cher_

T. _ chons, cherchons par_ tout Par_ tout

B. _ chons, cherchons par_ tout Par_ tout

1 Flûte,
Hautbois,
1 Clarinette en La,
Basson,
1 Cor en Ré.

№ 11. Je le retrouverai ce
COUPLETS (HÉLOÏSE) maudit Abailard.

Moderato.

HÉLOÏSE.

Flûte. Léger
Clar.

PIANO. *p*

H.

Hautb.
Viol.

Flûte.
Clar.

Eh' quoi c'est lui

p

II.

lui que je ra-se Mais ces sol-dats que de-ve-nir

II.

Mal-gré moi je reste en ex-ta-se Et l'admirer, c'est le trahir

Hautb.
Viol.

Flûte
Clar.

II

A la fois heureuse et surprise Je tremble et bénis le hasard

p

Piu lento.

H.

Ah! si l'on savait qu'Héloïse En ce moment rase A bai-

pp suivez

II.

- lard. (Abailard à part) (Le Capitaine rentrant avec Bertrade)
Je ne puis me lasser de l'admirer! Non, personne. Mais cette autre porte?

Flûte, Clar: a tempo.

p

II.

(Bertrade) Elle donne sur une cour et mène à une ancienne abbaye. (Le Capitaine) Voyons cela. (Bertrade) Mais c'est que...

Flûte Clar: Hautb: Viol:

II. Le Capitaine la faisant avancer
 ... Allons, allons, dépêchons-nous ils sortent Tous deux en cor

Clar: *p*

II. tous deux ensemble De le sauver ai-je l'espoir? Mon cœur palpite et

Hautb. *Viol.*

II. ma main tremble Cet te main qui tient un rasoir Sur l'homme dont

Flûte. Clar: *p* Hautb:

II. je suis éprise Je n'ose arrê ter mon regard! Ah! si j'allais pauvre Héloïse

pp suivez

II. a tempo.
 - i - se Cou per le menton d'A - - bailard!

Tutti.
Clarinettes en La
Corno en Ré.
Violons en La

NOTE DE L'ÉDITEUR — Les théâtres qui disposent d'une mise en scène importante pourront faire exécuter le Final avec développement, écrit pour le Théâtre de la Renaissance. Voir page 125. (fin du 1^{er} acte).

Le malheureux... il s'est
livré lui-même

SC. 12.

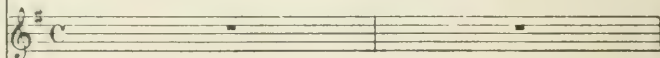
FINAL.

Maestoso.

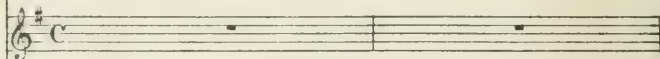
HÉLOÏSE.



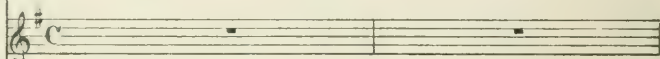
BERTRADE.



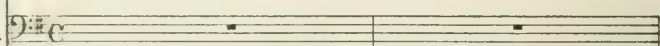
ABAILARD.



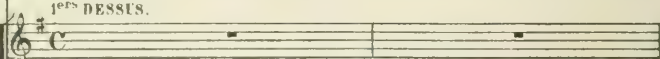
ÉGINHARD.



LE CAPITAINE.

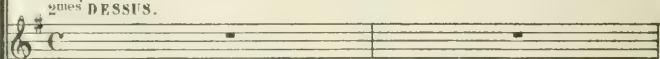


1^{ers} DESSUS.

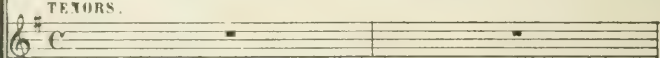


TROUBADOURS.

2^{mes} DESSUS.

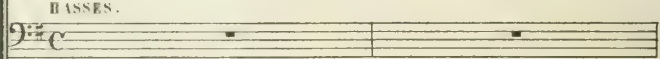


TÉNORS.

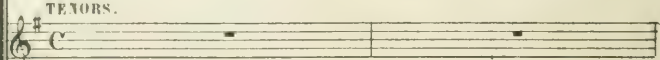


ÉTUDIANTS.

BASSES.

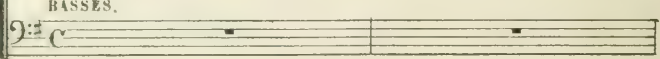


TÉNORS.



SBIRS.

BASSES.

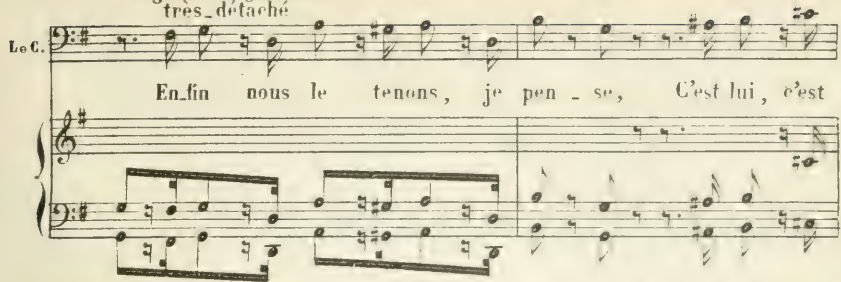


PIANO.



(Il regarde le signallement)
tres_détaché

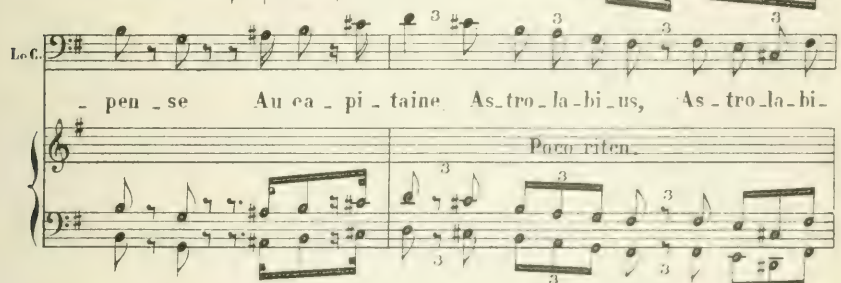
107

Lo.C. 

En fin nous le tenons, je pen - se, C'est lui, c'est

Lo.C. 

lui c'est lui, c'est lui, Voilà le prospectus - ! On de - vra bon - ne récom -

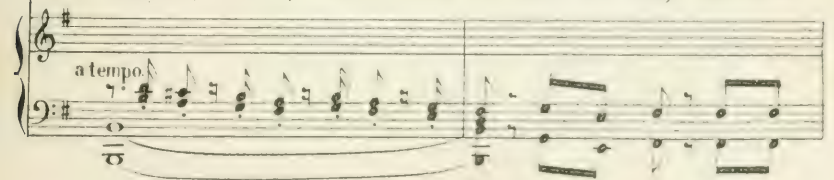
Lo.C. 

- pen - se Au ca - pi - taine As - tro - la - bi - us, As - tro - la - bi -

Lo.C. 

- us. C'est bien lui, c'est bien

p C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui C'est bien lui, c'est bien



p C'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui C'est bien lui, c'est bien

atempo.

HÉLOÏSE.

He. Hélas! le ciel nous a_ban_don_ne

lui, Le voi-ci Qu'on s'em -

lui, Le voi-ci

lui, Le voi-ci

ff *sf*

Allegretto.

-pa_re de sa per-son-ne Il faut o_hé-ir à la

Clar. Bass. *p* Cor.

loi. Qu'on me sui_vre de par le roi De par le roi, de

à la loi de par le roi De par le roi, de

à la loi de par le roi De par le roi, de

ff *p* *ff*

Le C. par le roi Il faut o-bé-ir à la loi! De par le roi, de
 S. par le roi Il faut o-bé-ir à la loi! De par le roi, de
 par le roi Il faut o-bé-ir à la loi! De par le roi, de

Clar.
Bass.

p *ff*

HELOISE

Le C. Eh! quoi, l'ar-rê-ter
 par le roi Il faut o-bé-ir à la loi
 S. par le roi Il faut o-bé-ir à la loi
 par le roi Il faut o-bé-ir à la loi

f *p* *ff* *p*

Le C. de-vant moi Je-prouve là je ne sais quoi Je ne sais quoi
 de-vant moi Je-prouve là je ne sais quoi Je ne sais quoi

H. je ne sais quoi, Mè- le de dou- leur et d'ef- froi, et d'effroi,

Clar.
Bass.

p

ABAILARD.

II. et d'effroi, Ah! Il me faut o- bé- ir au roi Mais

Hautb.
Bass.

Ab. au- jourd'hui j'éprouve en moi- Je ne sais quoi, je ne sais quoi Dont

II. je cherche en vain le pourquoi, le pourquoi, le pourquoi,

LoC.

f

Ah!

ritard. a Tempo.

Loe. *Il faut o_béir à la loi Qu'on me sui_vre de parla*

f à la loi

à la loi

Clar. Bass: *p* *ff* *p*

Cor: *ff* *p*

Loe. *loi De par le roi, de par le roi, Il faut o_béir*

Sb. *de par le roi, De par le roi, de par le roi, Il faut o_béir*

de par le roi, De par le roi, de par le roi, Il faut o_béir

Clar. Bass: *ff* *p*

Loe. *à la loi, De par le roi, de par le roi Il faut o_béir*

Sb. *à la loi, De par le roi, de par le roi Il faut o_béir*

à la loi, De par le roi, de par le roi Il faut o_béir

ff *sf* *p*

non troppo lento.
EGINHARD.

Le C. *à la loi.* *pp* Sumus ca-pu-ci - ni Ser-vi-to-res
(à la cantonnade)

TROUBA. *pp* Sumus ca-pu-ci - ni Ser-vi-to-res
pp Sumus ca-pu-ci - ni Ser-vi-to-res

sb *à la loi.*

ff *p*

Egl. De - i Ve - nimus in il - lum locum Ma-le-dictum confon -

re De - i Ve - nimus in il - lum locum Ma-le-dictum confon -

De - i Ve - nimus in il - lum locum Ma-le-dictum confon -

Krit. *de_re Et il_li_co ven_ge_re Do_mi-num!*
LE CAPITAINE.

Lo.C.

Voi ci le prison-

Tr. *de_re Et il_li_co ven_ge_re Do_mi-num!*

de_re Et il_li_co ven_ge_re Do_mi-num!

Lo.C. *-nier, compères ca_pu_rins Nous le remettons entre vos mains —*

Animato.

Lo.C. *(dans la coulisse) En_co_re de nouvelles a_*

Vive Abai_lard! Vive Abai_lard!

Vive Abai_lard! Vive Abai_lard!

ff sf

(sortant)

larmes, Mais ils arriveront trop tard. Aux armes! aux armes! aux armes!

Aux armes! aux armes!

Aux armes! aux armes!

HELOISE.

Ne pouvoir le sau- ver, Ô dou- leur! ô mi- sè- re!

ABAILLARD.

Hautb: Basson. col canto

Ne pou-

voir embrasser mon ai- ma- ble barbiè- re!

EGNAR. (un des capucins regarde s'il ne voit personne et dit en parlé)

Unus. Duo

115

The musical score is written for Act II, Scene 1. It features several staves:

- Eugénie:** A single melodic line with lyrics.
- TROUBADOURS:** Three voices singing in harmony with lyrics.
- Piccolo Flûte:** A melodic line starting at measure 8.
- Hautb.:** A melodic line starting at measure 8.
- Bass. Clar. col canto:** A melodic line starting at measure 8.
- Cello & Double Bass:** A bass line starting at measure 8.

The lyrics are as follows:

Eugénie: - tres -
Toutes les robes des
capucins tombent et
l'on aperçoit les dou-
ze Troubadours.
Nous som- mes des trou_ ba_dours

TROUBADOURS:
f Nous som- mes les trou_ ba_dours
f Nous som- mes des trou_ ba_dours

Instrumental entries begin at measure 8:

Piccolo Flûte.
Hautb.:
Bass. Clar. col canto

E♭

The musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts for Soprano, Alto, and Tenor/Bass, each with lyrics underneath. The bottom staff is a piano accompaniment. The music is written in E-flat major (one flat) and common time. The lyrics are: "Jeu - nes et pleins d'es - pé - ran - ce Sur les ai - les". The piano part features chords and arpeggiated figures.

Jeu - nes et pleins d'es - pé - ran - ce Sur les ai - les
Jeu - nes et pleins d'es - pé - ran - ce Sur les ai - les
Jeu - nes et pleins d'es - pé - ran - ce Sur les ai - les

8-
tr

de l'a-mour Nous ar-ri-rons de Pro-ven-ce

de l'a-mour Nous ar-ri-rons de Pro-ven-ce

de l'a-mour Nous ar-ri-rons de Pro-ven-ce

(Abailard poursuit et em-

4b.

Vivace

f

- brasse Héloïse) HÉLOÏSE. (se défendant)

Eh! mais que fai-tes vous mes-si-re?

4b.

ABAILARD. Récit.

(crie dehors) Non, ça n'est pas l'instant de

4b.

ÉTUD.

Vive Abailard Vive Abailard

Vive Abailard Vive Abailard

Beis. piu Mod^{to}

f

4b.

ri-re De mes a-mis, — la voix m'at-

Ab. *ti - re De leurs dan - gers je veux ma*

f

Ab. *part*
(qui était remonté)

Eci. *Vaincu et pourchassée De vos persé_cuteurs la garde est repous_*

p

Bass:

Eci. *sée Et nous sommes vainqueurs*
(au dehors)

Vive Abailard! Vive Abailard!

Vive Abailard! Vive Abailard!

REPERTOIRE

Maestoso.

Maestoso.

f

Hourra ! hourra ! hourra

f

Hourra ! hourra ! hourra

f

Hourra ! hourra ! hourra

f

Hourra ! hourra ! hourra

TROIS.

Hourra ! hourra ! hourra

Hourra ! hourra ! hourra

en scène)

Hourra ! hourra ! hourra

ETI D.

Hourra ! hourra ! hourra

Clarinettes.
Pistons Si.
Cors en Ut.


ff


Trombones.


Hel: _____ ! Jeu - nes - se al - tiè - re , jeu - nes - se al -
 Ber: _____ ! Jeu - nes - se al - tiè - re , jeu - nes - se al -
 Ab: _____ ! Jeu - nes - se al - tiè - re , jeu - nes - se al -
 Euf: _____ ! Jeu - nes - se al - tiè - re , jeu - nes - se al -
 Tr: _____ ! Jeu - nes - se al - tiè - re , jeu - nes - se al -
 Et: _____ ! Jeu - nes - se al - tiè - re , jeu - nes - se al -


fl. *tiè - re, Du progrès suivons l'é_tendard — Etrangeons nous sous la ban.*
 Bo. *tiè - re, Du progrès suivons l'é_tendard — Etrangeons nous sous la ban.*
 Tb. *tiè - re, Du progrès suivez l'é_tendard — Etrangez vous sous la ban.*
 Ecl. *tiè - re, Du progrès suivons l'é_tendard — Etrangeons nous sous la ban.*
 Tr. *tiè - re, Du progrès suivons l'é_tendard — Etrangeons nous sous la ban.*
 Et *tiè - re, Du progrès suivons l'é_tendard — Et rangeons nous sous la ban.*
 Et *tiè - re, Du progrès suivons l'é_tendard — Et rangeons nous sous la ban.*


8


H^{el}. 
 - niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive Abailard!

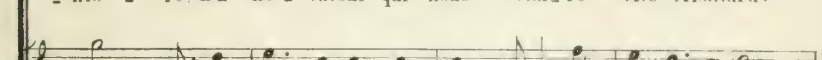
B^{ar}. 
 - niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive Abailard!

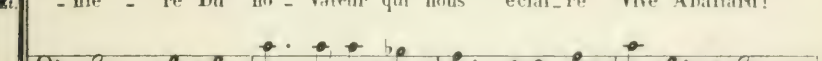
Ab. 
 - niè - re Du no - vateur qui vous éclai - re Jeu - nesse al - tiè - re,

E^{ci}. 
 - niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive Abailard!

Tr. 
 - niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive Abailard!


 - niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive Abailard!

Et. 
 - niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive Abailard!


 - niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive Abailard!

8. 

ritard.

Vive Abai_lard! Le no_vateur qui nous é_clai_re Vive Abailard_!

Vive Abai_lard! Le no_vateur qui nous é_clai_re Vive Abailard_!

jeunesse altiè_re, Rangez_vous sous la banniè_re Du no_vateur_!

Vive Abai_lard! Le no_vateur qui nous é_clai_re Vive Abailard_!

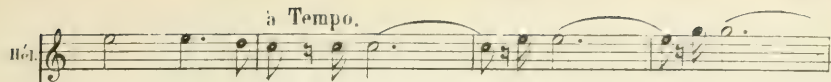
Vive Abai_lard! Le no_vateur qui nous é_clai_re Vive Abailard_!

Vive Abai_lard! Le no_vateur qui nous é_clai_re Vive Abailard_!

Vive Abai_lard! Le no_vateur qui nous é_clai_re Vive Abailard_!

ritard

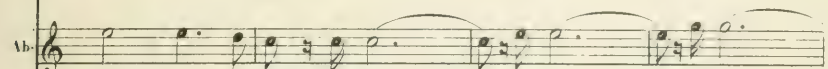
a Tempo.



Vi - ve A - bailard! Hourra ! hourra ! hourra



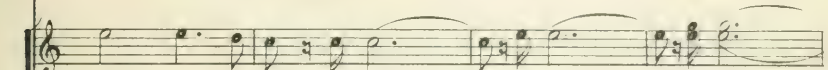
Vi - ve A - bailard! Hourra ! hourra ! hourra



du no - vateur! Hourra ! hourra ! hourra



Vi - ve A - bailard! Hourra ! hourra ! hourra



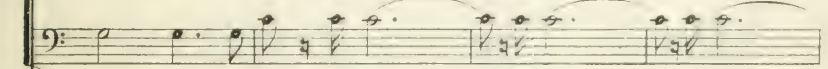
Vi - ve A - bailard! Hourra ! hourra ! hourra



Vi - ve A - bailard! Hourra ! hourra ! hourra



Vi - ve A - bailard! Hourra ! hourra ! hourra



Vi - ve A - bailard! Hourra ! hourra ! hourra



a Tempo.

Fl.
Cl.
Bsn.
Engl.
Tr.
Tbn.
P.

3.....

N° 12 bis FINAL

Maestoso.

HÉLOÏSE

f

Hourra! _____ Hourra! _____ Hourra! _____

BERTRADE

f

Hourra! _____ Hourra! _____ Hourra! _____

ABAILARD

f

Hourra! _____ Hourra! _____ Hourra! _____

EGINHARD

f

Hourra! _____ Hourra! _____ Hourra! _____

TROUBADOURS

f

Hourra! _____ Hourra! _____ Hourra! _____

f

Hourra! _____ Hourra! _____ Hourra! _____

ETUDIANTS

f

Hourra! _____ Hourra! _____ Hourra! _____

f

Hourra! _____ Hourra! _____ Hourra! _____

PIANO

Maestoso.

ff

H
Jeu - nesse al - tiè - re, jeu - nesse al -

B
Jeu - nesse al - tiè - re, jeu - nesse al -

A
Jeu - nesse al - tiè - re, jeu - nesse al -

E
Jeu - nesse al - tiè - re, jeu - nesse al -

T
Jeu - nesse al - tiè - re, jeu - nesse al -

E
Jeu - nesse al - tiè - re, jeu - nesse al -

The musical score is for a choir and piano. The choir consists of six parts: Soprano (H), Alto (B), Tenor 1 (A), Tenor 2 (E), Tenor 3 (T), and Bass (E). The piano accompaniment is written in grand staff. The lyrics are 'Jeu - nesse al - tiè - re, jeu - nesse al -'. The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

H
_ tiè - re Du progrès suivons l'é_ten_dard ____ Et rangeons-nous sous la ban_

B
_ tiè - re Du progrès suivons l'é_ten_dard ____ Et rangeons-nous sous la ban_

A
_ tiè - re Du progrès suivez l'é_ten_dard ____ Et ran_gez - vous sous la ban_

E
_ tiè - re Du progrès suivons l'é_ten_dard ____ Et rangeons-nous sous la ban_

T
_ tiè - re Du progrès suivons l'é_ten_dard ____ Et rangeons-nous sous la ban_

_ tiè - re Du progrès suivons l'é_ten_dard ____ Et rangeons-nous sous la ban_

E
_ tiè - re Du progrès suivons l'é_ten_dard ____ Et rangeons-nous sous la ban_

_ tiè - re Du progrès suivons l'é_ten_dard ____ Et rangeons-nous sous la ban_

8

rit.

H
_ niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! —

B
_ niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! —

A
_ niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Du no_vateur —

E
_ niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! —

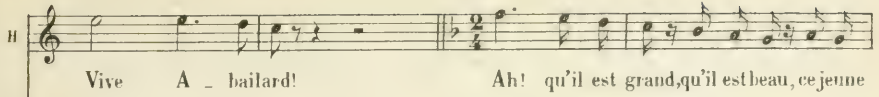
T
_ niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! —

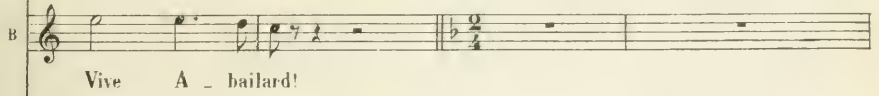
E
_ niè - re Du no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! —

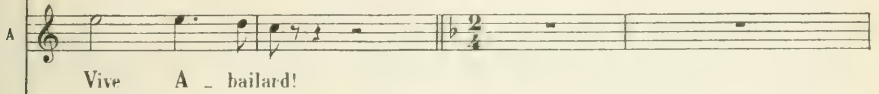
8 —

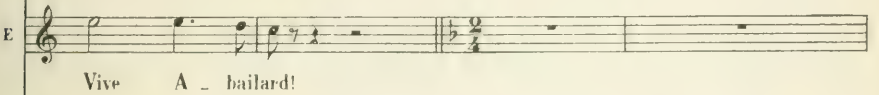
rit.

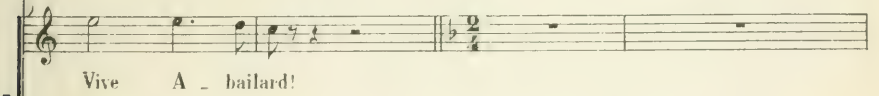
COUPLET.

H  *Vive A - bailard!* Ah! qu'il est grand, qu'il est beau, ce jenne

B  *Vive A - bailard!*

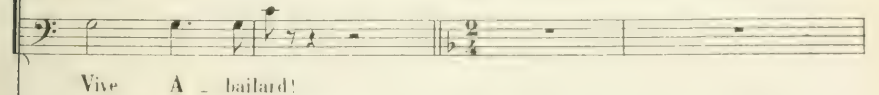
A  *Vive A - bailard!*

E  *Vive A - bailard!*

T  *Vive A - bailard!*

 *Vive A - bailard!*

E  *Vive A - bailard!*

 *Vive A - bailard!*

8  *rit.* *f p*

H
 hom - me De la science aujourd'hui c'est le roi, — c'est le roi. Pa -
 Fl. col canto — Fl. —
 ff ff f

H
 - ris — dé-jà l'ac-clame et le re - nom - me, Tout l'u-ni-vers, l'u-ni -
 f p p

H
 - vers, l'univers un jour sui-vra sa loi. Ah! Ah! Ah! Ah! Tout Paris
 Ob. col canto.
 f f p

H
 est é-pris — De — ce maî - tre de l'art Pour é-poux, pour é-poux,
 Fl.
 f

H *que n'ai-jeun A_bai_lard!*

ff

Il tempo come sopra.

f

H *Hourra! Hourra! Hourra! Jeu*

f

B *Hourra! Hourra! Hourra! Jeu*

f

f

E *Hourra! Hourra! Hourra! Jeu*

f

T *Hourra! Hourra! Hourra! Jeu*

f

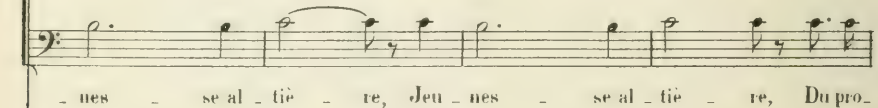
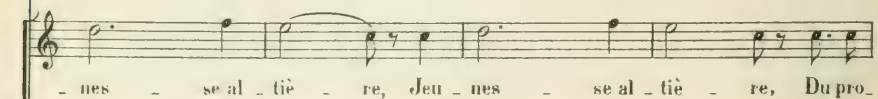
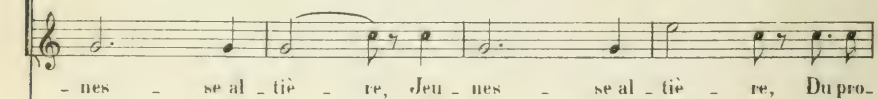
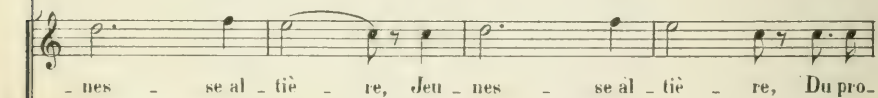
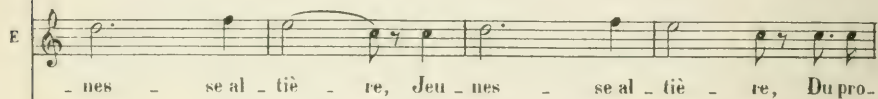
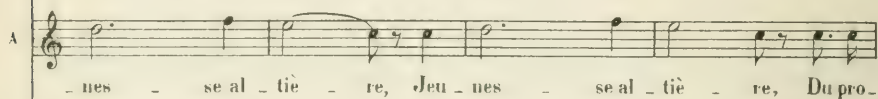
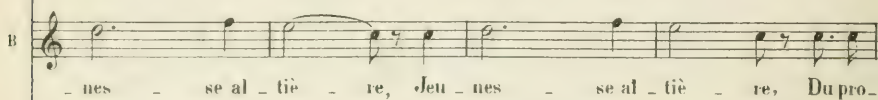
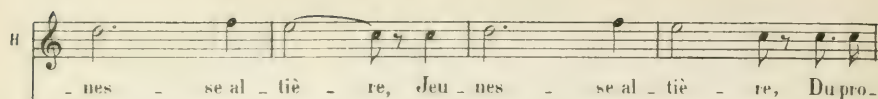
f

E *Hourra! Hourra! Hourra! Jeu*

f

f

f



H
_ grès suivons l'é_tendard — Et rangeons - nous sous la banniè - re Du

B
_ grès suivons l'é_tendard — Et rangeons - nous sous la banniè - re Du

A
_ grès suivez l'é_tendard — Et ran'gez - vous sous la banniè - re Du

E
_ grès suivons l'é_tendard — Et rangeons - nous sous la banniè - re Du

T
_ grès suivons l'é_tendard — Et rangeons - nous sous la banniè - re Du

_ grès suivons l'é_tendard — Et rangeons - nous sous la banniè - re Du

E
_ grès suivons l'é_tendard — Et rangeons - nous sous la banniè - re Du

_ grès suivons l'é_tendard — Et rangeons - nous sous la banniè - re Du

8 —

H no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! Vive A_bailard! Le

B no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! Vive A_bailard! Le

A no - vateur qui vous éclai - re Jeunesse altiè - re Jeunesse altiè - re

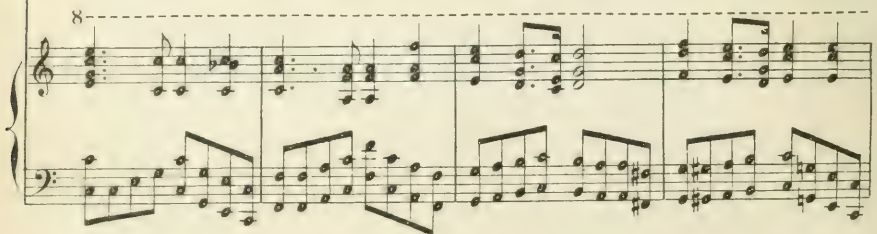
E no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! Vive A_bailard! Le

T no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! Vive A_bailard! Le

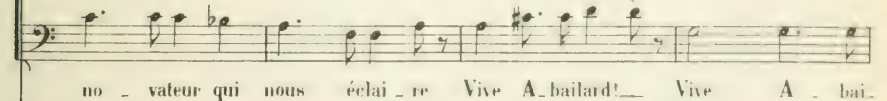
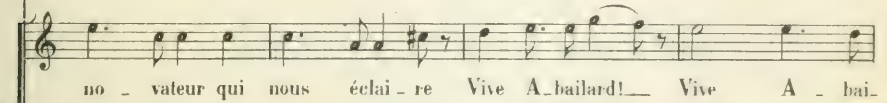
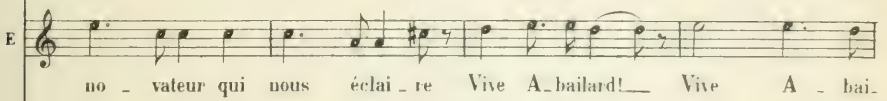
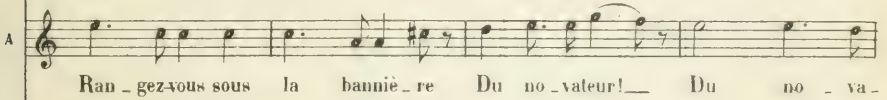
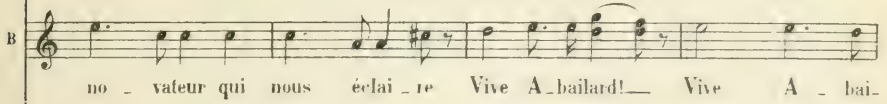
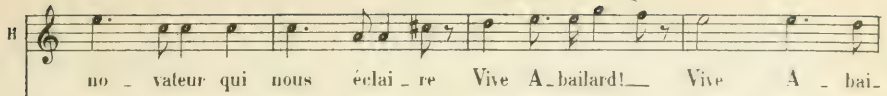
no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! Vive A_bailard! Le

E no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! Vive A_bailard! Le

no - vateur qui nous éclai - re Vive A_bailard! Vive A_bailard! Le

8- 

ritard.



a Tempo.

Score for a choral and piano arrangement. The tempo is marked *a Tempo*.

The vocal parts are:

- H (Soprano): *lard Hourra! Hourra! Hourra!*
- B (Alto): *lard Hourra! Hourra! Hourra!*
- A (Tenor): *teur! Hourra! Hourra! Hourra!*
- E (Bass): *lard Hourra! Hourra! Hourra!*
- T (Tenor): *lard Hourra! Hourra! Hourra!*
- E (Bass): *lard Hourra! Hourra! Hourra!*

The piano accompaniment consists of two grand staves. The first grand staff features a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The second grand staff continues the piano accompaniment, with a more complex melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Tutti.
Clars en La.
Cors en Mi.
Pist: en La.

ACTE II.

SC 13.

ENTR' ACTE.

Molto moderato.

PIANO.

pp

Flute.

pp

Basson.

Flute

pp

un poco marcato.



Clar. *Haut:* *Allegretto.*

A musical score for clarinet and piano. The clarinet part (labeled 'Clar. Haut:') is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The tempo is marked 'Allegretto.' The piano part includes dynamic markings *p* and *pp*. The key signature has one sharp (F#).

A musical score for piano, consisting of two staves. The right hand plays a melody with eighth notes, and the left hand plays a steady accompaniment of chords. The key signature has one sharp (F#).

Flûte

A musical score for flute and piano. The flute part (labeled 'Flûte') is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The piano part includes a dynamic marking *p*. The key signature has one sharp (F#).

Flûte. *Haut:*

Clar. *p* Triang:

Flûte. *Haut:*

A musical score for flute, clarinet, and piano. The flute part (labeled 'Flûte. Haut:') is in the upper staff, the clarinet part (labeled 'Clar.') is in the middle staff, and the piano accompaniment (labeled 'Triang:') is in the lower staff. The piano part includes a dynamic marking *p*. The key signature has one sharp (F#).

Hautb.: Clar. Flûte.
Hautb.

Clar. Basson.
Pist.

dim ritard.

Flûte.
tempo. Hautb.

cresc. f

Hautb.

p *f*

tutti ff

ff

Hautb.

p *dimin.*

Clar.

pp

Allegro impetuoso.

Clar:

First system of musical notation. The Clarinet part (top staff) begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The Piano part (bottom staff) features a bass line with eighth notes and chords. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando).

Flûte.
Hautb.:

Second system of musical notation. The Flute/Horn part (top staff) plays a melodic line with eighth notes. The Piano part (bottom staff) continues with a rhythmic bass line. Dynamic markings include *sf* and *ff*.

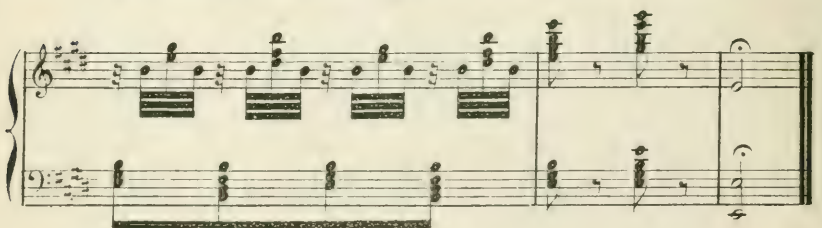
Third system of musical notation. This system shows the Piano part (bottom staff) with a complex bass line featuring many chords and eighth notes. Dynamic markings include *sf* and *ff*.

Fourth system of musical notation. This system shows the Piano part (bottom staff) with a complex bass line featuring many chords and eighth notes. Dynamic markings include *ff*.

ritard.

tempo 99

Fifth system of musical notation. This system shows the Piano part (bottom staff) with a complex bass line featuring many chords and eighth notes. Dynamic markings include *ff*. The system concludes with the instruction *ben marcato.*



Il faut lire Cela vous
intéressera peut-être
Voyons donc....

№ 14.

LE TESTAMENT.

Moderato.

(Elle lit)

HÉLOÏSE

PIANO.

Violon.

pp détache.

De - vant

Maî - tre Ni - co - me - de Jean, Bap - tis - te, E - loi, Tan - crè - de, Le

Flûte, tr

cham - bardier, notaire, exer - çant à Cahors A - com - pa - ru dame Hé -

- li - ne Fulbert, nous pa - rais - sant sa - lue De mé - moire et d'es - prit aus -

II. *tr* *tr*

_ si bien que de corps La_ quel_ le respi_rant à pei_ ne A_

II. *tr*

_ vant que le temps ne vien_ ne Briser ses ter_ res _ tres liens Dé_

II. *tr*

_ ela _ re sa niè_ ce Hé_ lo _ i _ se A_ fin qu'elle en use à sa

II. *tr* *tr*

guise Héritière de tous ses biens Mais ne voulant pas qu'elle

H. *vi-vo* Comme elle recluse et cap-ti-ve Il lui fau-dra se ma-ri-

II. - er Car la con-di-ti-on expres- - se De sœur Hé-lène est

II. — que sa nièce à vingt ans ait un hé-ri-tier.

Flauto. Violon

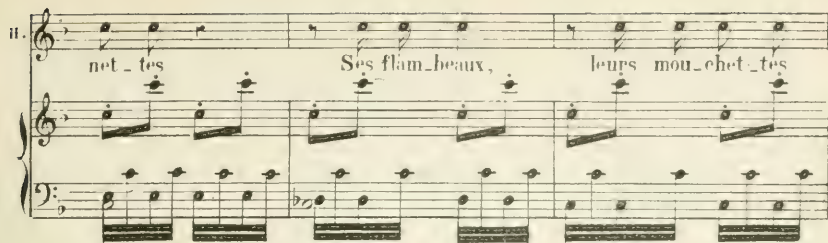
II. Fau-te d'o-bé-is-san-ce entiè-re Ses biens revien-

II. 
 draient à son frè - re Le cha_noi_ne Ful_bert... mais

II. 
 si, Sa ni_e - ce prend un ma ri La cha_noi -
 epos - - - - - con - - - - - do.

II. 
 nes_se à son frè - re Ne le_gue plus que son bré_viai - re

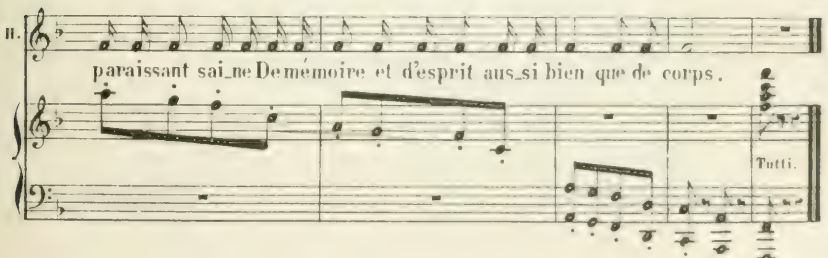
II. 
 Ses trois co - que_lu_chons Sa pai_re de lu_
 dim.

II.  net - tes Ses flam-beaux, leurs mou-chet-tes

riten. a tempo.  et leurs deux ho-bé-chons. De-vant maî-tre Ni-co-me-de.

II.  Jean, Bap-tis-te, Eloi, Tan-crè-de, Le cham-bardier, notaire-exer-

II.  -cant à Cahors Signa-le-ci: Dame Hé-le-ne Fulbert, nous

II.  paraissant sai-ne De mé-moire et d'esprit aus-si bien que de corps. Tutti.

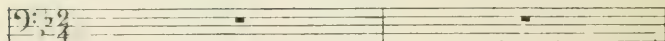
Flûte.
Clair.
Basson.
Corps.

Voilà d'abord qui est vinf-
niment meilleur qu'un radis
noir.

COUPLETS.

Moderato.

FULBERT.



Moderato.

PIANO.



Cor.

Canonniers.
(dehouchant.)



Canonnière
f (débouchant)

M - - op! chacun d'eux a son mé_rite Et je veux en boi -

-re à plein bord. Lors - que trop tôt l'a_mour s'en -

- vo - - - le, Lors - que tout nous tra - hit hé -

- las - - - ! De tous les cha - grins d'i_ci - bas

ritard:

p *il boit*

C'est le bon vin qui nous con - so - le

f suivez.

p

Gloux, gloux, gloux, gloux,

Flûte.

dimin:

pp

p

gloux, gloux, gloux, Je ne mets ma gloi - re

p

Qu'a — bien boi - re Gloux, gloux, gloux, gloux,

gloux, gloux, gloux, Je ne mets ma gloi - re

Qu'a bien boi - re Gloux, gloux, gloux, gloux,

gloux, gloux, gloux, gloux, Que ce bruit est doux que ce

il boit
bruit est doux.

Clar: *p*

Cor: *f* (débouchant)

M - - op! vo - yez la bel -

sf

- le cou - leur Comme elle in - vi - te à la fo - li - e

Canon. *f* (débouchant)

M - - op! la couleur est moins jo - lie Et pourtant je le

sf

f. crois meil - leur Aus - si de tou - tes jou - ven -

f. - cel - - les, Lors - que nous som - mes a - mou -

f. - reux — Cel - les qui nous charment le mieux

f. ritard: Ne sont pas tou - jours les plus bel - - les. (il boit)

f. suivez.

P.

Gloux, gloux, gloux, gloux,

Flûte.

dimin.

pp

gloux, gloux, gloux, Je ne mets ma gloi - re

P.

Qu'a bien hoi - re Gloux, gloux, gloux, gloux,

gloux, gloux, gloux, Je ne mets ma gloi - re

Qu'à bien boi - re Gloux, gloux, gloux, gloux,

gloux, gloux, gloux, gloux, Que ce bruit est doux que ce

est doux.

1 Flûte.
Hautbois.
1 Clarin. La.
Basson.
Cors en Mi.
Timballes Mi. Si.

SC. 16.

Maître Abailard?

TRIO.

Après l'entrée d'Abélard.

Con brio. (à part)

HÉLOÏSE. Il me recon-

BERTRADE.

ABAILARD. C'est el - le!...

Con brio.

pp

PIANO.

Cors.
Basson

- naît Que fai - tes

(lui prenant la main)

Ma charman - te bar - biè - re

Flûte.

Clar.

H. *vous* — ?

B.

A. *Quoi c'est une é-co-liè-re Qui me har-bi-*

H. *De grâ-ce!*

B. *C'est u-ne mé-pri-se (gaiment lui prenant la taille)*

A. *-fiai-t Flûte. Je pense à toi de-puis Clar.*

H. *(noblement) Finis-sez, je suis Hé-loï-se Niè-ce du cha-*

B.

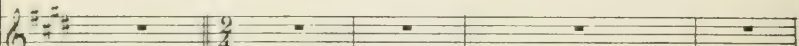
A. *hier*

Piu lento.

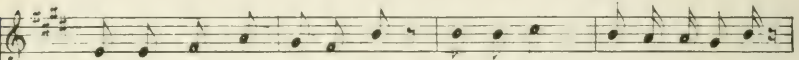
Allegretto.

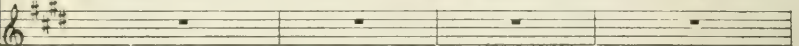
H. 
 - noi - ne Ful - bert _____ Oui, je m'appelle Hé - lo - ï - se

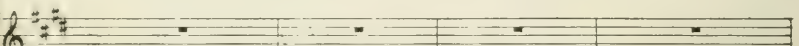
B. 

A. 

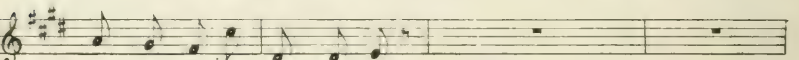

 Allegretto.
 Flûte.
 pp

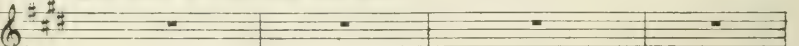
H. 
 Et mon cœur est si peu fier Qu'il pardon - ne u - ne mépri - se

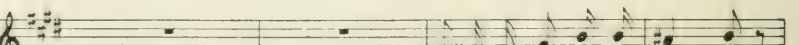
B. 

A. 



H. 
 Mais vous ê - tes chez Ful - bert

B. 

A. 


 Et le s'appelle Hé - lo - ï - se
 Basson.

H. B. A.
 C'est la niè-ce de Ful-ber-t Quelle aventure, ô sur-pri-se!

H. B. A.
 Oui j'em'appelle Hé-lo-ï-se
 Et le s'appelle Hé-lo-ï-se
 Vraiment ma rai-son s'y perd Et le s'appelle Hé-lo-ï-se

Flûte
Hautb.
Basson.

H. B. A.
 Et mon cœur est si peu fier Qu'il par-donne
 Et son cœur est noble et fier Il ne faut
 C'est la niè-ce de Ful-ber-t Quel-le aventure

u - ne mé - pri - se Mais vous ê - tes chez Ful - bert.
 pas qu'on mé - di - se De la niè - ce d'un Enl - bert.
 ô sur - pri - se! Vrai - ment ma rai - son s'y perd.

Mais par quelle aventure heu - reu - se Ai - je dé - ja pu voir les
 Clar:

Vous étiez poursui - vi, Moi j'é - tais curi - eu - se
 traits qui m'ont ravi?
 Flûte.
 Clar:

poco ritard.

H. Et vous vo_yant en cette extrémi_té, Oui, je me suis fai_

B.

A.

poco ritard. *Hautb:*

Clar:

lento. *a tempo.*

H. - te ra_seu-se par gé_né-ro_si-té Oui l'aven_ture est singu_

B. Quelle aven_tu-re sin-gu_

A. Quelle aven_tu-re sin-gu_

lento. Hautb: col canto. *a tempo. Flûte: Hautb: Clar:*

p

H. - liè-re Mais vous ê-tes mon pro-fes-seur_

B. - liè-re Cer-tes à sem-bla-ble pro-fes-seur_

A. - liè-re Comme el-le fait bat-tre mon cœur_

II. Puis se votre é - co - liè - re Un jour vous faire hon -
 B. I - ne telle é - co - liè - re Fa - ra beau_coup d'hon -
 A. U - ne telle é - co - liè - re De - vra me faire hon -

Basson.

II. - neur un jour vous faire honneur, un jour vous
 B. - neur fe - ra beau_coup d'honneur, fe - ra beau -
 A. - neur de - vra me faire honneur, de vra me

f pressez *p.* *f*

II. fair honneur.
 B. - coup d'honneur.
 A. faire honneur.

ff

№ 17
QUATUOR.

Que je ne vous dérange
pas: Je reprends.

Molto moderato.

HÉLOÏSE.

BERTRADE.

ABAILARD.

FULBERT.

PIANO.

ff

II.

B.

A.

F.

p

Clar.

Ô Flam-ma vi-tæ me-æ Me-us a-mor ti-bi

H.

B.

A.

P.

Flûte.

Allegretto.

H.

B.

A.

P.

Allegretto. Clar.

BASSON.

H.

B.

A.

F.

H.

B.

A.

F.

II.

B.

A.

F.

Que votre beau discours ne soit pas en fran_çais Ne pourriez vous pournioi, parler en

II.

B.

A.

F.

Non! le la_tin peut seul bien ren_dre Ce que

bon fran_çais

Clar:

Basson:

p


II. 

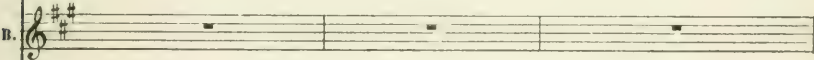
B. 

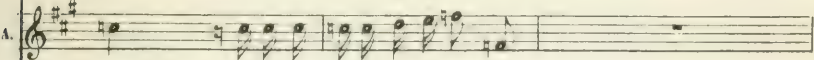
V. 
jeux fai - re com-pren - dre Il s'a-git des divins dé-


P. 




II. 

B. 

A. 
- crets, De la cé-lesté provi-den-ce

P. 
C'est différent, c'est diffé-



Clar: col canto.

H.

B.

A.

F.
 -rent, en cons-ci - en-ce S'il ne s'a-git que de ce - la... Conti-nuez,
Basson. col canto.

H.

B.

A.
 m'y voi - là! Vis
 con-ti-nuez,

Molto moderato.

II. *Vo_luo res_pon - de - re ti - bi.*

B.

A. *ne res_pon - de - re mi - hi?*

F.

Molto moderato.

clar.

p

(à part.)

II. *Ah! fran_çais ou latin Com_bien j'aime ce*

B.

A. *Per vi_tam oeter_nam, te a_mo!*

F.

Allegretto.

II. *mot! Te a - mo! te a - mo! Et me, oe - qua - li - ter,*

B.

A. *Te a - mo! te a - mo!*

F.

Clar: Hautb: Flûte, Clar: *Allegretto.*

p

BASSON.

II. *ca - re A - bailar - del Sed e - go sum ho - ne - sta - fi - li - a*

B.

A.

F.

Hautb:

Et ex_i-go, a_u-te con-versa-fi-o - nem Ma-tri-mo-ni-um

Flûte.

Bass:
Hautb:

le-galum ____!

O su-prema felici-tas Grati-osissima voluntas!

Flûtes.

Clarin.

II Te a - mo! te a - mo! te a - mo! te a -

B.

V. Te a - mo! te a - mo! te a - mo! te a -

F. (à part)

Flûte.
Clar. Flûte.

J'aimerais bien mieux c'est certain

p

Bass.

II - mo! te a - mo! te a - mo! te a - mo! te a -

B. (à part)

V. - mo! te a - mo! te a - mo! te a - mo! te a -

F.

Rien qu'à leurs regards, c'est cer_tain

Qu'on par_lât un peu moins la_tin

Flûte.
Hautb.

p

H
- mo! te a-mo! E-ris maritus meus!

B.
Je crois comprendre le latin

A.
- mo! te a-mo! Et e-ris uxor meo!

F.

Clar.
Bass:

H
Re-pe-te-mus, re-pe-te-mus O the-sau-rus

B.
Re-pe-te-mus, re-pe-te-mus O the-sau-rus

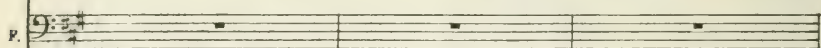
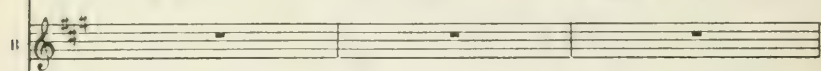
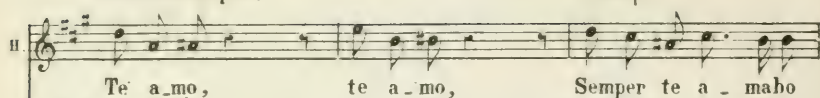
A.
Re-pe-te-mus, re-pe-te-mus O the-sau-rus

F.

Flûte,
Clar.
f

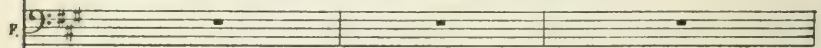
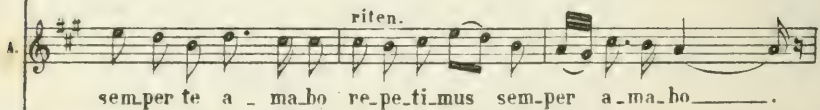
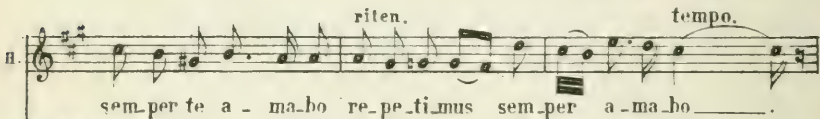
Pressez un peu.


a tempo.



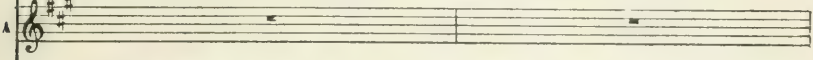
Pressez un peu.

a tempo.





H. 

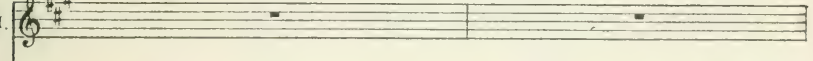
B. (à part)
Je vois ce que ça veut di - re ? Et je comprends subi - to

A. 

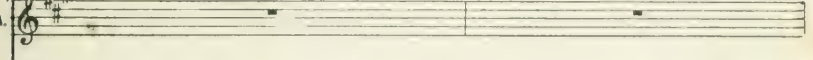
F. (à part)
Qu'est-ce que ce-la veut di - re ? Ils ré-pè-tent en du-o Ces

Flûte.
p 


Hautb.
Clar.
Bass.



II. 

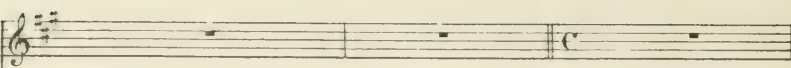
B. Malgré moi mon cœur soupi - re En ré-pè-tant: te a - mo! te


A. 


F. mots qui les font souri - re Je n'aime pas te a - mo! te

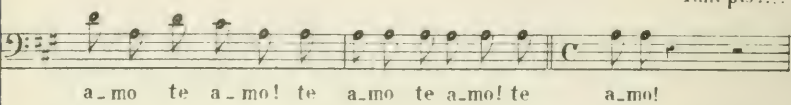


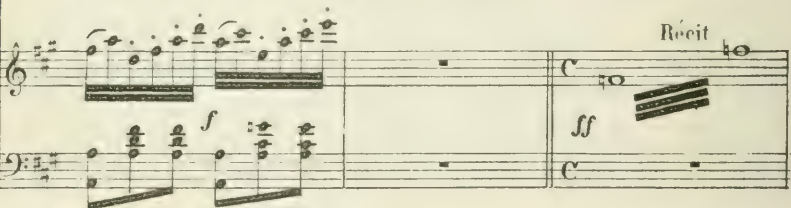



II. 


B. 
a-mo! te a-mo!


V. 
Récit
Tant pis....


P. 
a-mo te a-mo! te a-mo te a-mo! te a-mo!

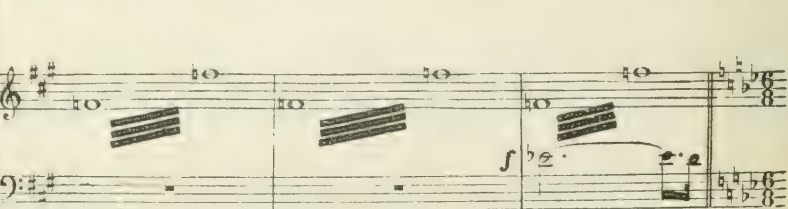

Récit
ff

II. 

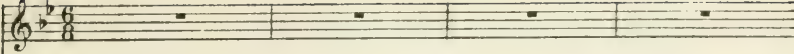
B. 

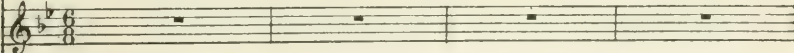
V. 
je n'y tiens plus, l'ardeur quime dévore Me blige à lâcher le la

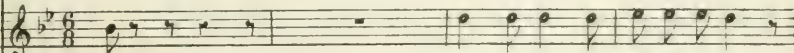
P. 



f

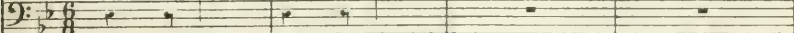
Allegro.

H. 

B. 

A. 

- tin! Dans ma lan_gue soir et matin
(presque parlé) 

F. 

Hein!

hein!

Allegro.

Flûte. 

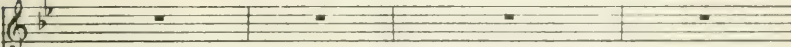
Clar. 

Flûte. 

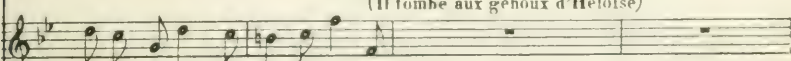
Clar. 

f 

p 

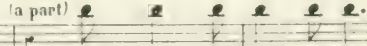
H. 

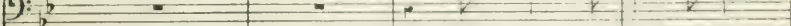
B. 

A. 

(Il tombe aux genoux d'Héloïse)

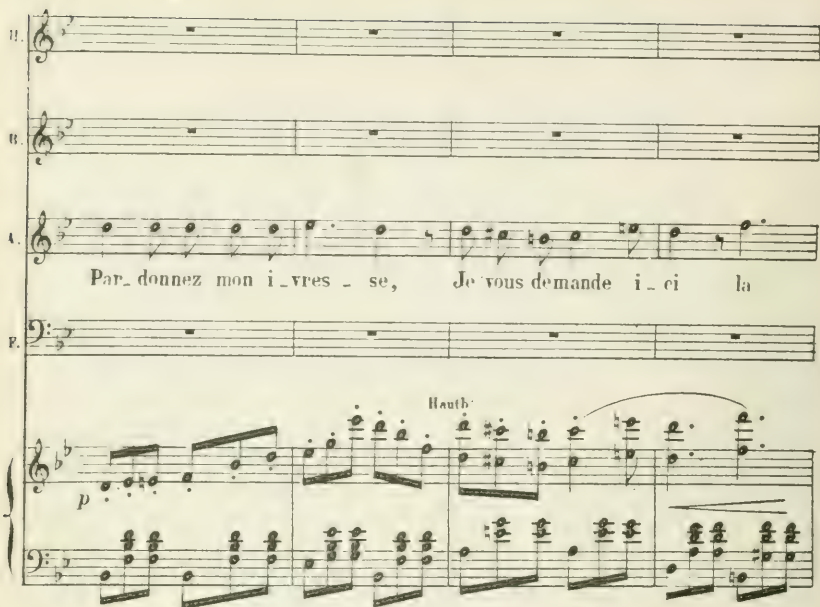
Je veux te di - re je t'a_do - re!

(a part) 

F. 

Grands Dieux que vois - je là!



II. 

S. Par donnez mon i_vres - se, Je vous demande i - ci la

p

Hautb.

II. 

(presque parlé)

Aie! aie! aie! aie!

main de vo_tre nié - ce

Eh!

Sa main

1^{er} Violon Flûte. p

Viol.

II

B

A

oui, sa main

F

Monsieur sortez sortez soudain

Flûte.
Clar.

II

II

A

Me chas-ser, me chasser !

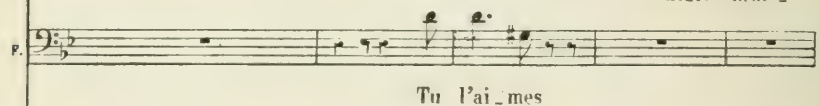
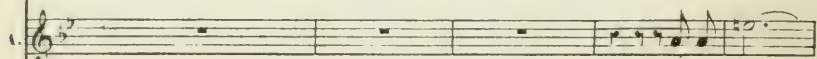
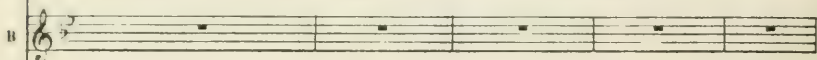
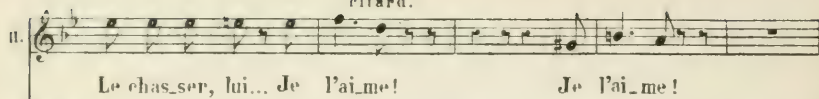
F

Oui, je vous chasse à l'instant, mè - me

Clar.

Basson.

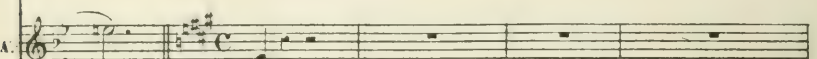
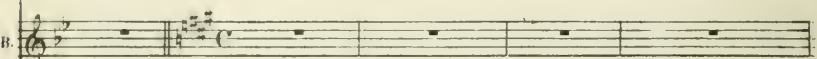
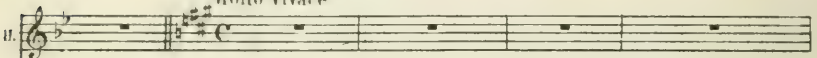
ritard.



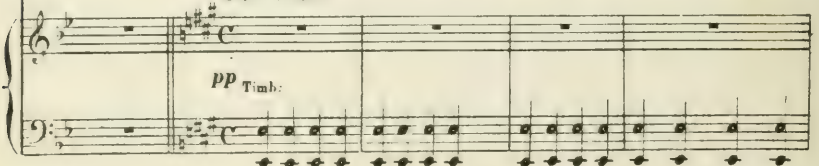
Basson, Clar: col canto.



Molto Vivace

*pp* O ra - ge, o fu-reur Vo-yez mon sang bouil-

Molto Vivace



II.

B.

A.

P.

lon - - - - ne Sor-tez je vous l'ordon-ne ou

f *tutti.* *p*

II.

B.

A.

P.

craignez un malheur

f

II O ra - ge, o fu-reur Vaine -

B O ra - ge, o fu-reur Son

A O ra - ge, o fu-reur Sa co-

F O ra - ge, o fu-reur Mon

Flute.
Clar.
pp
Bassoon.

II ment il er-don - ne A ja-mais

B sang bouil - lon - ne Me - me pour

A lè - re m'e-ton - ne Mais je

F sang bouil - lon - ne Sor - tez sor - tez

H. je me don - ne A qui tou -

B. ma per - son - ne Je re - dou -

A. crains per - son - ne Et de rien

F. je vous l'or - don - ne Ou crai - gnez

H. - cha mon cœur ! à qui tou -

B. - te un mal - heur ! je re - dou -

A. je n'ai peur ! et de rien

F. un mal - heur ! ou crai gnez !

H. cha mon cœur O ra - ge, o fu - reur vaine.

B. - te un mal - heur

A. je n'ai peur O ra - ge, o fu - reur sa co -

P. un mal - heur

ff *p*

Hautb.
Bass:

II. - ment il or - don-ne o ra - ge, o fu - reur vai-ne -

B. O ra - ge!

A. - le - re m'é - ton-ne o ra - ge, o fu - reur sa co -

P. O ra - ge!

f *p*

Flauto.

H. *ment il or - don-ne A ja - mais*
 B. *O fu - reur! Me - - me pour*
 A. *- lè - re m'ê - ton-ne Mais je ne*
 F. *O fu - reur! Sor - tez sor - tez*

f *pp*

H. *Je me don - ne A qui tou - che mon*
 B. *ma per - son - ne Je re - dou - te un mal*
 A. *crains per - son - ne Et de rien - je n'ai*
 F. *je vous l'ordon - ne Où crai - gnez un mal*

ff

II. *cœur.* 0 fu - reur! 0

B. *heur, je re dou te un mal - heur!* 0

A. *peur.* 0 fu - reur! 0

F. *heur, ou craignez un mal - heur!* 0

II. *ra - ge, o fu - reur Vainement il or - don - ne*

B. *ra - ge, o fu - reur Son sang bouil - lon - ne*

A. *ra - ge, o fu - reur Sa co - lè - re m'é - ton - ne*

F. *ra - ge, o fu - reur Mon sang bouil - lon - ne*

Flûte.
pp

H. *A* ja-mais — je me don-ne
 B. Me-me pour ma per-son-ne
 A. Mais — je ne crains per-son-ne
 F. Sor-tez sor-tez je vous l'or-don-ne

H. *A* qui tou-cha mon cœur — ,
 B. Je re-dou-te un mal-heur — ,
 A. Et de rien je n'ai peur — ,
 F. Ou crai-gnez un mal-heur — ,

riten.

A qui tou - cha - mon
Je re - dou - te un mal -
Et de rien je n'ai
Ou crai - gnez un mal -

a tempo.

cœur! A ja - mais je me don - ne
- heur! Mè - me pour ma per - son - ne
peur! Mais je ne crains pas - son - ne
- heur! Sor - tez je vous l'or - don - ne

ff

H. A qui tou - cha mon
 B. Je re - dou - te un mal -
 A. Et de rien je n'ai
 P. Ou crai - gnez un mal -

H. cœur.
 B. - heur.
 A. peur.
 P. - heur.

ff

2 Flûtes,
Hautbois
2 Clar. en Si^b,
Basson,
1 Cor en Fa,
1 Cor en Ut,
Timballes et Sol.

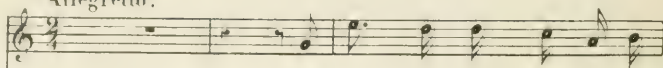
Où est ta chambre?
Vous voulez le savoir.

N^o 18.

DUO.

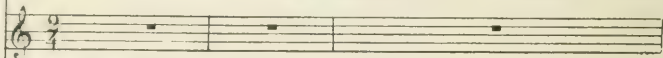
Allegretto.

BERTRADE.



Ma chambre, elle est dans la bou-

EGINHARD.



Allegretto.

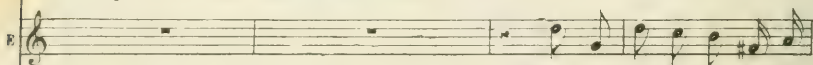
C^{ors}.

Clar:

PIANO.



- ti-que C'est la chambre de mon ma-ri.

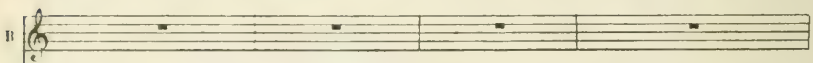


Oui, c'est ton fo-yer domes-



Hautb:

Flûte:



- ti-que Je le res-pecte, mais i-ci — ? Je sais que près de ta mai-



B.

F.

- tres-se Tu trou-ves un au-tre lo-gis Où done est-il? ce pa-ra-

Basson.

tempo.

B.

F.

- dis Où je vou-drais rester sans ces - se

poco riten. Vous ne le saurez

Clar.

1^{re} Viol.

pp Flaut.

B.

F.

pas Je ne vous di-rai

Clar.

Flauto. Tu veux donc mon trépas

rien, vous ne le saurez pas De-ve-nir

ritard. a tempo.

De-ve-nir a tempo.

Hautb. p.

me sur-pre_n-dre Il n'est au - cun mo-ye_n I - nu - ti -

t'y sur-pre_n-dre Don-ne-moi le mo-ye_n Tu ne pour -

- le d'at-ten-dre Je ne vous di-rai rien

- ras m'at-ten-dre Si tu ne me dis rien Ah! crains tout de

Plûte. Clar: Bass:

B.

E.

mon déses-poir Si dans ta cham - bre dè s ce soir Tu ne souris a
Flûte

p

B.

E.

ma ten - dres - se

poco riten. tempo.

A quoi bon vous fai - re sa-voir Qu'elle est au fond de

pp

Basso
Clap.

riten. tempo.

B.

E.

ce couloir Près de cel - le de ma maî - tres - se.

Bra-vo! bravo! je

f

Flute
Hautb.
Clap.

f

Cordes.

B.
Ces.

B. Mais cette porte est fer-

F. - re_vien_drai par le mur à mi_nuit

Flûte.
Clav.

p *pp* *p* *tr*

B. - mée à mi_nuit Une entrave nouvel_le

F. Ah! diable... Mais dis-moi: com_

B. Vous ne le saurez pas Je ne vous di_rai

F. - ment s'ou_vre_t-elle? Tu veux donc mon trépas

ritard. a tempo.

B. rien vous ne le saurez pas vous ne le saurez pas De ve nir

E. De ve nir

ritard. Haut:

B. me sur pren dre Il n'est au cun mo yen I nu ti -

E. t'y sur pren dre Don ne moi le mo yen Tu ne pour -

B. - le d'at ten dre Je ne vous di rai rien.


E. - ras m'at ten dre Si tu ne me dis rien. En vé ri té c'est diabo -

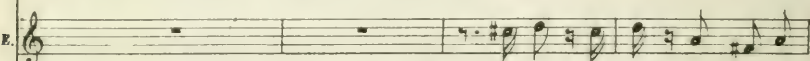
Flûte Bass:

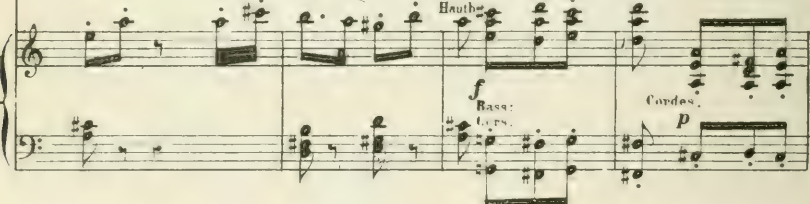
B.  Il est vrai que par la bou-

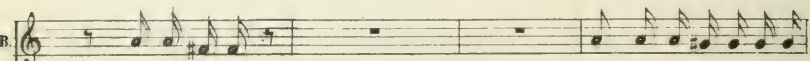
E.  li - que Enfer - mer ainsi la beau - té

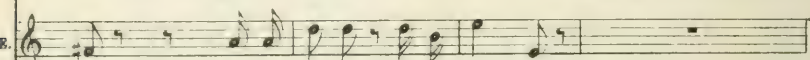
 Flûte.
p *pp*

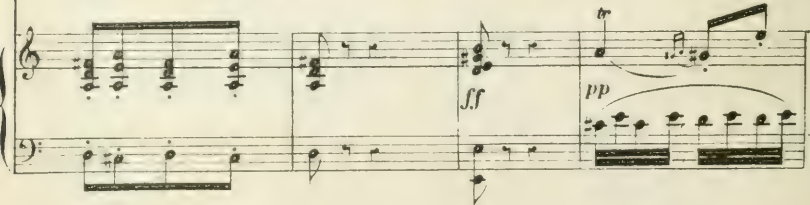
B.  - ti - que on peut en - trer de ce cô - té

E.  Bravo! bra - vo! mais ton é -

 Flûte. Clar. Hautb.
f *p* Cordes.

B.  On l'é - loigne Mais de cet - te pe - ti - te

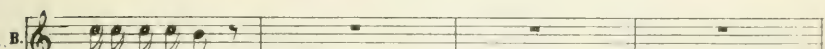
E.  - pour Ô très forte! ô très for - te!


 *ff* *pp*

B. 
 por - te Vaine-ment je vous ai par-lé Je


E. 




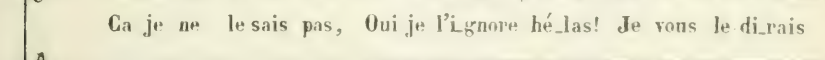
B. 
 n'en ai pas la clef

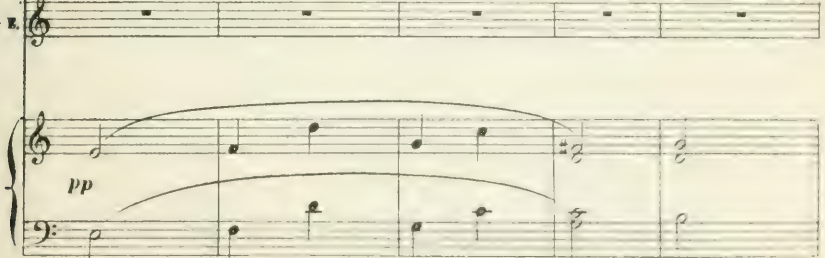
E. 

Ah! diable... où donc est el-le, Réponds, ré-ponds ma bel-le



B. 
 Ça je ne le sais pas, Oui je l'ignore hé-las! Je vous le di-rai-s

E. 



ritard. a tempo.

B. bien mais je ne le sais pas Oui, je ne le sais

E.

ritard. Clar:

f p

B.

E.

B. pas Oui, je l'ignore hélas! ah! Je vous le di_rais

E.

Flûte.
Hautb:

B.

E.

B. bien mais — je ne le sais pas Oui, je ne le sais pas Oui

E.

Clar: Flûte.

B. Et le ne le sais pas Hé

E.

B. *je l'i_gnore hé_las! ah! Je vous le di_rais bien, mais je ne le sais*

E. *_las! trois fois hé _ las! ah! Puisqu'el_le n'én sais rien, je ne le saurai*

Clar.
Basson.

B. *pas — ah! Je vous le di _ rais bien,*

E. *pas — ah! Puis _ quel _ le n'én sait rien,*

ff

B. *mais je ne le — sais pas.*

E. *je ne le sau _ rai pas.*

ff

COUPLETS.

Allegretto.

ABAILLARD.

PIANO.

A. Rue du battoir saint Vic-tor, on-ze Près de celle des platriers

Clar.
Bass.

p

A. ritard.

On peut lire en lettres de bronze Saint Julien des mé-né-triers

Flûte.
Bass.

A. tempo.

C'est le couvent que je di-ri-ge Jadis, chez les moines reclus

Hautb.
Bass.
Clar.

p

riten. br.

On y vit maint et maint pro-di-ge Mais aujourd'hui l'on n'en fait plus

riten.

A tempo.

Pour les fillet-tes au cœur ten-dre Cette mai-son est

br.

un trésor Je me char-ge de leur apprendre Ce qu'elles i-

riten. *A tempo.*

- guo - rent en - cor.

Dans notre mai-son je m'en vante Aucun dan-ger pour ces brebis

La nourriture est ex - cellen - te On a du bœuf tous les jeudis

Fl: Bass:

Tempo.

On les instruit il faut voir comme Tous les quarts d'heure une oraison !

Hautb: Bass: Clar:

p

riten

Excepté pour moi pas un homme ne pène - tre dans la maison

Fl: Bass:

p

A tempo.

Pour les fillet - tes au cœur ten - dre Cette maison est un trésor

p

A tempo.

Je me char - ge de leur apprendre Ce qu'elles i - gnorent en - cor.

rit

ff

COUPLETS

Chez moi! Ah! Madame!

Allegretto.

ABAILARD

PIANO

8

f

Rue du bat_toir saint-Vic - tor, on - ze, Près de - cel - le des

p

pla - tri - ers, — On peut — lire en let - tres de bron - ze:

ritard.

Tempo

Saint-Ju - lien des méné - triers, — C'est le couvent que je di - ri - ge

Jadis, — chez les moines reclus, — On y vit maint et maint pro-di-ge.

p

riten. a T^o

Mais au-jour'd'hui l'on n'en fait plus. — Pour les fil-le-t-tes

p

au — cœur ten — dre, Cet-te mai-son est un tré-sor

tr

rit.

Je me char-ge de leur apprendre Ce qu'elles i-gno-rent en —

a Tempo.

8- cor.

f

Dans no - tre mai - son, je m'en van - te, Au - cun danger pour

ritard.

ces bre-bis, — La nourriture est ex - cellen - te, On a du bœuf

Tempo.

tous — les jeu-dis. — On les instruit il faut voir com - me

p

Tous les quarts d'heure, une o-rai-son. — Excepté pour moi, — pas un homme

p

tr *riten.* *a Tempo.*

Ne pé-nè - tre dans la mai-son. — Pour les fillet - tes

p

tr

au cœur ten - dre, Cette maison est un - trésor, Je me char - ge

p

tr *rit.* *a Tempo.*

de leur apprendre Ce qu'elles i - gnorent — en - cor.

ff

1 Flûte.
Hautbois.
2 Clar: Si b.
Basson.
2 Cors en Fa.
Timb Fa, Ut.

SC. 20.

Car il vous adore. Ciel.

DUO.

Allegro.

HELOÏSE. C'est lui.

ABAILARD. Si - len - ce il

PIANO. *f* Cors. *p* Basson. 1^{er} Viol. Flûte. Clar.

H. (Il va ouvrir la porte par laquelle Fulbert est sorti) Est - ce vous que voi-là?

A. est peut-être-là! Personne

H. De - votre on - cle, je vous dé - li - vre Mais nous sommes seuls

Mais en plein jour tous deux partir, Se - raît u -

—, Il faut me sui - vre

Hautb.

Clar. col canto.
1^{er} Violon. tr

- ne grave impru - den - ce

Maî - tre Ful - bert

Flûte.
Clar.

Basson.

f *p*

peut reve -

Non, mon

- nir Mettons à profit son ab - sen - ce

f *p* *p*

H.  oncle dans un instant aura quitté cette demeure, Car tous les jours à pareille heure

A. 

Flûte.
Hautb.

 Clar.

H.  Son devoir l'appelle au couvent, Or c'est par cette porte Que vous allez sor-

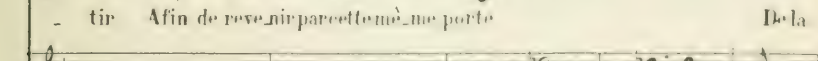
A. 

Hautb.

Clar.
Bass.

 *p*

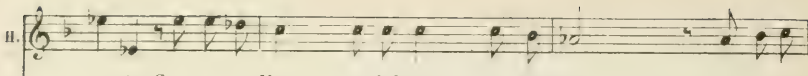
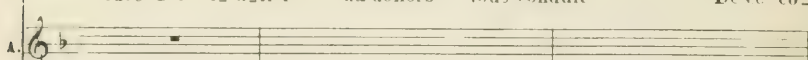
H.  - tir Afin de revenir par cette même porte De la

A. 


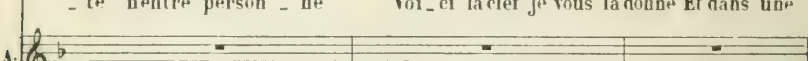
Flûte.
Hautb.

Revenir, mais comment ?
Basson, col alto.

 *f*


II. 
 sor-te Cet es-ca-lier au de-hors vous conduit De ce cô-
 A. 

Clar: 
 Flûte: 
 Bass: 
 Bass: 

II. 
 - té n'entre per-son - ne Voi-ci la clef je vous la donne Et dans une
 A. 

Clar: 
 Flûte: 
 Bass: 
 Bass: 

II. 
 heure il fe - ra nuit

A. 
 Bon, je crois vous com-prendre I-ci je revien-

Hautb: 
 Flûte: 
 Bass: 
 Bass: 

ritard

Et je vous at - ten -

- drai Dans une heu - re vous pren - dre

Clar. Bass.

Flûte, Clar.

ritard.

Moderato.

- drai A notre aide j'implo - re Le vrain des a -

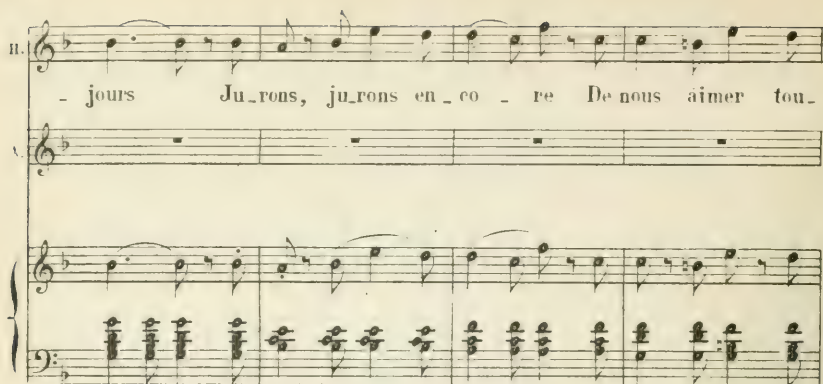
Bault.

Moderato.

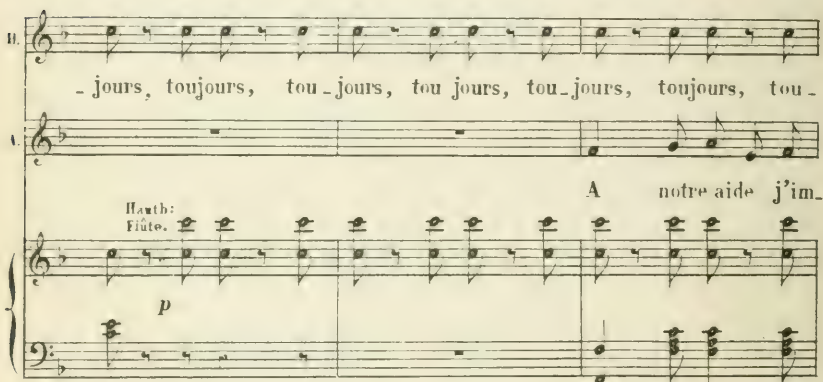
p Cors.

Timb.


- mours Jurons, jurons en - co - re De nous aimer tou -

II. 

- jours Ju_rons, ju_rons en _ co - re De nous aimer tou_

II. 

- jours, toujours, tou_jours, tou jours, tou_jours, toujours, tou_

Hawth:
Flûte. 

A notre aide j'im_

II. 

- jours, toujours, tou_jours, tou_jours, tou_jours, toujours, Ju_

- plo - re Le vrai dieu des a_mours Ju_

H.  - rons, jurons, en - co - re De nous aimer tou-jours Ju -

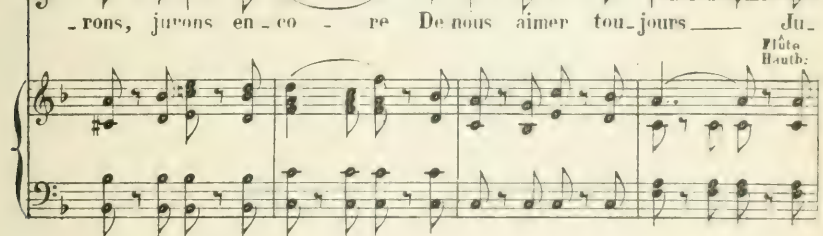
A.  - rons, jurons, en - co - re De nous aimer tou-jours Ju -




Clar.
Viol.

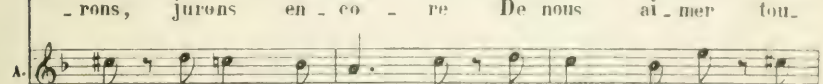
H.  - rons, jurons en - co - re De nous aimer tou-jours — Ju -

A.  - rons, jurons en - co - re De nous aimer tou-jours — Ju -



Flûte
Hautb.

H.  - rons, jurons en - co - re De nous ai - mer tou -

A.  - rons, jurons en - co - re De nous ai - mer tou -



Clar.
Bass.

ritard.

II. - jours aimer, ai-mer, aimer, ai-mer ah—! tou—

V. - jours aimer, ai-mer, ai-mer, ai-mer ah—! tou—

ritard.

p

a tempo.

II. - jours Il se fait tard, partez bien vi - te

V. - jours Je pars, je pars et dans

p

Clar.

II. J'ai

V. quelques ins.tants Tout se-ra prêt pour no - tre fui-te

p

ritard.

II. con-fi-ance et vous attends; Ne craignez rien je vous at-tends

A.

Flûte.

Hautb. ritard.

suivez.

tempo.

II. A notre aide j'im-plo - re Le vrai dieu des amours Ju-

A.

Hautb.

p

Cor.

Timb.

II. - rons, jurons en-co - re De nous ai mer tou-jours Ju-

A.

rons, jurons en co - re De nous ai - mer tou - jours, toujours, tou -

Hautb:
Flûte.

p

- jours, tou - jours, tou - jours, toujours, tou - jours, toujours, tou -

A notre aide j'im - plo - re

- jours, tou - jours, toujours, toujours, Ju - rons, jurons en co - re

Le vrai dieu des a - mours — Ju - rons, jurons en co - re

II. *De nous aimer tou-jours Ju-rons, jurons en-co - re De*

A. *De nous aimer tou-jours Ju-rons, jurons en-co - re De*

Clar:
Viol.

II. *nous ai-mer tou-jours Ju-rons, ju-rons en-*

A. *nous ai-mer tou-jours Ju-rons, ju-rons en-*

Flûte:
Hautb:

II. *- co - re De nous ai-mer, ai - mer, ai-mer, ai -*

A. *- co - re De nous ai-mer, ai - mer, ai-mer, ai -*

Corn:
Bass:

p

ritard. a tempo.

II. *mer, aimer, ai-mer — ah — ! tou-jours, Jurons en-*

I. *mer, aimer, ai-mer — ah — ! tou-jours, Jurons en-*

ritard. a tempo. Hautb. Flute.

II. *- co - re De nous ai-mer, tou-jours, tou-jours, tou-jours, tou-*

I. *- co - re De nous ai-mer, tou-jours, tou-jours, tou-jours, tou-*

f p

d. *- jours, Ju-rons en - co - re De nous ai-mer Ju -*

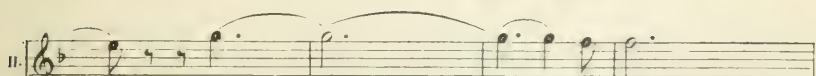
I. *- jours, Ju-rons en - co - re De nous ai-mer Ju -*

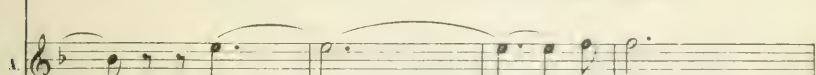
crescendo. *f*


B. 
 - rons en - co - re De nous aimer_____

A. 
 - rons en - co - re De nous aimer_____


 cresc - -

B. 
 ah _____ ! tou-jours

A. 
 pour _____ ! tou-jours


 ff
 Ped

(Héloïse sort par le fond à gauche et Abailard par la petite porte même côté)



Hautb.
Cor.

dimin:

p
Cordes.

pp
Bass.

Ouf!

ff

Flûtes.
Cora.

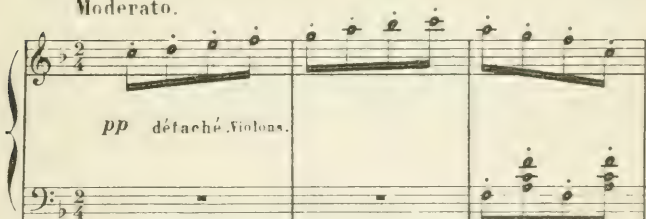
ACTE 21.
SCÈNE MIMÉE. J'étouffe ! que faire ?

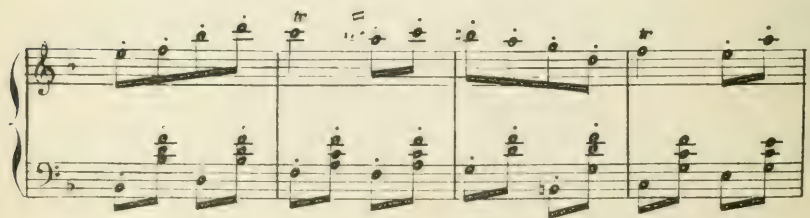
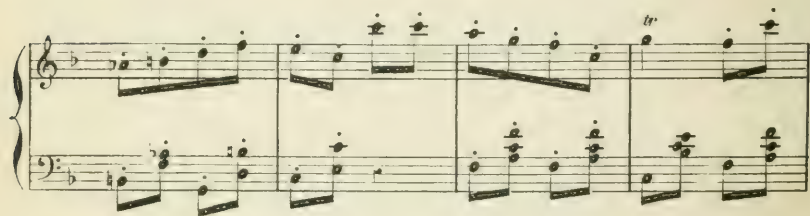
Il se lève, va à la statue, prend le testament, le relit, marche à grands pas. On comprend qu'il cherche une vengeance, il ne trouve rien....il demeure profondément absorbé.

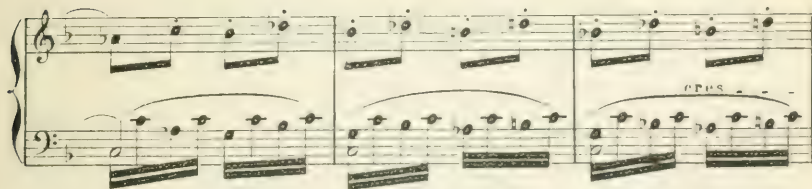
Moderato.

PIANO.

pp détaché Violons.







First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of eighth notes with accents. Bass staff has a series of eighth notes. Dynamics: *f*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of eighth notes with accents. Bass staff has a series of eighth notes. Dynamics: *dim.*

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of eighth notes with accents. Bass staff has a series of eighth notes. Dynamics: *riten.*, *pp*. Trills are marked in the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of eighth notes with accents. Bass staff has a series of eighth notes. Trills are marked in the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of eighth notes with accents. Bass staff has a series of eighth notes. Dynamics: *Tutti.*

Tutti.

Clarin: en Si b.

Cors en Fa.

Pistons: en Si b.

Tromb: Fa Grave et Ut.

SC 22

C'est que je te ferai connaître
mes volontés.

FINAL.

Moderato.

BERTRADE.

EGINHARD.

FRIQUET.

FULBERT.

BONIFACE.

(très détaché)

Chez toi, tu se_ras

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

Moderato.

PIANO.

Bass
Cordes

F. *maître Mais re tiens bien ce - là Je ne veux pas pa-*

-raître Dans cette affaire - là Mais que dois - je donc faire Et

BOISFACÉ.

B. *quel est ce mys-tè-re Que je ne com - prends pas Suis - moi*

FULLBERT (l'entra)

Ber. *nant vers le fond) (Ils sortent par le fond) Jen'entends rien et déjà le jour*

BERTRADE. *Récit. (revenant par la droite)*

F. *tu le sau - ras*

pp *Clair:* *Tomb:*

B

baisse Et quoi! personne i-ci

Clar.

Timb.

B

J'y croyais trouver mon ma-ri Mainte-nant je tremble sans

Clar.

Timb.

B

ces-se! Si le beau galant quime presse S'a-ri-se hélas de re-venir Que

Clar.

Timb.

B

de venir? que deve-nir? De tout ce jeune homme est ca-pable

Clar.

COUPLETS.

p

B.

Si mon ma-ri le rencon-trait Quoiqu'inno-cente, il se pourrait Que

Flûte.

B.

je lui parus-se cou-pa-ble J'aurais beau me dé-fendre hélas !

Hautb.

p

ritard. a tempo.

B.

Mieux vaut l'être que le paraî-tre On est toujours dupe ici-bas De

Flûte. Clar.

ritard. a tempo.

B.

paraî-tre ce qu'on n'est pas On est toujours dupe ici-bas De pa-

Flûte.

B. *-rai tre, de pa -rai tre ce qu'on n'est pas*
 Clar.
 Bass:
 Cor.
 Flûte
 Clar.

B. *Ah ! Pour être une é*
 Clar.

B. *-pouse modèle Il ne faut que se cacher bien Qu'importe quand on*
 Flûte.

B. *n'en sait rien Qu'une fem - me soit in-fi - dè - le C'est peut-être mal*
 Hautb.

ritard

B. en tout cas Mieux vaut l'être Que le pa-raî - tre

Flûte.

ritard.

a tempo.

B. Puisqu'on vous pu_nit i-ci-bas De pa-raître ce qu'on n'est pas Puis -

Clar: Flûte.

a tempo

B. - qu'on vous pu_nit i-ci-bas De pa-raî - tre, de - pa-raî-tre

Clar: Bass:

f Cor.

BERTRADE! Et les ténèbres qui

B. ce qu'on n'est pas.

pp Clar: Cors.

Bass:

deviennent plus épaisses.... et ce grand vilain moine qui me fait peur....

Brou... sauvons-nous (elle disparaît par la porte du jardin)

(Perruquiers couverts de manteaux entrant par le fond)

TÉNORS. très détaché.

De ve nons cé - lè - bres, Oui, cé - lè - bres

BASSES.

De ve nons cé - lè - bres, Oui, cé - lè - bres

tous Et dans les té - nè - bres Dissi -

tous Et dans les té - nè - bres Dissi -

Flûte.

Timb.

T. *- mu - lons - nous* *Dès qu'il va pa -*

B. *- mu - lons - nous* *Dès qu'il va pa -*

Viol.

Clar.

Bass.

Cor.

Basson

Timb.

T. *- raire* *Sachons le saisir* *Sachons lesai.*

B. *- raire* *Sachons le saisir* *Sachons lesai. sir* *Sachons lesai.*

Flûte.

Hautb.

Clar.

Bass.

Cor.

T. *sir* *Aux ordres du maî - tre il faut o - bé -*

B. *- sir* *Aux ordres du maî - tre il faut o - bé -*

BONIFACE et FRIQUET.
(entrant par la petite porte)

BONIFACE.

C'est par cette porte que le séducteur doit arriver.

T. *ir*

B. *ir*

Flûte. *Allegro* Flûtes.

Hautb. Clar.

Bass. Cor.

FRIQUET. Par cette porte, jeme sens défaillir.

BONIFACE. Tu trembles!

pp

je tremble. Ecoutez donc patron, je suis entre chez vous pour exercer la profession

Clar. Bass.

sfpp

de perruquier mais si vous m'aviez dit que je devais.

pp

BONIFACE.

Tais-toi je crois entendre,

FRIQUET.

Entendre

BONIFACE.

Oui, on monte

sfpp

Clar. Bass.

PRIQUET. BONIFACE.
l'escalier Je défile Vite, vite, là derrière la statue

Allegretto.
EGINHARD (entrant par la porte de gauche)

E. clef, la clef, la clef d'Abaillard J'ai chip-pé, j'ai chip-pé la clef, la

T. Sa - chons le sai-sir Aux or dres du maî -

R. Sa - chons le sai-sir Aux or dres du maî -

Flûte, Clar., Bass:

E. clef, la clef, la clef d'Abaillard Dans les bras de ma belle

T. -tre il faut o - bé - ir

R. -tre il faut o - bé - ir

E. C'est l'amour qui m'appel - le Dans les bras de ma belle

T. Sachons sachons le sai-sir

R. Sachons sachons le sai-sir

Clar. col canto.

p

ritard. tempo.

c'est l'amour, c'est l'amour — qui m'ap-pel-le, Heureux, heu-

TEMPS.

Le sai - sir Sa -

BASSES.

Le sai - sir Sa -

Clar:
Bass:

-reux, bien heureux E - gi - nhard Heureux, heureux, bien heureux, bien heu -

- chons le sai - sir Sa - chons le sai -

- chons le sai - sir Sa - chons le sai -

p

-reux, oui, bien heureux — E - gi - nhard. (Un des perruquiers

- sir le sai - sir

- sir le sai - sir

p *ff con fuoco.*

(CRI) saute sur Eginhard et le baillonne. Les autres se précipitent et l'entourent.

Ah!

Il faut o - bé - ir aux ordres du

Il faut o - bé - ir aux ordres du

A ce moment la statue s'ouvre et l'on voit Fulbert regarder d'un air satisfait ce qui

maî - tre du maî - tre

maî - tre du maî - tre

se passe) (CRI) (gaïement)

Ah! Nous le te_nons, Nous les tenons Pas

Ah! Nous le te_nons, Nous les tenons Pas

Haut:
Clac:

p

T. de résis - tan - ce, marchons! Nous le tenons, Nous le tenons Au
 B. de résis - tan - ce, marchons! . Nous le tenons, Nous le tenons Au

1^{er} TENORS *f* Les perruquiers emportent Egin-
 T. Nous le te - nons,
 2^{es} TENORS *f*
 B. mai - tre nous o - bé - is - sons Nous le te - nons,
 BASSES. *f*
 mai - tre nous o - bé - is - sons Nous le te - nons
 Tutti sans Tromb:
f
 - hard baillonné)

T. nous le tenons, nous le te - nons, nous le te - nons
 nous le tenons, nous le te - nons, nous le te - nons
 B. nous le tenons, nous le te - nons, nous le te - nons

Le rideau tombe lentement.

T. Mar-chons! marchons! marchons! marchons! mar -

M. Mar-chons! marchons! marchons! marchons! mar -

M. Mar-chons! marchons! marchons! marchons! mar -

T. chons!

M. chons!

M. chons!



Tutti
Les 2 Pistons
et 3 Trombs sur la scène.
9 Timbres en Fa dans l'orchestre.

ACTE III.

SC. 23.

ENTR'ACTE.

CLOCHE SUR LA SCÈNE.

PIANO.

Moderato.

8

TIMBRES.

tres.marqué

Clar:
Bass:

Corn.
pp

8

8

p

Corn.

Triangle dans l'Orchestre.

8. *p* Flûte.
Clar.
p Bass:

CLOCHE SUR LA SCÈNE.

8. *f* Cordes. Timb.
Cordes. très marqué.

8. *pp* Cors.
Bass.

8.....

p

Cordes.

This system shows the beginning of a piano introduction. It consists of a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The music starts with a dotted line above the staff, followed by a series of chords and single notes. A piano dynamic marking (*p*) is present. The word "Cordes." is written below the staff.

8.....

This system continues the piano introduction. It features a treble clef and a key signature of one flat. The music is composed of chords and single notes, with a dotted line above the staff. The piano dynamic marking (*p*) is maintained.

ff

2^e Violoncello:

f

This system introduces the 2nd Violoncello part. It features a treble clef and a key signature of one flat. The music starts with a forte dynamic marking (*ff*) and includes accents. The 2nd Violoncello part is labeled below the staff, and a forte dynamic marking (*f*) is present at the end of the system.

ff

1^{er} Violoncello Haut:

f

tr

This system introduces the 1st Violoncello part. It features a treble clef and a key signature of one flat. The music starts with a forte dynamic marking (*ff*) and includes accents. The 1st Violoncello part is labeled below the staff, and a forte dynamic marking (*f*) is present at the end of the system. A trill marking (*tr*) is also present.

[illegible]

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains sixteenth-note chords, each marked with a '6' (likely indicating a sixth interval). The bass staff contains a single melodic line with eighth and sixteenth notes, also marked with '6'.

Second system of the musical score. The treble staff features a continuous sixteenth-note chordal texture, marked with a '6' and a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The bass staff contains a single melodic line with eighth and sixteenth notes, also marked with a '6'.

Third system of the musical score. The treble staff begins with a melodic line marked *ff* and the word "SCENE." below it. This is followed by a long rest. The bass staff contains a single melodic line with eighth and sixteenth notes, marked with a '6'. A later section of the bass staff features a sixteenth-note chordal texture, marked with a '6' and a dynamic marking of *ff*.

Fourth system of the musical score. The treble staff begins with a melodic line marked *p* (piano). This is followed by a long rest. The bass staff contains a single melodic line with eighth and sixteenth notes, marked with a '6'. A later section of the bass staff features a sixteenth-note chordal texture, marked with a '6' and a dynamic marking of *p*.

Pist et Trombones sur la scène.

p Staccato.

The first system of musical notation for the Pist and Trombones. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is marked *p* (piano) and *Staccato*. The melody in the treble clef is composed of eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system of musical notation, continuing the piece for the Pist and Trombones. It maintains the same key signature and tempo markings. The melodic line in the treble clef continues with similar rhythmic patterns, and the bass clef accompaniment remains consistent.

The third system of musical notation. The melodic line in the treble clef shows some variation in rhythm, including some beamed sixteenth notes. The bass clef accompaniment continues to support the melody with chords and single notes.

The fourth system of musical notation. The melodic line in the treble clef continues with a mix of eighth and sixteenth notes. The bass clef accompaniment remains consistent with the previous systems.

Avec l'ORCHESTRE.

Fl: Clar: Cors.

f Tamb.

The fifth system of musical notation, which includes the full orchestra. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature remains two sharps. The music is marked *f* (forte) and includes the instruction *Tamb.* (Tambourin). The melodic line in the treble clef is more active, with many beamed sixteenth notes. The bass clef accompaniment continues with chords and single notes.

First system of a musical score. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is marked *ff* *Tutti*. The notation includes various chords and melodic lines.

Second system of the musical score. It is divided into three measures. The first measure is marked *SCENE* and *ff*. The second measure is marked *ORCH:*. The third measure is marked *SCENE* and *ff*. The notation continues with complex harmonic structures.

Third system of the musical score. It consists of four measures. The first measure is marked *p*. The notation shows a transition from a more active melody to a sustained harmonic texture.

Fourth system of the musical score. It is divided into four measures, each marked *ORCH:* and *SCENE*. The first three measures are marked *ff*. The notation features dense, rhythmic patterns.

Fifth system of the musical score. It is divided into four measures. The first measure is marked *SCENE* and *ff*. The second measure is marked *Tamhour.*. The third measure is marked *f*. The fourth measure is marked *SCENE*. The notation includes a variety of musical symbols and dynamics.

CLOCHE SUR LA SCÈNE.

Musical score for "CLOCHE SUR LA SCÈNE." The score is written for piano (p), orchestra (ORCH), and various instruments. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The tempo is marked with a "B" (Bourrée) and a dotted line. The score is divided into four systems.

System 1: The piano part features a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. The orchestra part includes "Timbres" (p) and "Cordes" (p).

System 2: The piano part continues with a more complex melody. The orchestra part includes "Cordes" and "Clap-Bass".

System 3: The piano part continues with a melody. The orchestra part includes "Fl:" (Flute) and "Cl:" (Clarinet).

System 4: The piano part continues with a melody. The orchestra part includes "Cordes", "Grosse Caisse" (ff), and "Tambour" (ff).

The score concludes with a double bar line.

Hautb.
2 Clar. en Si b.
Basson.
2 Cors en Fa.

№ 24. Et voilà trois mois que cela dure.
COUPLETS.

BERTRADE.

Moderato.

Hautb.

tr

PIANO.

p

Basson.

B.

J'a - vais un' sœur de

Flute

Clar.

B.

lait, j'a - vais Le chanoine Fulbert pour maître J'a - vais un ma - ri,

Hautb.

Cordes.

Clar.

Basson.

B. je pou-rais A-voir un amoureux peut-ê-tre ah! ah! ah! ah! ah!

Clar:
Bass:

Cordes.

Cor.

B. ah! ah! ah! Que sont de-venus tous ces gens-là? que sont de-venus-

Fl:
Cl:

Haut:
Clar:

Cor.

Quatuor.

pp Bass:

Bass:

B. - tous ces gens - là?

Haut:

Bass:

B. Jo regrette Hé-lo-

Flûte

Clar:

B. *ise, hélas! Je re-grette son on- cle me-me, Le ma- ri que je*

Hautb.:

Cordes.

Clar.:

Bass.:

B. *n'aime pas, L'amoureux que peut è- tre j'aime; ah! ah! ah! ah! ah!*

Clar.:

Bass.:

Cordes.

Cor.:

B. *ah! ah! ah! Que sont devenus tous ces gens- là? que sont devenus*

Flûte:

Fl.:

Hautb.:

Clar.:

Cor.:

Quatuor.

pp Cor.:

Bass.:

Basson.

B. *tous ces gens- là? Hautb.*

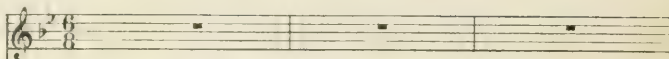
pp

Bass.:

Enchaînez avec le N^o 25.

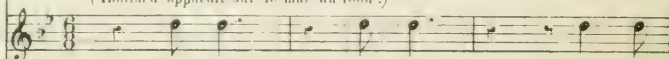
ACTE 23. DUETTINO.

BERTRADE.



(Abailard apparaît sur le mur du fond.)

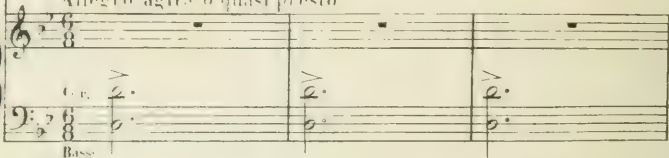
ABAILARD.



En fin! j'y suis... u - ne.

Allegro agitato quasi presto

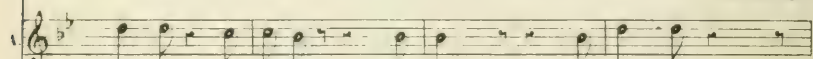
PIANO.



BERTRADE.



Qui m'ap -



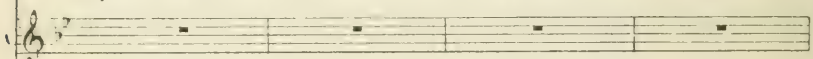
- fem - me, c'est el - le! Mais non, Ber - tra - de...



(Appercevant Abailard.)



- pel - le? Ciel!... un voleur... au secours...



B. *au secours !*

A. *EN SCENE.*

Si - len - ce... veux-tu bien te

pp

B. *Eh! quoi.... c'est vous....*

A. *ta - re? Je suis*

cresc.

B. *li - bre et j'ae cours*

A. *Avec prudence avec mys - tère...*

Clar: col canto.

p

B. Ah! ah! ah! ah! voyez quel effroi ah! ah! Me cau-

Clar:

p

Cor.

Basson.

B. -se la surpri - se ah! ah! Parlez-moi d'Hé-loï - se,

Flûte.

p

B. Vi - te, vi - te, ras-su-rez-moi.

Gal-me un peu ton ef-

Hautb:
Basson.

Clar:

B.

A.

- froi ————— Mo - dè - re ta sur - pri - se

B.

A.

Par - le moi d'Hé - li - se, Vi - te, vi - te,

Flûte.

f

B.

ah! Ah! voy - ez mon ef - froi

A.

rassu - re - moi. Cal - me un peu ton ef - froi

Flûte. Hautb.

Clar.

Basse.

ah! ah! Me cau-se la sur-pri-se ah! ah! Par-lez-
 Mo-dè-re ta sur-pri-se Par-lez-

- moi d'Hé-lo-ï-se Vi-te, vi-te, ras-su-
 - moi d'Hé-lo-ï-se Vi-te, vi-te, ras-su-

ff

Flûte.
Hautb.

- rez-moi.
 - rez-moi.

ff

Tutti.
 Clar: en La.
 Cors en Ré.
 Pist: en La.
 Timb: Ré, La grave.

Passer trois mois dans une
 26. affreuse prison.

DUO.

HÉLOÏSE Que m'apprends-tu ?

BERTRADE Moderato. Ce qu'il

PIANO. Violons. *p*

H. Lui, mais où donc ? **I.**

B. vient de me di - re Ici même a l'instant.

H. ci grand Dieu!

B. Té - moin de son dé - li - re Je pleurais pres-

Haut Bass col canto. **Hautb.** *p*

Clar: **Bass:**

II. *f* Il m'ai - me enco - re!

B. qu'en l'é - cou - tant *f* Il vous a - do - re!

Flûte:
Hautb.:

Clar.:
Bass.:
Cor.:

II. *p* Il m'aime enco - re! *f* Il m'ai - me enco - re!

B. *p* Plus que ja mais.

Clar.:

p *f*

II. (doux) Il m'aime enco - re! L'a -

B. *f* Il vous a - do - re! Plus que ja mais.

Clar.: col canto, Hautb.:

p

II. *Flûte, Clar.*

_mour me rend à l'exis - ten - ce, A l'es - péran - ce,

ritard. Allegretto.

II. Je renais Pourqu'on res_su_cite Oubli_ons bien vi_te

B. Pourqu'on res_su_cite Oubli_ons bien vi_te

Clar. Allegretto.

ritard.

II. Le chagrin secret Dont on se mourrait Il peut donc suffi_re Qu'on

B. Le chagrin secret Dont on se mourrait Il peut donc suffi_re Qu'on

Flûtes.

II. 

viens nous di-re Il est de retour, Crois à son a-mour

viens nous di-re Il est de retour, Crois à son a-mour

f

II. 

Rien... rien...

Qu'avez-vous?


Viol. *f*

II. 

Vo-tre trou-ble m'af-fli-ge, Vous chan-ce-

Vo-tre trou-ble m'af-fli-ge, Vous chan-ce-

f *dim:*

II. 

Non; ce n'est rien, te dis-je Ah! ah! ah!—

- lez?...

Allegretto.

II. 

—! Je souffrais d'un tel cha-

Clar. Solo.

Cor. *p*

II. 

-grin Brûlant du - xei - nu - ti - le flam - me

II. 

Le bon - heur m'ar - ri - vant sou - dain

Flûte.
Hautb.

Me rend en - co - re plus ma - la - de

Clar:

p

Le bon heur si ra - re i - ci - bas,

Flûte, Clar:

cresc:

Nous sur - prend quand il nous ar - ri - ve;

Flûte, Hautb:

pp

Et la dou - leur qu'il eau - se est vi - ve,

Flûte, Clar:

cresc:

II. *Mais* sois tran - quil - le, on n'en meurt

Flûte

Hautb:
pp Bass:

pas Mais sois tran - quil - le,

on n'en meurt pas sois tran - quil - le, ah!

sois tran - quil - le, on n'en meurt pas on

II. *n'en meurt pas.*

suivez. *ff* *f* *Piston.*

Flute,
Haut.
Clar.

BERTRADE.

Et

Clar. Violon.

p

B. *moi, qu'on voit cou - rant par - tout*

Clar. solo.

p

B. *De - puis trois mois sans Bo - ni - fa - - ce,*

B¹ Si je le vo - yais, tout à coup — ,

Flûte
Hautb.

f

B¹ Si nous nous trou - vions fa - ce à fa - ce

Clar :

p

B¹ Un ma - ri qu'on re - trou - ve, hé - las !

Flûte
Clar :

cresc.

B¹ plus de plai - sir que de

Flûte
Hautb.

pp

B

- poi - ne; Mais qu'il s'en ail - le ou qu'il re -

Flute
Gla.

crasso:

B

- vien - - ne Je suis tran - quil - - le.

Flute.

Hautb.
Bass:
pp

B

on n'en meurt pas — Je suis tran - quil - le,

B

on n'en meurt pas Je suis tran -

B¹

quil - le , je suis tran - quil - le , on n'en meurt

B

pas , on n'en meurt pas

suivez *ff*

ritard

Alleg. Vivace.

pp

HÉLOÏSE.

Ah! quelle i - dé - e

BERTRADE. *(à part)*

A présent que fait el - le?

Voyant Héloïse écrire

El - le écrit a qui donc ?

Flûte.

Clar: Bass:

Quatuor.

sans doute au re - venant. Et voila ce que c'est pourtant

Flûtes.

Clar:

Quatuor.

Clar:

Que d'ins - trui - re u - ne da - moi - sel - le.

MÉLOÏSE.

II. Mais de maître Abailard, connais-tu la demeure?

B. ABAILARD.

Oui, près d'i-

sf p


II. Porte lui ce bil-let. Puis chez le chape-lain, cours bien vite en se-

B. -ci....

II. -ret Et-dis lui bien que dans une heu-re, Pour

B.

Un poco moderato.

II. 
 notre mariage, il faut que tout soit prêt. Al-

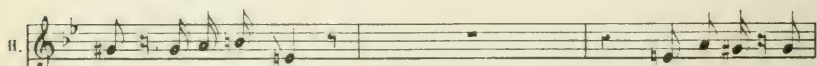
A. 

Un poco piu moderato.

Pour votre mari - a - ge ?

Pist.
Cors.



II. 
 - lons! dé - pè - che - toi! Va vi - te, va

A. 

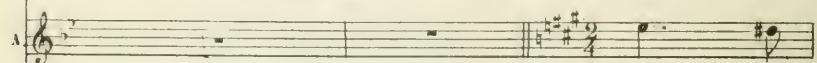
Mais votre oncle Ful - bert?

Flûte,
Clair.



Allegretto.

II. 
 vi - te O - he - is - moi ____! Ah! ah!

A. 

Ah! ah!



poco riten. *a tempo.*

H. *ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Vraiment Rien n'est plus char.*

B. *ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Vraiment Rien n'est plus char.*

Clar. *a tempo.*

Bass.

riten.

H. *_mant En un seul mo-ment Tout change Et tout s'ar-ran-ge*

B. *_mant En un seul mo-ment Tout change Et tout s'ar-ran-ge*

H. *Mais voi-là Mon-on- cle sau-ra- Bien-tôt tout ce-la! Qu'est-*

B. *Mais voi-là Son-on- cle sau-ra- Bien-tôt tout ce-la! Qu'est-*

Flûte. *p*

II
- ce qu'il di-ra? Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B
- ce qu'il di-ra? Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Clar.

II
Il se fâche-ra Puis par-donne-ra Ah! ah! ah! ah! ah!

B
Il se fâche-ra Puis par-donne-ra Ah! ah! ah! ah! ah!

Flûte.
Clar.

II
ah! ah! ah! ah! ah! Il se fâche-ra Puis pardon-ne-ra, puis

B
ah! ah! ah! ah! ah! Il se fâche-ra Puis pardon-ne-ra, puis

H. *par - donne - ra Ah — ! ah! ah! ah! ah! ah!*

B. *par - donne - ra Ah — ! ah! ah! ah! ah! ah!*

Violons. *p*

H. *ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Vraiment Rien n'est plus char-*

B. *ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Vraiment Rien n'est plus char-*

a tempo.

Clar. *a tempo.*

Ba son.

H. *- mant En un seul mo - ment Tout change Et tout s'ar - ran - ge.*

B. *- mant En un seul mo - ment Tout change Et tout s'ar - ran - ge.*

II. Mais voi-là Mon on_cle sau-ra Bien-tôt tout ce-là Qu'est-

B. Mais voi-là Son on_cle sau-ra Bien-tôt tout ce-là Qu'est-

Flûte.

p

II. - ce qu'il di-ra? Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B. - ce qu'il di-ra? Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Clar.

II. Il se fâche-ra Puis pardon-ne-ra Ah! ah! ah! ah! ah!

B. Il se fâche-ra Puis pardon-ne-ra Ah! ah! ah! ah! ah!

Flûte.
Clar.

II. *ah! ah! ah! ah! ah!* Il se fâche-ra Puis pardon-ne-ra, puis

B *ah! ah! ah! ah! ah!* Il se fâche-ra Puis pardon-ne-ra, puis

II. par_don-ne-ra Ah ———— !

B par_don-ne-ra Ah ———— !

Clarinete Flûte

crescendo

Basse

II. *ah* ———— ! Il se fâ-che-

B *ah* ———— ! Il se fâ-che-

Clarinete Flûte

II. *ra* Puis par-don-ne-*ra*, il se fâche-*ra* puis par-don-ne-
 B. *ra* Puis par-don-ne-*ra*, il se fâche-*ra* puis par-don-ne-
 Piano accompaniment

H. *ra*.
 B. *ra*.
 Flûte.
 Hautb.
 Clar.
 Piano accompaniment

H.
 B.
 Piano accompaniment *ff*

II

B

ff

H

B

tr

tr

ff

II

B

ff

Ce bonheur que je croyais
à jamais perdu,

№ 27

VALSE

Mouv^t de Valse.

HÉLOÏSE .

p

Ah _____ !

PIANO .

p

p

cresc.

Ah _____

cresc.

cresc.

p

p

cresc.

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with complex arpeggiated figures and trills.

Vocal and piano accompaniment for the first system of the vocal entry. The vocal line begins with a trill and the instruction *f avec élan.* The piano accompaniment features trills and chords.

tr tr f avec élan.

Viens je — t'ai — me, viens je —

Vocal and piano accompaniment for the second system of the vocal entry. The vocal line continues with the lyrics "t'ai-me, Viens mon-rê-ve, viens à moi, Sois à". The piano accompaniment continues with chords and arpeggios.

— t'ai-me, Viens mon-rê-ve, viens à moi, Sois à

Vocal and piano accompaniment for the third system of the vocal entry. The vocal line concludes with the lyrics "moi, Roi su-prê-me, Car c'est toi". The piano accompaniment features chords and arpeggios.

moi, Roi su-prê-me, Car c'est toi

dim: *p* doux.

—, toi seul— que j'ai— me. Viens je— t'ai— me,

p

viens je— t'ai— me, viens mon— re— ve, viens à moi, Sois à

f

moi— Roi su— prê— me Car c'est toi—,

Vocalise. *p*

toi seul— que j'ai— me, Ah

Pressez.

pp Pressez.

This system contains the first four measures of the piece. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and slurs. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes. The tempo marking 'Pressez.' is at the top, and 'pp Pressez.' is in the lower staff.

This system contains measures 5 through 8. The melodic line continues with similar rhythmic patterns. The lower staff features more complex chordal textures. A 'rit.' (ritardando) marking appears above the final two measures of this system.

Pressez.

p

Pressez.

p

This system contains measures 9 through 12. The tempo marking 'Pressez.' is repeated at the top. The dynamic marking 'p' (piano) is placed below the first measure of both the upper and lower staves.

This system contains the final four measures of the piece. The melodic line concludes with a series of eighth notes. The lower staff features a final chord marked with a forte 'f' dynamic.

Tempo 1^o.

p

Tempo 1^o.

Pressez.

Pressez.

rit:

Pressez.

rit:

Pressez.

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The melody in the treble clef consists of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The piano accompaniment in the bass clef features chords and single notes.

Second system of musical notation, measures 5-8. Dynamics *f* (forte) and *p* (piano) are indicated. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes chords and single notes.

Third system of musical notation, measures 9-12. The word *cresc.* (crescendo) appears above the treble and bass staves. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes chords and single notes.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The word *avec élan.* (with élan) appears above the treble staff. The lyrics "Viens joûte-moi," are written below the treble staff. Trills (*tr*) are marked above several notes in the melody. Dynamics *f* (forte) and *p* (piano) are indicated. The piano accompaniment includes chords and single notes.

viens je — t'ai — me, Viens mon — rê — ve, viens à

moi Sois à moi — , Roi su — prè — me, Car c'est

toi — — — — — toi seul que j'ai — me Ah — — — — —

p *dim.*

pp

Très doux.

— ! En — — — — — vain la for — — — — — ce et

pp

l'in - jus - ti - ce Au - ront

as - som - bri as - som - bri nos beaux

jours En vain l'in - tri -

- gue et l'a - va - ri - ce Au - ront

cha_gri - né ——— cha_gri - né ——— nos a -

-mours ——— De notre é-po - - que peu com-

- pri - se Per-son-ne ne se sou_vien_dra —

Que d'A_bai - lard et d'Hé - lo - i - se Le monde en-

- co - re par - le - ra De notre é - po -

- que peu com - pri - se Per - son - ne ne se sou - vien -

f
- dra — Que d'Abai - lard et d'Hé - lo - i - se

riten.
Le monde en - cor par - le - ra

suivez.

doux.

En — vain la for — — — — —

delicatissimo.
pp

— ce et l'ins — — — — — jus — ti — — — — —

— ce Au — ront — — — — — assom — bri — — — — —

assom — bri — — — — — nos beaux jours

En vain _____ l'in tri - - -

- gue et l'a - - - va ri - - -

- ce Au - ront _____ cha_gri - ne -

cha_gri - ne _____ nos a - mours _____



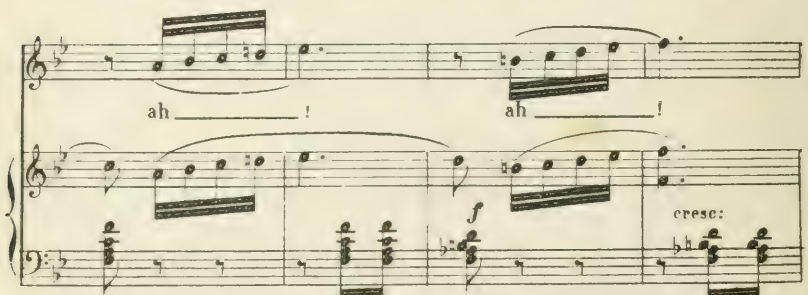
First system of musical notation. The vocal line (treble clef) begins with a whole note 'Ah!' followed by a half note 'viens' and a quarter note 'ah!'. The piano accompaniment (grand staff) features a series of chords and moving lines in both hands, with a crescendo hairpin in the left hand.



Second system of musical notation. The vocal line continues with 'viens' (half note), 'ah!' (quarter note), 'viens' (half note), 'ah!' (quarter note), 'viens' (half note), and 'ah!' (quarter note). The piano accompaniment consists of chords and moving lines, with a crescendo hairpin in the left hand.



Third system of musical notation. The vocal line continues with 'viens' (half note), 'ah!' (quarter note), 'viens' (half note), 'ah!' (quarter note), and 'viens ah' (half note). The piano accompaniment features a 'crescendo.' marking above the staff and a 'crescendo.' marking below the staff.



Fourth system of musical notation. The vocal line continues with 'ah' (half note) and 'ah' (half note). The piano accompaniment features a 'cresc.' marking below the staff.

viens viens ah !

Avec explosion.

Viens je t'ai me,

viens je t'ai me,

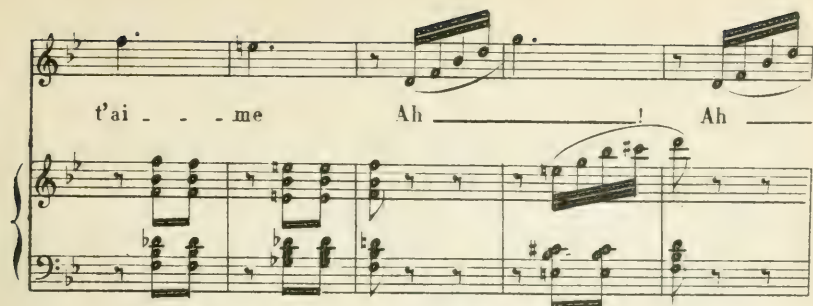
Sois tout à moi ah !

Vocalisé.

sois _____ tout à moi ah _____ !

Molto agitato.

Viens je



First system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with the lyrics "t'ai - - - me" followed by a long note and then "Ah _____ ! Ah _____". The piano accompaniment (grand staff) features chords and moving lines in both hands.



Second system of the musical score. The vocal line continues with a long note and then "Ah _____ !". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.



Third system of the musical score. The vocal line begins with a long note and then "viens _____ ! viens _____". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.



Fourth system of the musical score. The vocal line begins with a long note and then "_____ !". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

1 Flûte.
Hautbois.
Clarin. Sopr.
Basson.
1 Cor. en Fa.
1 Cor. en Mi.
1 Piston en Si.

Au Théâtre des Folies Dramatiques, on a remplacé
la musique de ces Couplets par le N^o 28.

COUPLETS.

ABA L'ARD.

Non troppo moderato.

Non, ce serait indéli-

PIANO.

p

Flûte.
Clar.
Piston.
Cor.
Clar. Bass.
Ped. \oplus Ped. \oplus Ped. \oplus

- cat ———, De — ma ruine il faut l'instrui — re,

Flûte.
Piston.
Flûte.
Clar.
Clar.

ritard.

Mon de — voir est de tout lui di — re A — vant de si — gner le con —

Pist.
Flûte.
suivez.

a tempo.

Agitato.

A. *-trat.* Que li-rai-s-je sur son vi-sa-ge? Et

Hautb.
Bass:

Flûte.

poco riten.

A. que me dira son regard? Quand el-le saura qu'Abai-lard, N'apporte

Hautb.
Bass:

Flûte.

Hautb.
Bass:

Flûte.
Hautb.
Bass:

A. rien en ma-ri-a-ge.

Hautb.

Clar.

A. Quoi, tout viendrait de son cô-té, Elle a candeur, vertu, sa-

Piston.

Flûte.

Piston.

Clar.
Bass:

Clar.

- ges - se, El-le a sa-voir, esprit, riches-se, E - lé -

Flûte. Pïston. Flûte.

Clar.

- gance grâce et beauté. Et je frémis d'un tel parta - ge, Tous

suivez.

f *p*

3 3 3 3

Agitato.

Hautb: Flûte.
Bass:

ces trésors, voilà sa part, Faut il que le pauvre Abailard, N'apporte

cresc: Flûte. Hautb: Flûte.
Bass: Bass:

3 3 3 3

poco riten.

rien en ma - ri - a - ge.

f *p*

3 2

Hautb: Clar.

VALSE SIMPLIFIÉE

Mouv^t de Valse.

HÉLOÏSE

PIANO

Ah! Viens, je t'ai - me,

cresc. molto. *ff*

viens, je t'ai - me Viens, mon ré - ve, viens à moi, sois à moi.

f

H
 Roi su - prê - me, Car c'est toi, ———— toi seul que j'ai - me,

f *p*

p doux.
 H
 Viens, je — t'ai - me, viens, je — t'ai - me, Viens, mon — rê - ve,

pp

H
 viens à moi, Sois à moi. ——— Roi su - prê - me, Car c'est

f *f* *p*

doux.
 H
 toi, — c'est toi seul que j'ai me! Ah! ———

f *pp*

très doux.

En — vain la for — ce et l'in — jus — ti —

pp

ce Au_ront — assom_bri, — assom_bri — nos beaux

jours — En vain — l'in — tri — gue et l'a

p

va — ri — ce Au_ront — chagri né — chagri

né nos a-mours. De notre é-po-que peu com-

pri-se, Personne ne se sou-viendra Que d'Abai-lard

et d'Hé-loï-se Le monde en-co-re par-le-ra De notre é-

-po-que peu compri-se, Personne ne se sou-viendra

Que d'Abai-lard et d'Hé-loï-se, Le monde en-cor par-le-ra

riten.

riten. *dour.*

H

En vain l'in-

pp

H

tri - gue et l'a - va - ri

H

- ce Au - ront cha - gri - né cha - gri

H

- né non a - mours. Ah! Viens,

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment in B-flat major. The vocal line has lyrics "Ah! viens — Ah! viens — Ah! viens — Ah!".

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics "viens — Ah! viens — Ah! viens Ah! — Ah!".

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "Ah! — Ah!".

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "Viens, je — t'ai — me, viens, je".

H
 — t'ai — me, Viens mon — rê — ve, Viens à moi, Sois à moi, —

H
 Roi su — pré — me, Car c'est toi, — C'est toi — seul que

H
 j'ai me! Ah! Ah!

H
 Ah! Ah!

molto agitato.

H

Viens, je t'ai - -

f

H

- me, Ah! je t'ai - me, Viens! _____

f

H

je t'ai - me, Viens! _____

ff *fff*

H

Flûte.
Clair.
Basson.
Cor.
Timp.

№ 28. Héloïse sans la prévenir
COUPLETS.

Moderato.

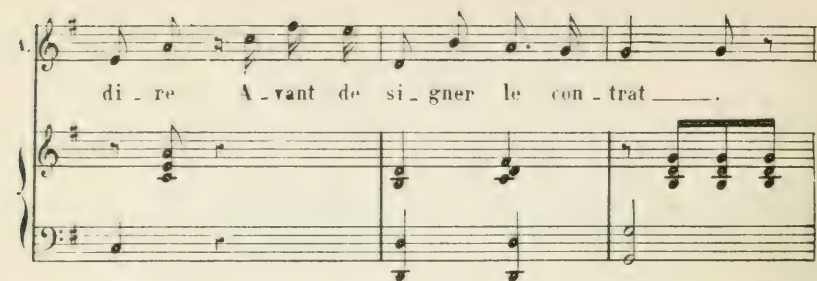
ABAILLARD.

PIANO.

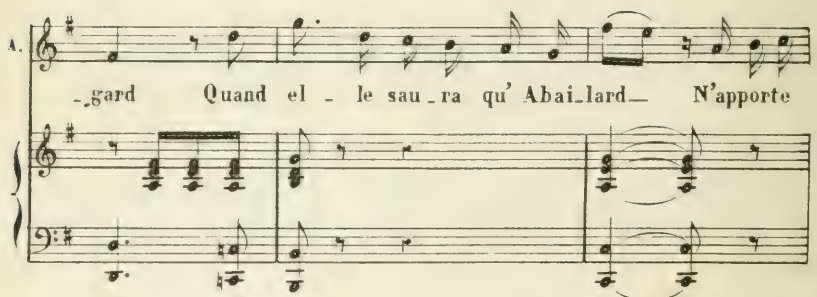
p

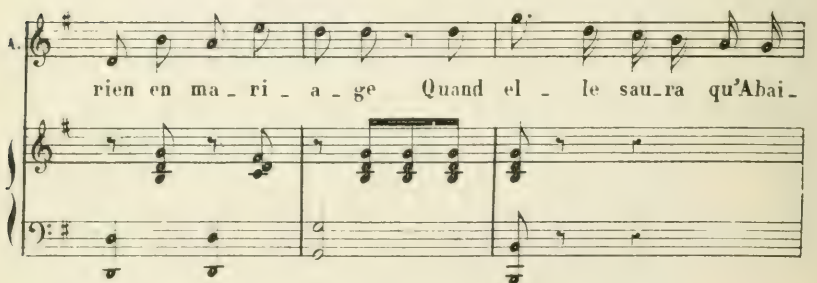
1. Non, ce se-rait in-dé-li-cat, De ma ru-

1. -i-ne il faut l'instrui-re, Mon de-voir est de tout lui

A.  di - re A - vant de si - gner le con - trat — .

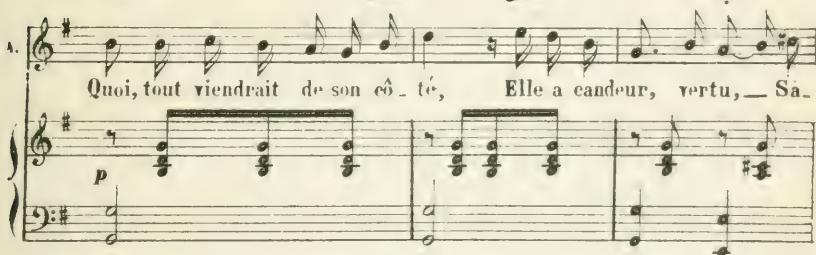
A.  Que - li - rai - je sur son vi - sa - ge Et que me di - ra son — re .

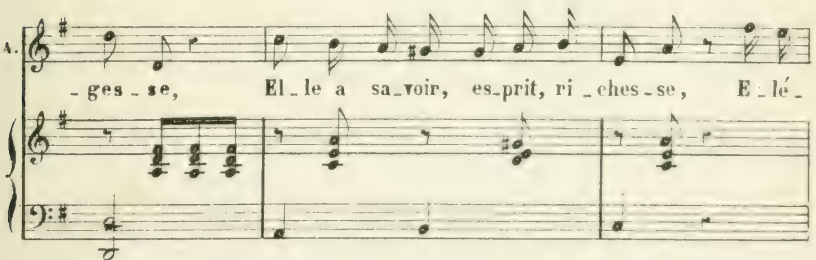
A.  - gard Quand el - le sau - ra qu' Abai - lard — N'apporte

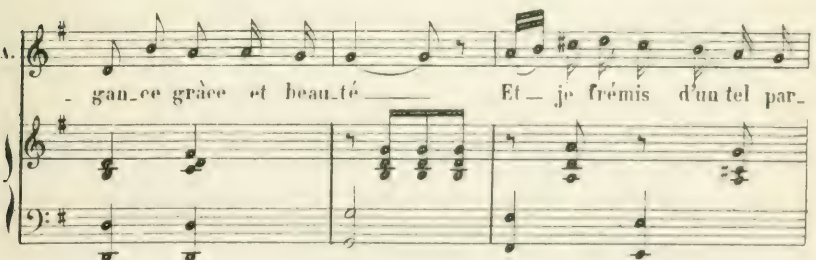
A.  rien en ma - ri - a - ge Quand el - le sau - ra qu' Abai -

A. 
 _lard N'apporte rien, n'apporte rien en ma - ri - a - ge.



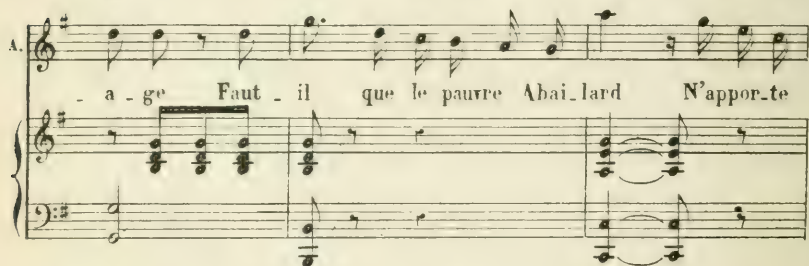
A. 
 Quoi, tout viendrait de son cô - té, Elle a candeur, vertu, — Sa -

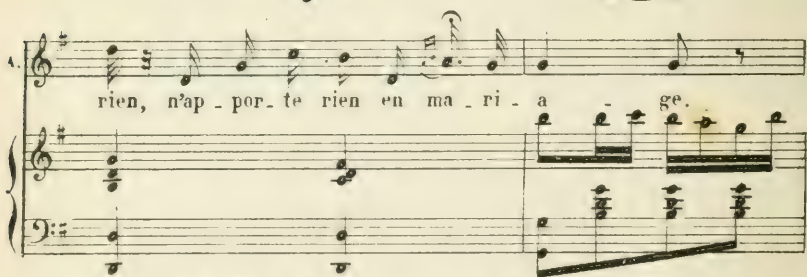
A. 
 - ges - se, El - le a sa - voir, es - prit, ri - ches - se, E - lé -

A. 
 - gan - ce grâce et beau - té — Et - je frémis d'un tel par -

A. 
 - ta - ge Tous ces trésors voilà sa part, Faut -

A. 
 - il que le pauvre Abailard N'apporte rien en ma - ri -

A. 
 - a - ge Faut - il que le pauvre Abailard N'apporte

A. 
 rien, n'ap - por - te rien en ma - ri - a - ge.



Tutti.
 Clar: en Si b.
 Cors en Fa.
 Pist: en Si b.
 Timb: Fa. Ut.
 Timbres.
 Cloche sur la scène.

№ 29
 FINAL.

Vous voulez le savoir.

CHOEUR.

1^{er} DRESSUS.

2^{mes} DRESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

Moderato.

Timbres. très-marqué.

PIANO.

Clar.
 Bass:

p Cors.

1^{er} DRESSUS.

2^{mes} DRESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

A l'é-gli-se

A l'é-gli-se

A l'é-gli-se

A l'é-gli-se

Flûtes et Timbres.

Clar.
 Cors

Timb:
 Bass

D. Qu'on les con_dui - se Qu'on les con_dui - se sans retard__

Qu'on les con_dui - se Qu'on les con_dui - se sans retard__

T. Qu'on les con_dui - se Qu'on les con_dui - se sans retard__

B. Qu'on les con_dui - se Qu'on les con_dui - se sans retard__

D. Aujourd'hui la sage Héloï - se E - pou - se le grand Abai.

Aujourd'hui la sage Héloï - se E - pou - se le grand Abai.

T. Aujourd'hui la sage Héloï - se E - pou - se le grand Abai.

B. Aujourd'hui la sage Héloï - se E - pou - se le grand Abai.

ABAILLARD¹ qui a lu pendant tout le Chœur

A. *3* Ça n'est pas vrai, ça n'est pas vrai, *3*

D. - lard

T. - lard

B. - lard

Hautb:
Bass:

A. *3* ça n'est pas vrai. *3* Ça n'est pas vrai, ça n'est pas *3*

D. Hein! que dit - il?

T. Hein! que dit - i?

B. Hein! que dit - il?

Hein! que dit - il?

Clar:
Coss:

f

p

Bass:

(Il embrasse Bertrade)

Il embrasse les invités)

A. *3* *3* *3*
 Vrai, ça n'est pas vrai, ça n'est pas
 HELOISE

B. *3*
 Que faites-vous?

BERTRADE. *3*
 Ciel! m'embrasser....

Flûte.
Hautb.

Timbales.

3
 vrai, ça n'est pas vrai.
 (LES 3 COMÈRES)

En vé-ri-té, c'est trop d'au-da-ce.

f

3
 Oui, je l'affirme sans dé-lai, ça n'est pas vrai.

Flûte.
Clar.

Cordes.

Bass:

A. *Où, je l'affirme sans dé_lai, Ça n'est pas vrai.*

D. *Mais qu'est-ce*

T. *Mais qu'est-ce*

B. *Mais qu'est-ce*

Flûte

Clar.

Cordes. *f*

Hautb.

Clar.

Basson.

Basson.

D. *done qui n'est pas vrai? mais qu'est-ce donc qui n'est pas vrai?*

T. *done qui n'est pas vrai? mais qu'est-ce donc qui n'est pas vrai?*

B. *done qui n'est pas vrai? mais qu'est-ce donc qui n'est pas vrai?*

Flûte.

BERTRADE.

FULBERT.

B. Monsieur Fulbert si - len - ce! Ah! tout le mon - de est

p marcato. Cor. Clar. Bass.

F. en pré - sen - ce Et le cha - pe - lain nous at - tend,

p

F. Nous al - lons par - tir à l'in - stant Toi, Bertra - de

p

F. dres - se la ta - ble Ap - pré - te un re - pas dé - lec - ta - ble;

Flûte, Clar.

F.

Ce soir nous vou-lons boi-re tous A la san-té des deux é-

Flûte.

Basson.

f

F.

- pour .

D.

Oui —, de grand cœur nous boi-rons tous A

Oui —, de grand cœur nous boi-rons tous A

T.

Oui —, de grand cœur nous boi-rons tous A

B.

Oui —, de grand cœur nous boi-rons tous A

Piston.

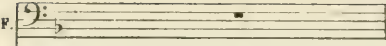
Clar.

f

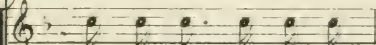
Bass.


Cor.

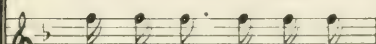
FULBERT.

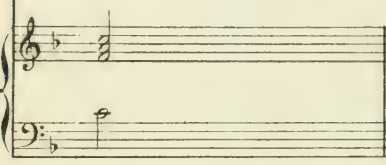
F. 



On nous at_tend

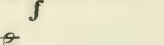

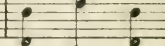
D.  la san_té des deux é - poux.


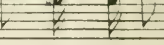
T.  la san_té des deux é - poux.

B.  la san_té des deux é - poux.



Timbres.  Flûtes et Timbres. 

f  Clar:  Cor: 

Tromb:  Bass: 

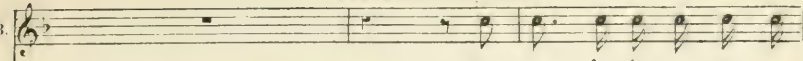
F.  à la cha-pel - le En ten dez les clo - ches tin-ter,





F.  Par - tous, le bon - heur vous ap - pel - le.

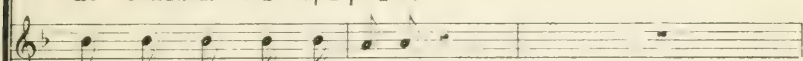



BERTRADE à DÉCOÛSE

B.  *Vraiment, c'est à n'en plus dou.*

D.  *Le bon-heur vous ap-pel-le.*

T.  *Le bon-heur vous ap-pel-le.*


B.  *Le bon-heur vous ap-pel-le.*


 *Clar. Bass: p Cor.*

B.  *-ter Nous a-vions fait u-ne mé-pri-se*



(Au public.)

B.  *On a ca-lom-nié le ma-ri d'He-loï-se*



D A l'é - gli - se Qu'on les con - dui - se Qu'on les con - dui - se

A l'é - gli - se Qu'on les con - dui - se Qu'on les con - dui - se

T A l'é - gli - se Qu'on les con - dui - se Qu'on les con - dui - se

B A l'é - gli - se Qu'on les con - dui - se Qu'on les con - dui - se

Flûtes et Timbres.

ff

Cor.

Quatuor.
Basson.

D sans retard — Au - jour - d'hui la sa - ge Hé - lo - ï - se E -

sans retard — Au - jour - d'hui la sa - ge Hé - lo - ï - se E -

T sans retard — Au - jour - d'hui la sa - ge Hé - lo - ï - se E -

B sans retard — Au - jour - d'hui la sa - ge Hé - lo - ï - se E -

f

MUSIQUE DE SCÈNE.

D. - pou - se le grand Abai - lard. ____

T. - pou - se le grand Abai - lard. ____

B. - pou - se le grand Abai - lard. ____

(Sortie de tout le monde, moins Bertrade.)
Pistons.

Cor. *pp*

BERTRADE.
Mettre le couvert!

Flûte.
Clar.

mettre le couvert! ne pas même les suivre à la chapelle...

(On voit Eginhard paraître par-dessus le mur.)

Vraiment, je ne sais plus où j'en suis! Bien certainement j'ai eut tort de croire,

Piccolo.

tr

tr

tr



Hautb.
Basson.



(Eginhard qui a reconnu Bertrade a franchi le mur,
s'approche à pas de loup et embrasse Bertrade.)

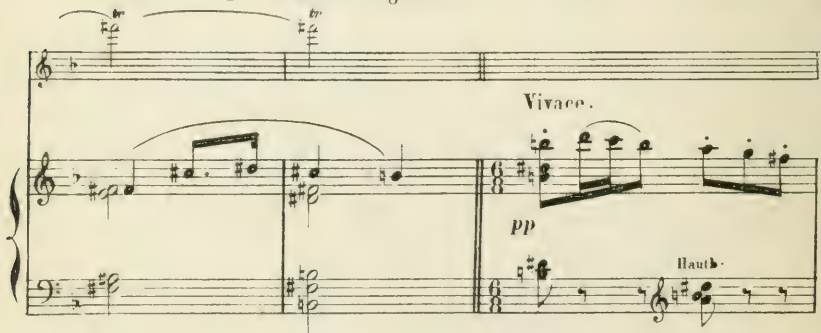
et surtout de dire à Héloïse....

EGINHARD. BERTRADE.
Je t'aime! Ah!



EGINHARD. BERTRADE.
Me reconnais-tu? Monsieur Eginhard!

EGINHARD.
Tu te souviens de



Vivace.

pp

Hautb.

Clar.

moi? **BERTRADE.** Tout au plus!... Je vous croyais au diable!

Clar:
Basson.



EGINHARD.

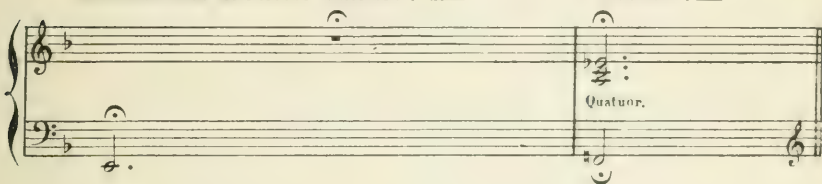
Tu ne t'etrompais pas, j'étais avec ton mari.

BERTRADE.

Avec mon mari... vous! — Figure-toi une histoire incroyable! impossible! Tu te souviens du jour où tu m'as renvoyé par... une petite porte qui conduisait dans une cour de l'hôtel Fulbert. —

EGINHARD.

Je me creusais l'esprit pour trouver un moyen d'ouvrir cette petite porte... lorsqu'Abai-lard m'apprend qu'il a la clef. —



Cette clef il me la montre et très- adroitement je m'en empare.

Allegretto.



BERTRADE.

EGINHARD.

Vous vous en emparez? J'avais dans l'idée d'aller te raconter une histoire



BERTRADE (à part) EGINHARD.

dans ta chambre.

Ciel!

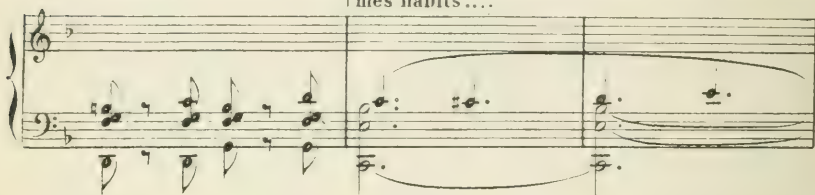
Mais tu vas voir. A peine entré quatre



Basson.

hommes se jettent sur moi, me baillonnent, arrachent mes habits...

BERTRADE. EGINHARD.
C'était vous! C'était moi!



BERTRADE
Ah! malheu-
reux jeune
homme !

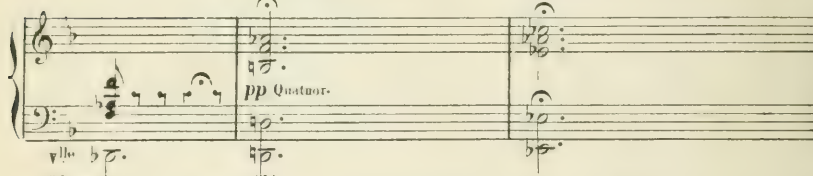
EGINHARD.
Tu me plains! (Il l'embrasse.)

BERTRADE. (tristement)
Allez, allez, embrassez-moi
tant que vous voudrez.

EGINHARD.
Tant que je voudrai...

BERTRADE.
Pauv' jeune homme...

EGINHARD.
Mais, je ne suis pas à plaindre du
tout! Au moment où jeme croyais
perdu, un cri se fait entendre et
une voix prononce des mots:



Vlle.

C. Basse.

Ciel! c'est Théodore!
Il a la gueule..

BERTRADE.
Théodore? la gueule...
EGINHARD.

Et cette voix était celle de
ton Boniface de mari! Enfin,
pour abréger, j'apprends tou-
jours de la bouche du susdit,
que je suis le fils d'un grand
seigneur: que si je veux le sui-

vre, je vais être comblé
d'honneur et de richesse;
mais qu'il faut partir, par-
tir cette nuit-là même.
Tu comprends que je ne
pouvais pas dire à ton mari
que je préférerais retourner
auprès de toi... Je le suivis,
et en effet j'ai retrouvé mes
parents. Je suis aujourd'hui
baron de Castel-Sarrazin.

BERTRADE.
Mais, lui, mon mari...

EGINHARD.
Nous sommes revenus en-
semble! Désormais nous
vivrons comme trois frè-
res, dont une sœur, et
je passerai ma vie à em-
brasser ma sœur.

BERTRADE. (se défendant)
Eh! bien, voulez-vous finir?



FULBERT (entrant et se dirigeant vers le bosquet)

Allegretto. Imprudent! mes tablettes, si quelqu'un

Flûte

BERTRADE.

Ciel!

FILBERT.

Qu'est-ce, Madame?

sauvant à la vue d'E-
ginhard embrassant
Bertrade. Hein!
qu'est-ce à dire?

Hautb.
pp Clar. Cor.

BERTRADE.
C'est mon frère...

FILBERT.
Votre frère?

BERTRADE.
Qui m'annonce le
retour de mon ma-
-ri.

FULBERT (allant au bosquet)

Ah! il revient...

cherchant. Je ne les
vois pas....

BERTRADE.
Vous cherchez quel-
-que chose?

FILBERT.
Oui, des tablettes, un
livre rouge, t'en pas
pas vu?

BERTRADE. (ayant l'air de
chercher aussi.)

Non, non, c'est ici que
vous l'avez...

Voix de Boniface au
dehors)

Merci, merci, mes
amis; à tout à l'heure.

BERTRADE.
Mon mari!...

FILBERT.
Boniface!

Quatuor.
Moderato.
Clar.

BONIFACE. (entrant)

Ah! Bertrade! ma femme...

EGINHARD, les séparant

Assez... Assez... il y a du monde....

BONIFACE.

Maitre Fulbert!

(il ouvre son escarcelle)

FULBERT.

Te voilà de retour ?

BONIFACE.

Oui, et bien



aise de vous rencontrer.

Voilà votre argent.

plâte.

FULBERT.

Comment? mais



non...

C'est au contraire moi qui te dois

BONIFACE.

Vous ne me devez



rien.

FULBERT.

Rien, dis-tu?

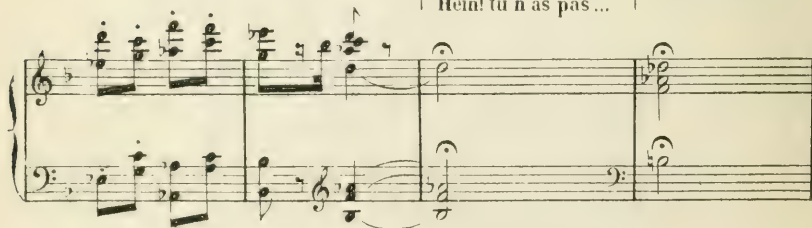
BONIFACE.

Non, par l'excellente
raison que j'en ai pas
exécuté vos ordres.

FULBERT.

Hein! tu n'as pas ...

BONIFACE.

Heureusement, et
voilà mes onze ter-
mes ... avec ce
lui qui court!

FULBERT.

Et le mariage qui se
termine.... ah! s'il en
est temps encore!

(Il va pour sortir, on

entend les cloches)

Timbres

Trop tard! Je suis ruiné!

Bass.
Clar.

P Cor.

BERTRADE (qui est remontée)

Bass.
Clar.

Bass.
Clar.

FULBERT (à part)

EGINHARD.

Bass.
Clar.

E. *_ nir nous serons tous heu-reux.*

D. *1^{es} DESSUS.* Clo_ches son_nez, sonnez,

2^{es} DESSUS. Clo_ches son_nez, sonnez,

T. *TÉNORS.* Clo_ches son_nez, sonnez,

B. *BASSES.* Clo_ches son_nez, sonnez,

8. *Timb:* *f* *tutti.* Cloche sur le

D. sonnez, sonnez, sonnez, sonnez, et ca_ril_lon_nez,

sonnez, sonnez, sonnez, sonnez, et ca_ril_lon_nez,

T. sonnez, sonnez, sonnez, sonnez, et ca_ril_lon_nez,

B. sonnez, sonnez, sonnez, sonnez, et ca_ril_lon_nez,

Théâtre

D. ca - ril - lon - nez fer - me Pour ap - prendre aux é -

T. ca - ril - lon - nez fer - me Pour ap - prendre aux é -

B. ca - ril - lon - nez fer - me Pour ap - prendre aux é -

Timb: *f* tutti.

f

f tutti.

Gloche sur le Théâtre.

D. - lus Que no - tre pla - nè - te ren - fer - me Aujourd'hui deux heu -

T. - lus Que no - tre pla - nè - te ren - fer - me Aujourd'hui deux heu -

B. - lus Que no - tre pla - nè - te ren - fer - me Aujourd'hui deux heu -

HÉLOÏSE.

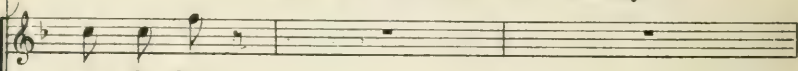


Nous al - lons pou - voir sans mys - tè - re

ABAILARD.

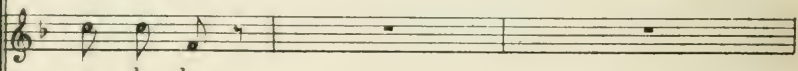


Nous al - lons pou - voir sans mys - tè - re



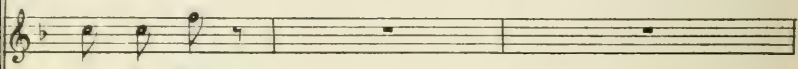
reux de plus.

D



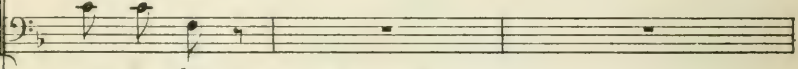
reux de plus.

T



reux de plus.

B



reux de plus.

La cloche cesse.

Flûte.
Clar:

Main dans la main, aux yeux de tous Vivre en nous aimant.



Main dans la main, aux yeux de tous Vivre en nous aimant.



II. Ah! pour nous, Le pa-ra-dis est sur la ter-

V. Ah! pour nous, Le pa-ra-dis est sur la ter-

Clar.
Bass.

f

Cor.

II. - re

(à FULBERT.)

V. - re Et main-te-nant, ô mon cher maître, Permettez-

fp Flûte.
Clar.

Basson.

V. - moi de vous re-met-tre Ce mème-to Ciel! Cro-yez-moi!

FULBERT.

ABAILLARD.

Effa-gez, effa-gez... bien vi-te La sottе erreur qui par la

Quatuor.
sp
Cor solo.

HELOISE à FULBERT.
poco riten.

sui-te Pourrait fai-re ja-ser sur moi. Ma recon-nais-san-
poco riten.

ABAILLARD.

-ce est ex-trê-me. A mon bon-heur il ne man-que plus

Flûte.
Hautb.
Clair.
Cor.
Cor. des.
f

Basson.

FULBERT.

rien. Il faut toujours, je le vois bien, Faire ses affai-res soi-
a tempo.

Cors.
cresc.

P. *me - me !*

D. Cloches sonnez, sonnez, sonnez sonnez, sonnez, sonnez,

D. Cloches sonnez, sonnez, sonnez sonnez, sonnez, sonnez,

T. Cloches sonnez, sonnez, sonnez sonnez, sonnez, sonnez,

B. Cloches sonnez, sonnez, sonnez sonnez, sonnez, sonnez,

Timb:

f tutti. Cloche sur le Théâtre jusqu'à la fin.

D. et ca - ril - lon - nez ca - ril - lon - nez fer - me

D. et ca - ril - lon - nez ca - ril - lon - nez fer - me

T. et ca - ril - lon - nez ca - ril - lon - nez fer - me

B. et ca - ril - lon - nez ca - ril - lon - nez fer - me

f

D. Pour ap - prendre aux é - lus Que no - tre pla - nè - te ren -

E. Pour ap - prendre aux é - lus Que no - tre pla - nè - te ren -

B. Pour ap - prendre aux é - lus Que no - tre pla - nè - te ren -

Timb:

f tutti

D. - fer - me Aujourd'hui deux heu - reux de

E. - fer - me Aujourd'hui deux heu - reux de

B. - fer - me Aujourd'hui deux heu - reux de

D. plus que no - tre pla - nè - te renfer - - -

T. plus que no - tre pla - nè - te renfer - - -

B. plus que no - tre pla - nè - te renfer - - -

ff

D. - me que no - tre pla - nè - te renfer - - -

T. - me que no - tre pla - nè - te renfer - - -

B. - me que no - tre pla - nè - te renfer - - -

6

D - me au - jour - d'hui deux heu -
 r - me au - jour - d'hui deux heu -
 F - me au - jour - d'hui deux heu -
 B - me au - jour - d'hui deux heu -

D - reux de plus, ren - fer - me deux heu - reux de
 r - reux de plus, ren - fer - me deux heu - reux de
 F - reux de plus, ren - fer - me deux heu - reux de
 B - reux de plus, ren - fer - me deux heu - reux de

D
plus.

T.
plus.

B.
plus.

plus.
Timp:

f Tutti.

Timp:

f tutti.

Chœur sur le Théâtre.

6

6

M Litolff, Henry Charles
1503 [Héloïse et Abélard. Pia
L773H4 vocal score. French,
Héloïse et Abélard

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
